

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 131

49 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2006 m. birželio 3 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I Informacija	
	Teisingumo Teismas	
	TEISINGUMO TEISMAS	
2006/C 131/01	Byla C-255/02 2006 m. vasario 21 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (<i>VAT and Duties Tribunal, London</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Halifax plc, Leeds Permanent Development Services Ltd, County Wide Property Investments Ltd prieš Commissioners of Customs & Excise</i> (Šeštoji PVM direktyva — 2 straipsnio 1 dalis, 4 straipsnio 1 ir 2 dalys, 5 straipsnio 1 dalis, 6 straipsnio 1 dalis — Ekonominė veikla — Prekių tiekimas — Paslaugų teikimas — Piktnaudžiavimas — Sandoriai, kurių vienintelis tikslas įgyti mokesčio pranašumą)	1
2006/C 131/02	Byla C-419/02 2006 m. vasario 21 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (<i>High Court of Justice (Chancery Division)</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>BUPA Hospitals Ltd, Goldsborough Developments Ltd prieš Commissioners of Customs & Excise</i> (Šeštoji PVM direktyva — 10 straipsnio 2 dalis — Apskaičiuotinas PVM — Apmokėjimas avansu — Išankstinis mokėjimas už būsimą farmacinių produktų ir protezų tiekimą)	2
2006/C 131/03	Byla C-152/03 2006 m. vasario 21 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (<i>Bundesfinanzhof</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Hans-Jürgen Ritter-Coulais, Monique Ritter-Coulais prieš Finanzamt Germersheim</i> (Mokesčių teisės aktai — Pajamų mokestis — EEB sutarties 48 straipsnis (vėliau, EB sutarties 48 straipsnis, po pakeitimo, EB 39 straipsnis) — Nacionalinės teisės aktas, ribojantis atsižvelgimą į negautas nuomos pajamas iš nekilnojamojo turto, esančio kitos valstybės narės teritorijoje)	2
2006/C 131/04	Byla C-223/03 2006 m. vasario 21 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (<i>VAT and Duties Tribunal, Manchesteris</i> , prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>University of Huddersfield Higher Education Corporation prieš Commissioners of Customs & Excise</i> (Šeštoji PVM direktyva — 2 straipsnio 1 punktą, 4 straipsnio 1 ir 2 dalys, 5 straipsnio 1 dalis ir 6 straipsnio 1 dalis — Ekonominė veikla — Prekių tiekimas — Paslaugų teikimas — Sandoriai, kurių vienintelis tikslas gauti mokesstinį pranašumą)	3



2006/C 131/05	Byla C-232/03 2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką</i> (Valstybės išsipareigojimų neįvykdymas — Darbuotojai — Laisvas judėjimas — Užsienyje registruotų transporto priemonių, kurias darbuotojui suteikė užsienyje esantis darbdavys, naudojimas) 3	3
2006/C 131/06	Byla C-253/03 2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (<i>Bundesfinanzhof</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>CLT-UFA SA prieš Finanzamt Köln-West</i> (Įsisteigimo laisvė — Mokesčių teisės aktai — Bendrovių pelno mokestis) 4	4
2006/C 131/07	Byla C-286/03 2006 m. vasario 21 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (<i>Oberster Gerichtshof</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Silvia Hosse prieš Land Salzburg</i> (Darbuotojų migrantų socialinė apsauga — Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 — 4 straipsnio 2 b dalis — Specialios neįmokinės išmokos — Austrijos išmoka, skirta padengti slaugos draudimą — Išmokos kvalifikavimas ir gyvenamosios vietos sąlygos teisėtumas Reglamento Nr. 1408/71 atžvilgiu — Asmuo, kurio teisė priklauso nuo apdraustojo teisės) 4	4
2006/C 131/08	Byla C-323/03 2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i> (Valstybės išsipareigojimų neįvykdymas — Reglamentas (EEB) Nr. 3577/92 — Jūrų kabotažas — Taikymas keleivių vežimo paslaugoms Vigo įlankoje — Vieninteliam ūkio subjektui dvidešimčiai metų suteikta administravimo koncesija — Atitiktis — Galimybė sudaryti visuomenės aptarnavimo sutartis arba nustatyti visuomenės aptarnavimo išsipareigojimus — Neveikimo (arba „standstill“) sąlyga) 5	5
2006/C 131/09	Sujungtos bylos C-346/03 ir C-529/03 2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (<i>Tribunale di Cagliari, Tribunale ordinario di Cagliari</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Giuseppe Atzeni, Francesco Atzori, Giuseppe Ignazio Boi prieš Regione autonoma della Sardegna</i> (Valstybės pagalba — Sprendimas 97/612/EB — Paskolų subsidija žemės ūkio įmonėms — EB sutarties 92 straipsnio 2 dalies b punktas ir 3 dalies a ir c punktai (po pakeitimo, EB 87 straipsnio 2 dalies b punktas ir 3 dalies a ir c punktai) — Priimtinumumas — Teisinis pagrindas — Teisėti lūkesčiai) 5	5
2006/C 131/10	Byla C-371/03 2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (<i>Oberlandesgericht Köln</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Siegfried Aulinger prieš Bundesrepublik Deutschland</i> (Užsienio ir saugumo politika — Bendra prekybos politika — Embargas Serbijos ir Juodkalnijos Respublikoms — Reglamentas (EEB) Nr. 1432/92 — Asmenų vežimas) 6	6
2006/C 131/11	Byla C-513/03 2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (<i>Gerechtshof te 's-Hertogenbosch</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Héritiers de M. E. A. van Hilten-van der Heijden prieš Inspecteur van de Belastingdienst/Particulieren/Ordnemingen buitenland te Heerlen</i> (Kapitalo judėjimas — EB sutarties 73b straipsnio 1 dalis (dabar, EB 56 straipsnio 1 dalis) — Paveldėjimo mokestis — Teisinė fikcija, pagal kurią valstybės narės pilietis, miręs per dešimt metų po to, kai išvyko iš šios valstybės narės, yra laikomas gyvenusiu joje iki savo mirties — Trečiosios valstybės) 6	6
2006/C 131/12	Byla C-535/03 2006 m. kovo 23 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (<i>High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Unitymark Ltd, North Sea Fishermen's Organisation, The Queen prieš Department for Environment, Food and Rural Affairs</i> (Žvejyba — Menkė — Žvejybos pastangų apribojimas — Sijiniai tralai — Proporcingumo ir nediskriminavimo principai) 7	7

2006/C 131/13	Byla C-546/03 2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Bendrijų nuosavi ištekliai — Bendrijos muitinės kodeksas — Importo ar eksporto maito surinkimo procedūros — Nuosavų išteklių, susijusių su šiais maitais, pavėluotas pervedimas ir delspinigių nesumokėjimas) 8	8
2006/C 131/14	Byla C-3/04 2006 m. kovo 16 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (<i>Rechtbank Utrecht</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Poseidon Chartering BV prieš Marianne Zeeschip VOF, Albert Mooij, Sjoerdte Sijswerda, Gerrit Schram</i> (Direktyva 86/653/EEB — Savarankiškai dirbantys prekybos agentai — Prekybos agento sąvoka — Vienintelės sutarties sudarymas ir pratęsimas kelerius metus) 8	8
2006/C 131/15	Byla C-65/04 2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — EAEB sutartis — Taikymo sritis — Direktyva 89/618/Euratomas — Sveikatos apsauga — Jonizuojančioji spinduliuotė — Branduolinės energijos naudojimas kariniais tikslais — Branduolinio povandeninio laivo remontas) 9	9
2006/C 131/16	Byla C-122/04 2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Europos Parlamentą ir Europos Sąjungos Tarybą</i> (Komisijos įgaliojimai — Naudojimosi suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarka — Programos „Forest Focus“ įgyvendinimas) 9	9
2006/C 131/17	Byla C-137/04 2006 m. vasario 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (<i>Regeringsrätten</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Amy Rockler prieš Försäkringskassan, anksčiau Riksförsäkringsverket</i> (Laisvas darbuotojų judėjimas — Europos Bendrijų pareigūnai ir tarnautojai — Motinystės (tėvystės) pašalpa — Laikotarpio, kai asmuo buvo apsidraudęs pagal Europos Bendrijų bendrąją sveikatos draudimo sistemą, įskaitymas) 10	10
2006/C 131/18	Byla C-177/04 2006 m. kovo 14 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Prancūzijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 85/374/EEB — Atsakomybė už gaminius su trūkumais — Teisingumo Teismo sprendimas, kuriuo pripažįstamas valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Neįvykdymas — EB 228 straipsnis — Piniginės baudos — Sprendimo įvykdymas iš dalies nagrinėjant bylą) 10	10
2006/C 131/19	Byla C-185/04 2006 m. vasario 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (<i>Länsrätten i Stockholms län</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Ulf Öberg prieš Försäkringskassan, länskontoret Stockholm, prieš tai Stockholms läns allmänna försäkringskassa</i> (Laisvas darbuotojų judėjimas — Europos Bendrijų pareigūnai ir tarnautojai — Tėvystės (motinystės) pašalpa — Laikotarpio, kai asmuo buvo apsidraudęs pagal Europos Bendrijų bendrąją sveikatos draudimo sistemą, įskaitymas) 11	11
2006/C 131/20	Byla C-201/04 2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (<i>Hof van beroep te Antwerpen</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Belgijos valstybė prieš Molenbergnatie NV</i> (Bendrijos muitinės kodeksas — Paskesnis importo arba eksporto maito išieškojimas — Pareiga pranešti skolininkui apie privalomą sumokėti maito sumą, įtraukus ją į apskaitą, prieš baigiantis trejų metų terminui nuo skolos atsiradimo dienos — Sąvoka „atitinkamos procedūros“) 11	11
2006/C 131/21	Byla C-205/04 2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Laisvas darbuotojų judėjimas — Darbas valstybės tarnyboje — Neatsižvelgimas į stažą ir profesinę patirtį, įgytą kitų valstybių narių valstybės tarnyboje — EB 39 straipsnis — Reglamento (EEB) Nr. 1612/68 7 straipsnis) 12	12



2006/C 131/22	Byla C-206/04 P 2006 m. kovo 23 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas <i>Müllhens GmbH & Co. KG prieš Zih International Corp.</i> (Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Supainiojimo galimybė — Žodinis prekių ženklas ZIRH — Bendrijos prekių ženklo SIR savininko protestas) 13	13
2006/C 131/23	Byla C-209/04 2006 m. kovo 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 79/409/EEB — Laukinių paukščių apsauga — Griežlės — Lauteracher Ried nacionalinio gamtos parko specialios apsaugos teritorija — Soren ir Gleggen-Köblern teritorijų neįtraukimas — Direktyva 92/43/EEB — Natūralių buveinių apsauga — Laukinė fauna ir flora — Su statybos planu arba projektu susijusi procedūra — Greitkelio trasos nustatymo procedūra — Poveikio aplinkai įvertinimo procedūra — Procedūriniai pažeidimai, susiję su federalinio greitkelio S 18 Austrijos teritorijoje statybos projektu — Direktyvos 92/43 taikymas laiko atžvilgiu) 13	13
2006/C 131/24	Byla C-210/04 2006 m. kovo 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (<i>Corte suprema di cassazione</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate prieš FCE Bank plc</i> (Šeštoji PVM direktyva — 2 ir 9 straipsniai — Nuolatinė įmonė — Bendrovė nerezidentė — Teisinis ryšys — Susitarimas dėl sąnaudų pasidalijimo — EBPO sutartis dėl dvigubo apmokestinimo išvengimo — „Apmokestinamojo asmens“ sąvoka — Paslaugų teikimas už atlygį — Administracinė praktika) 14	14
2006/C 131/25	Byla C-234/04 2006 m. kovo 16 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (<i>Landesgericht Innsbruck</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Rosmarie Kapferer prieš Schlank & Schick GmbH</i> (Jurisdikcija civilinėse bylose — Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — 15 straipsnio išaiškinimas — Vartotojų sudarytų sutarčių jurisdikcija — Pažadas įteikti laimėjimą — Klaidinanti reklama — Teismo sprendimas dėl jurisdikcijos — Res judicata — Peržiūrėjimas apeliacinėje instancijoje — Teisinis tikrumas — Bendrijos teisės viršenybė — EB 10 straipsnis) 14	14
2006/C 131/26	Byla C-237/04 2006 m. kovo 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (<i>Tribunale civile e penale di Cagliari</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Enirisorse SpA prieš Sotacarbo SpA</i> (Valstybės pagalba — EB 87 ir 88 straipsniai — „Pagalbos“ sąvoka — Valstybės įmonės dalyvavimas privačios įmonės kapitale — Teisė pasitraukti su sąlyga, kad iš anksto atsisakoma visų teisių į bendrovės turtą) 15	15
2006/C 131/27	Byla C-293/04 2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (<i>Gerechthof te Amsterdam</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) — <i>Beemsterboer Coldstore Services BV prieš Inspecteur der Belastingdiens — Douanedistrict Arnhem</i> (Paskesnis importo ar eksporto muitų išieškojimas — Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 220 straipsnio 2 dalies b punktas — Taikymas laiko atžvilgiu — Administracinio bendradarbiavimo sistema, įtraukianti trečiųjų šalių valdžios institucijas — „Neteisingo sertifikato“ sąvoka — Pareiga įrodyti) 15	15
2006/C 131/28	Byla C-294/04 2006 m. vasario 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (<i>Juzgado de lo Social de Madrid</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Carmen Sarkatzis Herrero prieš Instituto Madrileño de la Salud (Imosalud)</i> (Direktyva 76/207/EEB — Vienodas požiūris į vyrus ir moteris — Motinystės atostogos — Galimybė siekti nuolatinio tarnautojo karjeros — Laikina motinystės atostogų išėjusi tarnautoja, priimta į nuolatinės pareigas jai laimėjus konkursą — Stažo skaičiavimas) 16	16

2006/C 131/29	Byla C-332/04 2006 m. kovo 16 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 85/337/EEB, iš dalies pakeista Direktyva 97/11/EB — Projektų poveikio aplinkai vertinimas — Sąveika tarp faktorių, kurie gali būti tiesiogiai ar netiesiogiai paveikti — Pareiga paskelbti pranešimą apie poveikį — Vertinimas, taikomas tik urbanizavimo projektams, vykdomiems už miesto ribų — Poilsio centro Paternoje statybos projektas) 17	17
2006/C 131/30	Byla C-421/04 2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (<i>Audiencia Provincial de Barcelona</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Matratzen Concord AG prieš Hukla Germany SA</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Direktyvos 89/104/EEB 3 straipsnio 1 dalies b ir c punktai — Atsisakymo registruoti pagrindai — EB 28 ir EB 30 straipsniai — Laisvas prekių judėjimas — Lygiaverčio poveikio priemonės — Pagrindimas — Pramoninės ir komercinės nuosavybės apsauga — Nacionalinis žodinis prekių ženklas, įregistruotas vienoje valstybėje narėje — Prekių ženklas, kurį sudaro pasiskolintas žodis iš kitos valstybės narės kalbos, kurioje jis neturi skiriamąjo ir (ar) apibūdinančio požymio prekių, kurioms prekės ženklas įregistruotas, atžvilgiu) 17	17
2006/C 131/31	Byla C-436/04 2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (<i>Hof van Cassatie van België</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) baudžiamojoje byloje prieš Léopold Hendri van Esbroeck (Konvencija, įgyvendinanti Šengeno susitarimą — 54 ir 71 straipsniai — Ne bis in idem principas — Taikymas <i>ratione temporis</i> — Sąvoka „tos pačios veikos“ — Narkotinių medžiagų įvežimas ir išvežimas, kuris tam tikrose Susitariančiose Šalyse yra draudžiamas) 18	18
2006/C 131/32	Byla C-441/04 2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (<i>Landesgericht Klagenfurt</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>A-Punkt Schmuckhandels GmbH prieš Claudia Schmidt</i> (Laisvas prekių judėjimas — EB 28 ir 30 straipsniai — Lygiaverčio poveikio priemonės — Išnešiojamoji prekyba — Prekyba sidabro papuošalais — Draudimas) 18	18
2006/C 131/33	Byla C-455/04 2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/55/EB — Prieglobsčio politika — Masinis perkeltųjų asmenų srautas — Laikina apsauga — Minimalios normos — Neperkėlimas į nacionalinę teisę per nustatytą terminą) 19	19
2006/C 131/34	Byla C-465/04 2006 m. kovo 23 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (<i>Corte suprema di cassazione</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Honyvem Informazioni Commerciali Srl prieš Mariella De Zotti</i> (Savarankiškai dirbantys prekybos agentai — Direktyva 86/653/EEB — Prekybos agento teisė gauti kompensaciją pasibaigus sutarčiai) 19	19
2006/C 131/35	Byla C-471/04 2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (<i>Bundesfinanzhof</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Finanzamt Offenbach am Main-Land prieš Keller Holding GmbH</i> (Įsisteigimo laisvė — Bendrovių mokestis — Patronuojančios bendrovės teisė išskaityti išlaidas, susijusias su jos dalyvavimu kapitale — Negalėjimas išskaityti finansavimo išlaidų, turinčių ekonominę ryšį su neapmokestinamais dividendais — Netiesioginės dukterinės bendrovės, įsteigtos kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje patronuojanti bendrovė turi savo buveinę, paskirstyti dividendai) 20	20

2006/C 131/36	Byla C-491/04 2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (<i>VAT and Duties Tribunal, Manchester</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Dollond & Aitchison Ltd prieš Commissioners of Customs & Excise</i> (Bendrijos muitinės kodeksas — Muitinė vertė — Importo muitai — Džersyje įsteigtos bendrovės atliktas prekių tiekimas ir Jungtinėje Karalystėje suteiktos paslaugos) 20	20
2006/C 131/37	Byla C-499/04 2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (<i>Landesarbeitsgericht Düsseldorf</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Hans Werhof prieš Freeway Traffic</i> (Įmonių perdavimas — Direktyva 77/187/EEB — Darbuotojų teisių apsauga — Perdavimo metu perdavėjui ir darbuotojui taikoma kolektyvinė sutartis) 21	21
2006/C 131/38	Byla C-500/04 2006 m. vasario 16 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas (<i>Finanzgericht Düsseldorf</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Proxxon GmbH prieš Oberfinanzdirektion Köln</i> (Tarifinė klasifikacija — Rankiniai veržliarakčiai ir keičiamos veržliarakčių galvutės) 21	21
2006/C 131/39	Byla C-518/04 2006 m. kovo 16 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 92/43/EEB — Natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsauga — Rūšių apsauga) 22	22
2006/C 131/40	Byla C-3/05 2006 m. vasario 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (<i>Corte d'appello di Cagliari</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Gaetano Verdoliva prieš J.M. Van der Hoeven BV, Banco di Sardegna, San Paolo IMI SpA</i> (Briuselio konvencija — Sprendimas, kuris leidžia vykdyti kitoje susitariančiojoje valstybėje priimtą sprendimą — Neįteikimas arba netinkamas įteikimas — Susipažinimas — Ieškinio pateikimo terminas) 23	23
2006/C 131/41	Byla C-43/05 2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2000/78/EB — Vienodas požiūris užimtumo ir profesinėje srityje — Neperkėlimas per nustatytą terminą) 23	23
2006/C 131/42	Byla C-46/05 2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Airiją</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2000/79/EB — Darbo sąlygos — Darbo laiko organizavimas — Civilinės aviacijos mobilieji darbuotojai — Neperkėlimas per nustatytą terminą) 24	24
2006/C 131/43	Byla C-59/05 2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (<i>Bundesgerichtshof</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Siemens AG prieš Gesellschaft für Visualisierung und Prozeßautomatisierung mbH (VIPA)</i> (Teisės aktų derinimas — Direktyvos 84/450/EEB ir 97/55/EB — Lyginamoji reklama — Piktnaudžiavimas konkurento skiriamojo žymens žinomumu) 24	24
2006/C 131/44	Byla C-94/05 2006 m. kovo 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (<i>Bundesverwaltungsgericht</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Emsland-Stärke GmbH prieš Landwirtschaftskammer Hannover</i> (Bendra žemės ūkio politika — Reglamentas (EB) Nr. 97/95 — Krakmolo gamybos įmonėms mokamos priemokos — Suteikimo sąlygos — Nuobaudos — Proporcingumas — Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 — Europos Bendrijų finansinių interesų apsauga) 25	25
2006/C 131/45	Byla C-114/05 2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas (<i>Conseil d'État</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) — <i>Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie prieš Société Gillan Beach</i> (PVM — Apmokestinamų sandorių vieta — Mokestinis priklausomumas — Paslaugos, teikiamos laivų parodose) 25	25

2006/C 131/46	Byla C-133/05 2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2000/78/EB — Vienodas požiūris užimtumo ir profesinėje srityje — Neperkėlimas per nustatytą terminą) 26	26
2006/C 131/47	Byla C-174/05 2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (<i>College van Beroep voor het bedrijfsleven</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Stichting Zuid-Hollandse Milieufederatie, Stichting natuur en Milieu prieš College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen</i> (Leidimas pateikti į rinką augalų apsaugos produktus — Direktyva 91/414/EEB — 8 straipsnis — Veiklioji medžiaga aldirkarbas — Sprendimo 2003/199/EB 2 straipsnio pirmosios pastraipos 3 dalies galiojimas) 26	26
2006/C 131/48	Byla C-310/05 2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/95/EB — Bendra gaminių sauga — Neperkėlimas per nustatytą terminą) 27	27
2006/C 131/49	Byla C-60/06 2006 m. vasario 3 d. <i>Bayerischen Landessozialgerichts</i> pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Grete Schleppe prieš Deutsche Rentenversicherung Oberbayern</i> 27	27
2006/C 131/50	Byla C-80/06 2006 m. vasario 10 d. <i>Tribunale ordinario di Novara</i> pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Carp Snc di L. Moleri e V. Corsi, Associazione Nazionale Artigiani Legno e Arredamenti prieš Ecorad Srl</i> 28	28
2006/C 131/51	Byla C-97/06 2006 m. vasario 20 d. <i>Tribunal Superior de Justicia de Madrid</i> pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Navicon, S.A. prieš Administracion del Estado</i> 28	28
2006/C 131/52	Byla C-115/06 2006 m. vasario 28 d. <i>Arbeitsgericht Berlin</i> pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Annette Radke prieš Achterberg Service GmbH & Co KG</i> 29	29
2006/C 131/53	Byla C-119/06 2006 m. vasario 28 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką</i> 29	29
2006/C 131/54	Byla C-136/06 2006 m. kovo 10 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Maltos Respubliką</i> 30	30
2006/C 131/55	Byla C-137/06 2006 m. kovo 10 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Airiją</i> 30	30
2006/C 131/56	Byla C-138/06 2006 m. kovo 10 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę</i> 30	30
2006/C 131/57	Byla C-152/06 2006 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką</i> 31	31
2006/C 131/58	Byla C-153/06 2006 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką</i> 31	31

2006/C 131/59	Byla C-154/06 2006 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką</i> 32	32
2006/C 131/60	Byla C-156/06 2006 m. kovo 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Švedijos Karalystę</i> 32	32
2006/C 131/61	Byla C-157/06 2006 m. kovo 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką</i> 32	32
2006/C 131/62	Byla C-159/06 2006 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką</i> 33	33
2006/C 131/63	Byla C-160/06 2006 m. kovo 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką</i> 33	33
2006/C 131/64	Byla C-167/06 P 2006 m. kovo 29 d. Ermioni Komninou, Grigorios Dokos, Donatos Pappas, Vasilios Pappas, Aristidis Pappas, Eleftheria Pappa, Lambrini Pappa, Irini Pappa, Alexandra Dokou, Fotios Dimitriou, Zoi Dimitriou, Petros Bolosis, Despina Bolosi, Konstantinos Bolosis ir Thomas Bolosis pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. sausio 13 d. Pirmosios instancijos teismo nutarties byloje T-42/04 <i>Komninou ir kt. prieš Komisiją</i> 34	34
2006/C 131/65	Byla C-172/06 2006 m. kovo 31 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i> 35	35
2006/C 131/66	Byla C-176/06 P 2006 m. balandžio 5 d. <i>Stadtwerke Schwäbisch Hall, Stadtwerke Tübingen GmbH ir Stadtwerke Uelzen GmbH</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. sausio 26 d. Pirmosios instancijos teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimo byloje T-92/02 <i>Stadtwerke Schwäbisch Hall, Stadtwerke Tübingen GmbH ir Stadtwerke Uelzen GmbH prieš Europos Bendrijų Komisiją, palaikomą E.On Kernkraft GmbH, RWE Power AG, EnBW Energie Baden-Württemberg AG ir Hamburgische Electricitäts-Werke AG</i> 35	35
PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS		
2006/C 131/67	Teisėjų paskyrimas į kolegijas 37	37
2006/C 131/68	Byla T-279/02 2006 m. balandžio 5 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Degussa prieš Komisiją</i> („Konkurencija — EB 81 straipsnis — Draudžiami susitarimai — Metionino rinka — Vienas tęstinis pažeidimas — Bauda — Baudų dydžio nustatymo gairės — Pažeidimo sunkumas ir trukmė — Bendradarbiavimas administracinės procedūros metu — Reglamentu Nr. 17/62 15 straipsnio 2 dalis — Nekaltumo prezumpcija“) 37	37
2006/C 131/69	Byla T-351/02 2006 m. balandžio 5 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Deutsche Bahn prieš Komisiją</i> („Valstybės pagalba — Konkurento skundas — Direktyva 92/81/EEB — Mineralinių alyvų akcizai — Mineralinės alyvos, naudojamos kaip orlaivių degalai — Atleidimas nuo akcizo — Komisijos laiškas skundą pateikusiam asmeniui — Ieškinys dėl panaikinimo — Priimtinumas — Ginčijamas teisės aktas — Reglamentas (EB) Nr. 659/1999 — Pagalbos samprata — Priskyrimas valstybei — Vienoda traktuotė“) 37	37
2006/C 131/70	Byla T-17/03 2006 m. balandžio 6 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Schmitz-Gotha Fahrzeugwerke prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Valstybės pagalba — Gairės dėl valstybės pagalbos sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti — Pagalbos būtinumas) 38	38

2006/C 131/71	Byla T-309/03 2006 m. balandžio 6 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Camós Grau prieš Komisiją</i> (Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) tyrimas dėl Europos-Lotynų Amerikos santykių instituto valdymo bei finansavimo (IRELA) — Galimas su tyrėju susijęs interesų konfliktas — Pašalinimas iš grupės — Pasekmės tyrimo eigai ir ataskaitos apie tyrimą turiniui — Tyrimo užbaigimo ataskaita — Ieškinys dėl panaikinimo — Priimtinumai — Ieškinys dėl nuostolių atlyginimo — Priimtinumai)	38
2006/C 131/72	Byla T-344/03 2006 m. balandžio 5 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Saiwa prieš VRDT</i> (Bendrijos prekių ženklas — Vaizdinio prekių ženklo, kurį sudaro žodinis elementas SELEZIONE ORO Barilla, paraiška — Protestas — Ankstesni žodiniai prekių ženklai ORO ir ORO SAIWA — Supainiojimo galimybė — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Protesto atmetimas)	39
2006/C 131/73	Byla T-202/04 2006 m. balandžio 5 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Madaus prieš VRDT</i> („Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Ankstesnis žodinis tarptautinis prekių ženklas ECHINACIN — Bendrijos žodinio prekių ženklo ECHINAID paraiška — Santykinis atmetimo pagrindas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas“)	39
2006/C 131/74	Byla T-388/04 2006 m. balandžio 5 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Kachakil Amar prieš VRDT</i> (Bendrijos prekių ženklas — Vaizdinis prekių ženklas, sudarytas iš išilginės linijos, pasibaigiančios trikampi — Atsisakymas įregistruoti — Skiriamojo požymio nebuvimas — Skiriamojo požymio įgijimas naudojant)	40
2006/C 131/75	Byla T-2/04 2006 m. kovo 30 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Korkmas ir kt. prieš Komisiją</i> (Priimtinumai — Ieškinys dėl panaikinimo — Aktas dėl kurio galima pareikšti ieškinį — Numanomas Komisijos sprendimas atsisakyti teikti pasiūlymą Tarybai — Ieškinys dėl neveikimo — Neveikimas dėl kurio galima paduoti ieškinį — Pasiūlymo Tarybai nepateikimas — Diskrecija — Įpareigojimas)	40
2006/C 131/76	Byla T-398/05 R 2006 m. balandžio 4 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutartis byloje <i>Tesoka prieš EGDSGF</i> (Procedūra dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo — Sprendimo priėmimo nereikalingumas)	40
2006/C 131/77	Byla T-20/06 2006 m. sausio 11 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Dimitrios Grammatikopoulos prieš VRDT</i>	41
2006/C 131/78	Byla T-85/06 2006 m. kovo 8 d. pareikštas ieškinys byloje <i>General Química ir kt. prieš Komisiją</i>	41
2006/C 131/79	Byla T-89/06 2006 m. kovo 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Lebard prieš Komisiją</i>	42
2006/C 131/80	Byla T-93/06 2006 m. kovo 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Müllhens prieš VRDT</i>	43
2006/C 131/81	Byla T-95/06 2006 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Federación de Cooperativas Agrarias de la Comunidad Valenciana prieš Bendrijos augalų veislių tarnybą (BAVT)</i>	43
2006/C 131/82	Byla T-97/06 2006 m. kovo 29 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Neoperl prieš VRDT</i>	44
2006/C 131/83	Byla T-98/06 2006 m. kovo 28 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Fédération nationale du Crédit agricole prieš Komisiją</i>	44



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2006/C 131/84	Byla T-104/06 2006 m. balandžio 3 d. pareikštas ieškinys byloje <i>SPM prieš Komisiją</i>	45
2006/C 131/85	Byla T-109/06 2006 m. balandžio 12 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Vodafone España ir Vodafone Group prieš Komisiją</i>	46
2006/C 131/86	Byla T-112/06 2006 m. balandžio 7 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Inter-IKEA prieš VRDT</i>	46
2006/C 131/87	Byla T-113/06 2006 m. balandžio 10 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Fjord Seafood Norway ir kiti prieš Tarybą</i>	47
2006/C 131/88	Byla T-114/06 2006 m. balandžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>GLOBE prieš Komisiją</i>	48
2006/C 131/89	Byla T-118/06 2006 m. balandžio 12 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Zuffa prieš VRDT</i>	48
2006/C 131/90	Byla T-125/06 2006 m. gegužės 3 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Centro Studi A. Manieri prieš Tarybą</i>	49
EUROPOS SAJUNGOS TARNAUTOJŲ TEISMAS		
2006/C 131/91	Byla F-30/06 2006 m. kovo 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Hanot prieš Komisiją</i>	50
2006/C 131/92	Byla F-31/06 2006 m. kovo 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Perez-Minayo Barroso ir Pino prieš Komisiją</i>	50
2006/C 131/93	Byla F-32/06 2006 m. kovo 17 d. pareikštas ieškinys byloje <i>De la Cruz ir kt. prieš Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūrą</i>	51
2006/C 131/94	Byla F-33/06 2006 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Campoli prieš Komisiją</i>	52
2006/C 131/95	Byla F-36/06 2006 m. balandžio 5 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Martin Magone prieš Komisiją</i>	52
2006/C 131/96	Byla F-37/06 2006 m. balandžio 10 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Strack prieš Komisiją</i>	53
2006/C 131/97	Byla F-39/06 2006 m. balandžio 11 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Chassagne prieš Komisiją</i>	53
2006/C 131/98	Byla F-41/06 2006 m. balandžio 12 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Marcuccio prieš Komisiją</i>	54
2006/C 131/99	Byla F-42/06 2006 m. balandžio 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Sundholm prieš Komisiją</i>	54
II <i>Parengiamieji aktai</i>		
.....		
III <i>Pranešimai</i>		
2006/C 131/100	Paskutinis Teisingumo Teismo <i>Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje</i> skelbiamas leidinys OL C 121, 2006 5 20	55



I

(Informacija)

TEISINGUMO TEISMAS

TEISINGUMO TEISMAS

2006 m. vasario 21 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (VAT and Duties Tribunal, London prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Halifax plc, Leeds Permanent Development Services Ltd, County Wide Property Investments Ltd prieš Commissioners of Customs & Excise*

(Byla C-255/02) ⁽¹⁾

(Šeštoji PVM direktyva — 2 straipsnio 1 dalis, 4 straipsnio 1 ir 2 dalys, 5 straipsnio 1 dalis, 6 straipsnio 1 dalis — Ekonominė veikla — Prekių tiekimas — Paslaugų teikimas — Piktnaudžiavimas — Sandoriai, kurių vienintelis tikslas įgyti mokesčio pranašumą)

(2006/C 131/01)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

VAT and Duties Tribunal, London

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Halifax plc, Leeds Permanent Development Services Ltd, County Wide Property Investments Ltd

Atsakovė: Commissioners of Customs & Excise

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — VAT and Duties Tribunal, London — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145) aiškinimas — Sandoriai, kurių vienintelis tikslas įgyti mokesčių pranašumą — Savarankiško ekonominio tikslo neturintys sandoriai

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Tokie sandoriai kaip nagrinėjamieji pagrindinėje byloje yra prekių tiekimas arba paslaugų teikimas bei ekonominė veikla 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 1995 m. balandžio 10 d. Tarybos direktyva 95/7/EB, 2 straipsnio 1 dalies, 4 straipsnio 1 ir 2 dalies, 5 straipsnio 1 dalies ir 6 straipsnio 1 dalies prasme, jei atitinka objektyvius kriterijus, kuriais grindžiamos minėtos sąvokos, net kai jie yra vykdomi vieninteliu tikslu įgyti mokesčių pranašumą neturint jokie kito ekonominio tikslo.

2. Šeštoji direktyva turi būti aiškinama taip, jog jai prieštarauja mokesčio mokėtojo teisė atskaityti už pirkimus sumokėtą PVM, jei piktnaudžiuojama sandoriais, kuriais grindžiama ši teisė.

Piktnaudžiavimo pripažinimui reikalaujama, pirma, kad nagrinėjamais sandoriais, neatsižvelgiant į formalų atitinkamų Šeštosios direktyvos nuostatų ir šių direktyvą į nacionalinę teisę perkeliančių nacionalinės teisės aktų taikymą, būtų įgyjamas mokesčių pranašumas, kurio suteikimas prieštarautų šioms nuostatomis siekiamam tikslui. Antra, objektyvių požymių visuma taip pat turi patvirtinti, kad nagrinėjamų sandorių pagrindinis tikslas būtų mokesčių pranašumo įgyjimas.

3. Nustačius piktnaudžiavimą, sandoriai, sudaryti piktnaudžiuojant, turi būti apibrėžti iš naujo taip, kad būtų atstatyta situacija, kuri būtų egzistavusi nesant tokių sandorių.

⁽¹⁾ OL C 233, 2002 9 28.

2006 m. vasario 21 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (*High Court of Justice (Chancery Division)* prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *BUPA Hospitals Ltd, Goldsborough Developments Ltd prieš Commissioners of Customs & Excise*

(Byla C-419/02) ⁽¹⁾

(Šeštoji PVM direktyva — 10 straipsnio 2 dalis — Apskaičiuotinas PVM — Apmokėjimas avansu — Išankstinis mokėjimas už būsimą farmacinių produktų ir protezų tiekimą)

(2006/C 131/02)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Justice (Chancery Division)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: BUPA Hospitals Ltd, Goldsborough Developments Ltd

Atsakovė: Commissioners of Customs & Excise

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *High Court of Justice (Chancery Division)* — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1) išaiškinimas — Sąvokos „prekių tiekimas“ ir „ekonominė veikla“ — Tarp bendrovių sudarytos farmacinių produktų ir protezų tiekimo sutartys, kurių vienintelis tikslas yra įgyti mokesstinį pranašumą

Sprendimo rezoliucinė dalis

Į 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 1995 m. balandžio 10 d. Tarybos direktyva 95/7/EB, 10 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos taikymo sritį nepatenka tokie kaip pagrindinėje byloje sutartos sumos išankstiniai mokėjimai, sumokėti už bendrai nurodytas prekes sąraše, kuris bet kuriuo momentu gali būti pakeistas bendru pirkėjo ir pardavėjo sutarimu ir pagal kurį pirkėjas galės pasirinkti prekes, remdamasis sutartimi, kurią jis bet kuriuo momentu gali vienašališkai nutraukti, susigrąžindamas likusį nepanaudotą išankstinį mokėjimą.

⁽¹⁾ OL C 31, 2003 2 8.

2006 m. vasario 21 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (*Bundesfinanzhof* prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Hans-Jürgen Ritter-Coulais, Monique Ritter-Coulais prieš Finanzamt Germersheim*

(Byla C-152/03) ⁽¹⁾

(Mokesčių teisės aktai — Pajamų mokesčiai — EEB sutarties 48 straipsnis (vėliau, EB sutarties 48 straipsnis, po pakeitimo, EB 39 straipsnis) — Nacionalinės teisės aktas, ribojantis atsižvelgimą į negautas nuomos pajamas iš nekilnojamojo turto, esančio kitos valstybės narės teritorijoje)

(2006/C 131/03)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesfinanzhof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: Hans-Jürgen Ritter-Coulais, Monique Ritter-Coulais

Atsakovė: Finanzamt Germersheim

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Bundesfinanzhof* — EB 43 ir 56 straipsnių aiškinimas — Nacionalinės teisės aktas fizinių asmenų pajamų mokesčio srityje, leidžiantis atskaityti negautas pajamas iš nekilnojamojo turto nuomos arba šios negautoms pajamoms taikyti negatyvią progresyvinę išlygą tik negautų pajamų, susijusių su nacionalinėje teritorijoje esančiu turtu, atžvilgiu

Sprendimo rezoliucinė dalis

EEB sutarties 48 straipsnis (vėliau — EB sutarties 48 straipsnis, po pakeitimo — EB 39 straipsnis) turi būti aiškinamas taip, kad jis draudžia tokį nacionalinės teisės aktą, koks yra pagrindinėje byloje, kuris fiziniams asmenims, gaunantiems pajamas už samdomą darbą vienoje valstybėje narėje ir joje apmokestinamiems neribotai, nustatant tų pajamų apmokestinimo tarifą toje valstybėje, neleidžia prašyti atsižvelgti į negautas nuomos pajamas, susijusias su jų namu, kurį jie asmeniškai naudoja ir kuris yra kitoje valstybėje narėje, nors į teigiamas nuomos pajamas, susijusias su tokiu namu, savo ruožtu būtų atsižvelgta.

⁽¹⁾ OL C 158, 2003 7 5.

2006 m. vasario 21 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (VAT and Duties Tribunal, Mančesteris, prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *University of Huddersfield Higher Education Corporation prieš Commissioners of Customs & Excise*

(Byla C-223/03) ⁽¹⁾

(Šeštoji PVM direktyva — 2 straipsnio 1 punktas, 4 straipsnio 1 ir 2 dalys, 5 straipsnio 1 dalis ir 6 straipsnio 1 dalis — Ekonominė veikla — Prekių tiekimas — Paslaugų teikimas — Sandoriai, kurių vienintelis tikslas gauti mokestinį pranašumą)

(2006/C 131/04)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

VAT and Duties Tribunal, Mančesteris

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: University of Huddersfield Higher Education Corporation

Atsakovė: Commissioners of Customs & Excise

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — VAT and Duties Tribunal, Mančesteris — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1) išaiškinimas — Pridėtinės vertės mokesčiu apmokestinamo prekių tiekimo ir paslaugų teikimo sąvoka — Ekonominės veiklos sąvoka — Nuomos sandoris ir nuomos cesija, kurių vienintelis tikslas yra gauti mokestinį pranašumą

Sprendimo rezoliucinė dalis

Tokie sandoriai kaip ginčijami pagrindinėse bylose yra prekių tiekimas ar paslaugų teikimas ir ekonominė veikla 1977 m. gegužės 17 d. Tarybos Šeštosios direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 1995 m. balandžio 10 d. Tarybos direktyva 95/7/EB, 2 straipsnio 1 dalies, 4 straipsnio 1 ir 2 dalių, 5 straipsnio 1 dalies ir 6 straipsnio 1 dalies prasme, nes atitinka objektyvius kriterijus, kuriais grindžiamos minėtos sąvokos, net jei jų vienintelis tikslas buvo gauti mokestinį pranašumą, neturint jokio kito ekonominio tikslo.

⁽¹⁾ OL C 213, 2003 09 06.

2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje *Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką*

(Byla C-232/03) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Darbuotojai — Laisvas judėjimas — Užsienyje registruotų transporto priemonių, kurias darbuotojui suteikė užsienyje esantis darbdavys, naudojimas)

(2006/C 131/05)

Proceso kalba: suomių

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Martin ir I. Koskinen

Atsakovė: Suomijos Respublika, atstovaujama Alice Guimaraes-Purokoski ir T. Pynnä

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama K. Manji ir barrister P. Whipple

Bylos dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — EB 10 ir 39 str. — Sąlygos Suomijoje gyvenantiems ir užsienyje dirbantiems darbuotojams naudotis užsienyje registruotomis ir jiems darbdavio suteiktomis transporto priemonėmis

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Sudariusi kliūtis Suomijoje gyvenantiems ir kitoje valstybėje narėje dirbantiems pasienio darbuotojams pasinaudoti galimybe naudotis darbui skirtomis transporto priemonėmis, kurias jiems suteikė kitoje valstybėje įsisteigęs darbdavys ir kurios yra registruotos šioje kitoje valstybėje narėje, vien tik tuo pagrindu, kad atitinkami pasienio darbuotojai gyvena Suomijos teritorijoje, kur jų darbdaviams priklausiančios transporto priemonės yra atvežtos

ir

sudariusi kliūtis atitinkamiems pasienio darbuotojams pasinaudoti galimybe asmeniniais ir profesiniais tikslais naudotis įmonės transporto priemonėmis, kurias jiems suteikė kitoje valstybėje narėje įsisteigęs darbdavys ir kurios yra registruotos šioje kitoje valstybėje narėje, nors šios transporto priemonės nėra nei skirtos iš esmės nuolatiniam naudojimui Suomijoje, nei šiuo būdu iš tiesų naudojamos, vien tik tuo pagrindu, kad šie darbuotojai gyvena Suomijos teritorijoje, kur jų darbdaviams priklausiančios transporto priemonės yra atvežtos,

Suomijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 39 straipsnį.

2. Kitą ieškinių dalį atmesti.

3. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.
4. Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 184, 2003 8 2.

2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (Bundesfinanzhof prašymas priimti prejudicinį sprendimą) CLT-UFA SA prieš Finanzamt Köln-West

(Byla C-253/03) (¹)

(Išsteigimo laisvė — Mokesčių teisės aktai — Bendrovių pelno mokestis)

(2006/C 131/06)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesfinanzhof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: CLT-UFA SA

Atsakovė: Finanzamt Köln-West

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Bundesfinanzhof — EB sutarties 52 straipsnio (po pakeitimo — EB 43 straipsnis) ir 58 straipsnio (dabar — EB 48 straipsnis) aiškinimas — Nacionaliniai teisės aktai, nustatantys bendrovių pelno mokesčių — Verslo vietos mokestis — Užsienio bendrovės padalinio atžvilgiu didesnio pelno mokesčio tarifo taikymas nei taikomas šios bendrovės dukterinės įmonės pelnui, kuris pervedamas patronuojančiai užsienio bendrovei

Sprendimo rezoliucinė dalis

- EB sutarties 52 straipsnis (po pakeitimo — EB 43 straipsnis) ir EB sutarties 58 straipsnis (dabar — EB 48 straipsnis) draudžia pagrindinėje byloje nagrinėjamus nacionalinės teisės aktus, kurie bendrovės, turinčios buveinę kitoje valstybėje narėje, padalinio atžvilgiu nustato didesnę pelno mokesčio tarifą nei taikomas šios bendrovės dukterinės įmonės pelnui, jei ši dukterinė bendrovė visą savo pelną pveda patronuojančiai bendrovei.
- Nacionalinis teismas privalo įvertinti pagrindinėje byloje aptariamo padalinio pelno mokesčio tarifą atsižvelgdamas į galutinį

mokesčio tarifą, taikytą dukterinei bendrovei paskirstant pelną savo patronuojančiai bendrovei.

(¹) OL C 200, 2003 8 23.

2006 m. vasario 21 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (Oberster Gerichtshof prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Silvia Hosse prieš Land Salzburg

(Byla C-286/03) (¹)

(Darbuotojų migrantų socialinė apsauga — Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 — 4 straipsnio 2 b dalis — Specialios neįmokinės išmokos — Austrijos išmoka, skirta padengti slaugos draudimą — Išmokos kvalifikavimas ir gyvenamosios vietos sąlygos teisėtumas Reglamento Nr. 1408/71 atžvilgiu — Asmuo, kurio teisė priklauso nuo apdraustojo teisės)

(2006/C 131/07)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberster Gerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Silvia Hosse

Atsakovė: Land Salzburg

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Oberster Gerichtshof — 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, iš dalies pakeisto ir atnaujinto 1996 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 118/97 (OL L 28, p. 1) 4 straipsnio 2b dalies ir 19 straipsnio bei 1972 m. kovo 21 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 574/72, Nr. 574/72, nustatančio Reglamento Nr. 1408/71, iš dalies pakeisto ir atnaujinto Reglamento Nr. 118/97, įgyvendinimo tvarką, išaiškinimas — (Zalcburgo) žemės teisės aktai, pagal kuriuos teisei į išmokas, skirtas padengti neįgalaus vaiko, kuris yra darbuotojo šeimos narys, slaugos draudimą, taikoma gyvenamosios vietos sąlyga — Specialios neįmokinės išmokos sąvoka — 1968 m. spalio 15 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1612/68 dėl laisvo darbuotojų judėjimo Bendrijoje (OL L 257, p. 2) 7 straipsnio išaiškinimas — Socialinė lengvata

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Salzburger Pflegegeldgesetz numatyta priežiūros pašalpa nėra speciali neįmokinė išmoka 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje 4 straipsnio 2b dalies prasme, bet yra ligos išmoka šio reglamento 4 straipsnio 1 dalies a punkto prasme.
2. Pagal darbo sutartį Zalcburgo žemėje dirbančio darbuotojo šeimos narys, gyvenantis su savo šeima Vokietijoje, kai jis atitinka kitas išmokos skyrimo sąlygas, gali kompetentingos pagal darbo sutartį dirbančio asmens darbo vietos institucijos reikalauti tokios priežiūros pašalpos, kuri mokama pagal Salzburger Pflegegeldgesetz kaip ligos išmoka pinigais, numatyta Reglamento Nr. 1408/71 19 straipsnyje, jeigu šeimos narys neturi teisės į analogišką išmoką pagal valstybės, kurios teritorijoje jis gyvena, teisės aktus.

(¹) OL C 226, 2003 9 20.

2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę

(Byla C-323/03) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Reglamentas (EEB) Nr. 3577/92 — Jūrų kabotažas — Taikymas keleiviu vežimo paslaugoms Vigo įlankoje — Vieninteliam ūkio subjektui dvidešimčiai metų suteikta administravimo koncesija — Atitiktis — Galimybė sudaryti visuomenės aptarnavimo sutartis arba nustatyti visuomenės aptarnavimo įsipareigojimus — Neveikimo (arba „standstill“) sąlyga)

(2006/C 131/08)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama I. Martínez del Peral ir K. Simonsson

Atsakovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama L. Fraguas Gadea ir J. M. Rodríguez Cárcamo

Bylos dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1992 m. gruodžio 7 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 3577/92, taikančio laisvės teikti paslaugas principą jūrų transportui valstybėse narėse (jūrų kabotažas) (OL L 364, p. 7), 1, 4 ir 9 straipsnių ir EB sutarties

pažeidimas — Nacionaliniai teisės aktai, kurie leidžia vieninteliam ūkio subjektui teikti vežimo jūra Vigo įlankoje paslaugas dvidešimties metų laikotarpiu ir kurie numato griežtesnę tvarką ir nustato visuomenės aptarnavimo įsipareigojimus

Rezoliucinė sprendimo dalis

1. Toliau palikdama galioti teisės aktus:

- kurie leidžia vienam ūkio subjektui suteikti keleivių vežimo jūra Vigo įlankoje paslaugų koncesiją dvidešimties metų laikotarpiu ir kurie numato, kad vienas iš šios koncesijos suteikimo kriterijų — minėtoje įlankoje transporto srityje įgyta patirtis,
- kurie leidžia visuomenės aptarnavimo paslaugų įsipareigojimus taikyti sezoninio transporto paslaugoms salose arba reguliarioms transporto tarp kontinentinių uostų paslaugoms,
- dėl kurių visiškai nebuvo pasitarta su Europos Bendrijų Komisija prieš juos priimant,

Ispanijos Karalystė pažeidė 1992 m. gruodžio 7 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 3577/92, taikančio laisvės teikti paslaugas principą jūrų transportui valstybėse narėse (jūrų kabotažas), 1, 4 ir 9 straipsnius bei neįvykdė įsipareigojimų pagal šį reglamentą.

2. Atmesti likusią ieškinio dalį.

3. Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 239, 2003 10 4.

2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (Tribunale di Cagliari, Tribunale ordinario di Cagliari prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Giuseppe Atzeni, Francesco Atzori, Giuseppe Ignazio Boi prieš Regione autonoma della Sardegna

(Sujungtos bylos C-346/03 ir C-529/03) (¹)

(Valstybės pagalba — Sprendimas 97/612/EB — Paskolų subsidija žemės ūkio įmonėms — EB sutarties 92 straipsnio 2 dalies b punktas ir 3 dalies a ir c punktai (po pakeitimo), EB 87 straipsnio 2 dalies b punktas ir 3 dalies a ir c punktai) — Priimtinumas — Teisinis pagrindas — Teisėti lūkesčiai)

(2006/C 131/09)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale di Cagliari, Tribunale ordinario di Cagliari

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: Giuseppe Atzeni, Francesco Atzori, Giuseppe Ignazio Boi

Atsakovas: Regione autonoma della Sardegna

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Tribunale civile e penale di Cagliari* — 1997 m. balandžio 16 d. Komisijos sprendimo 97/612/EB dėl Sardinijos regiono (Italija) suteiktos pagalbos žemės ūkio sektoriuje (OL L 248, p. 27) galiojimas

Sprendimo rezoliucinė dalis

Išnagrinėjus 1997 m. balandžio 16 d. Komisijos sprendimą 97/612/EB dėl Sardinijos regiono (Italija) suteiktos pagalbos žemės ūkio sektoriuje nerasta jokie pagrindai, galinčio turėti poveikį šio sprendimo galiojimui.

(¹) OL C 264, 2003 11 1.
OL C 71, 2004 3 20.

2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (Oberlandesgericht Köln prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Siegfried Aulinger prieš Bundesrepublik Deutschland

(Byla C-371/03) (¹)

(Užsienio ir saugumo politika — Bendra prekybos politika — Embargas Serbijos ir Juodkalnijos Respublikoms — Reglamentas (EEB) Nr. 1432/92 — Asmenų vežimas)

(2006/C 131/10)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberlandesgericht Köln

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Siegfried Aulinger

Atsakovė: Bundesrepublik Deutschland

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Oberlandesgericht Köln* — 1992 m. birželio 1 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1432/92, draudžiančio prekybą tarp Europos ekonominės

bendrijos ir Serbijos bei Juodkalnijos Respublikų, 1 straipsnio d punkto (OL L 151, p. 4) aiškinimas — Draudžiamas arba nedraudžiamas asmenų vežimas iki Serbijos ir Juodkalnijos Respublikų sienų prieigos ir nuo jų

Sprendimo rezoliucinė dalis

1992 m. birželio 1 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1432/92, draudžiančio prekybą tarp Europos ekonominės bendrijos ir Serbijos bei Juodkalnijos Respublikų, 1 straipsnio d punktas turi būti aiškinamas taip, jog komercinis asmenų vežimas į Serbijos ir Juodkalnijos Respublikas ir iš jų, atliktas vežimu su persėdimais, buvo draudžiamas.

„Vežimas su persėdimais“ reiškia asmenų vežimą į embargo zoną arba iš jos Bendrijos valstybėje narėje įsteigta įmonei bendradarbiaujant su įmone, kurios būstinė yra embargo zonoje, kai pirmoji įsipareigoja vežti iki embargo zonos sienos prieigų ar nuo jų, o kita — vežti nuo šio taško į embargo zoną ar iš jos (keleiviams pakeičiant transporto priemonę).

(¹) OL C 289, 2003 11 29.

2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (Gerechthof te 's-Hertogenbosch prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Héritiers de M. E. A. van Hilten-van der Heijden prieš Inspecteur van de Belastingdienst/Particulieren/Ordnemingen buitenland te Heerlen

(Byla C-513/03) (¹)

(Kapitalo judėjimas — EB sutarties 73b straipsnio 1 dalis (dabar, EB 56 straipsnio 1 dalis) — Paveldėjimo mokestis — Teisinė fikcija, pagal kurią valstybės narės pilietis, miręs per dešimt metų po to, kai išvyko iš šios valstybės narės, yra laikomas gyvenusiu joje iki savo mirties — Trečiosios valstybės)

(2006/C 131/11)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Gerechthof te 's-Hertogenbosch

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: M. E. A. van Hilten-van der Heijden paveldėtojai

Atsakovas: Inspecteur van de Belastingdienst/Particulieren/Ordnemingen buitenland te Heerlen

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Gerechtshof te 's-Hertogenbosch* — EB 57 straipsnio 1 dalies ir 58 straipsnio 3 dalies ir Deklaracijos (Nr. 7) dėl Europos bendrijos steigimo sutarties 58 straipsnio (buvęs 73 D straipsnis), pridėtos prie Maastrichto sutarties baigiamojo akto, išaiškinimo — Valstybės narės mokesčių nuostatos, susijusios su paveldėjimo mokesčiu, pagal kurias šios valstybės pilietis, joje gyvenęs ir miręs per dešimt metų po to, kai išvyko iš nacionalinės teritorijos, dėl minėto mokesčio taikymo yra laikomas gyvenusiu valstybėje — Pilietis, savo mirties momentu gyvenęs trečiojoje valstybėje

Sprendimo rezoliucinė dalis

EB sutarties 73b straipsnis (dabar EB 56 straipsnis) turi būti aiškinamas taip, jog jis nedraudžia tokių valstybės narės teisės aktų, kaip antai ginčijami pagrindinėje byloje, pagal kuriuos šios valstybės narės piliečio, mirusio per dešimt metų nuo tada, kai jis gyvenamąją vietą šioje valstybėje narėje perkėlė į užsienyje esančią gyvenamąją vietą, palikimas yra apmokestinamas, lyg jo gyvenamoji vieta būtų toje pačioje valstybėje narėje, taikant kitose valstybėse mokamų paveldėjimo mokesčių sumažinimą.

(¹) OL C 85, 2004 4 3.

2006 m. kovo 23 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Unitymark Ltd, North Sea Fishermen's Organisation, The Queen prieš Department for Environment, Food and Rural Affairs*

(Byla C-535/03) (¹)

(Žvejyba — Menkė — Žvejybos pastangų apribojimas — Sijiniai tralai — Proporcingumo ir nediskriminavimo principai)

(2006/C 131/12)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Unitymark Ltd, North Sea Fishermen's Organisation, The Queen*

Atsakovė: *Department for Environment, Food and Rural Affairs*

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2341/2002 nustatančio 2003 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas, taikomas Bendrijos vandenyse ir — Bendrijos laivams — vandenyse, kuriuose turi būti ribojamas sugavimas (OL L 356, p. 12) XVII priedo 4 dalies b punkto ir 6 dalies a punkto galiojimas — 2003 m. kovo 14 d. Komisijos sprendimo 2003/185/EB dėl papildomų dienų paskyrimo valstybių narių laivams būti ne uoste, pagal Tarybos reglamento Nr. 2341/2002 XVII priedą 1 straipsnio galiojimas — Proporcingumo ir nediskriminavimo principai — Pagrindinė prekybos laisvės teisė

Sprendimo rezoliucinė dalis

Išnagrinėjus pateiktą klausimą, nebuvo nustatyta nieko, kas galėtų paveikti:

— 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2341/2002 nustatančio 2003 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas, taikomas Bendrijos vandenyse ir — Bendrijos laivams — vandenyse, kuriuose turi būti ribojamas sugavimas XVII priedo 4 dalies b punkto ir 6 dalies a punkto galiojimą;

— to paties priedo, iš dalies pakeisto 2003 m. balandžio 10 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 671/2003, 4 dalies b punkto ir 6 dalies a punkto galiojimą,

— 2003 m. kovo 14 d. Komisijos sprendimo 2003/185/EB dėl papildomų dienų paskyrimo valstybių narių laivams būti ne uoste, pagal Tarybos reglamento Nr. 2341/2002 XVII priedą 1 straipsnio galiojimą.

(¹) OL C 47, 2004 2 21.

2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę

(Byla C-546/03) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Bendrijų nuosavi išteklių — Bendrijos muitinės kodeksas — Importo ar eksporto maitinės surinkimo procedūros — Nuosavų išteklių, susijusių su šiais muitais, pavėluotas pervedimas ir delspinigių nesumokėjimas)

(2006/C 131/13)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Diaz-Llanos La Roche ir G. Wilms

Atsakovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama M. Munoz Pérez

Įstojusios į bylą šalys: Danijos Karalystė, atstovaujama J. Molde, Suomijos Respublika, atstovaujama A. Guimaraes-Purokoski, Švedijos Karalystė, atstovaujama K. Wistrand

Bylos dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, p. 1) 220 straipsnis ir 1989 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1854/89 dėl skolų muitinei sudarančių importo arba eksporto muitų sumų įtraukimo į apskaitą ir mokėjimo sąlygų (OL L 186, p. 1) — Pavėluotas dalies Europos Bendrijų nuosavų išteklių pervedimas vėlesnio muitų išieškojimo atveju — Atsisakymas mokėti delspinigius už pavėluotą įmokų įskaitymą į Komisijos sąskaitą

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. a) Nesilaikiusi skolą muitinei sudarančių muitų vėlesnio įtraukimo į apskaitą terminu, nustatytą 1989 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1854/89 dėl skolų muitinei sudarančių importo arba eksporto muitų sumų įtraukimo į apskaitą ir mokėjimo sąlygų 5 straipsnyje, o nuo 1994 m. sausio 1 d. 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, 220 straipsnio 1 dalyje, pavėluotai pervesdama nuosavus išteklius, ir
- b) nesumokėjusi Europos Bendrijų Komisijai delspinigių pagal 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, 11 straipsnį, o nuo 2000 m. gegužės 31 d. pagal 2000 m. gegužės 22 d.

Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 94/728/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, 11 straipsnį,

Ispanijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal visas šias nuostatas.

2. Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.
3. Danijos Karalystė, Suomijos Respublika ir Švedijos Karalystė pačios padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 59, 2004 3 6.

2006 m. kovo 16 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (Rechtbank Utrecht prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Poseidon Chartering BV prieš Marianne Zeeschip VOF, Albert Mooij, Sjoerdte Sijswerda, Gerrit Schram

(Byla C-3/04) ⁽¹⁾

(Direktyva 86/653/EEB — Savarankiškai dirbantys prekybos agentai — Prekybos agento sąvoka — Vienintelės sutarties sudarymas ir pratęsimas kelerius metus)

(2006/C 131/14)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Rechtbank Utrecht

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Poseidon Chartering BV

Atsakovai: Marianne Zeeschip VOF, Albert Mooij, Sjoerdte Sijswerda, Gerrit Schram

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Rechtbank Utrecht* — 1986 m. gruodžio 18 d. Direktyvos 86/653/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su savarankiškai dirbančiais prekybos agentais, derinimo (OL L 382, p. 17) 1 straipsnio 2 dalies išaiškinimas — Prekybos agento sąvoka — Savarankiškai dirbantis tarpininkas, kuris už komisinį atlyginimą laivo savininko vardu derėjosi dėl frachtavimo sutarties ir jos pratęsimo kiekvienais metais

Sprendimo rezoliucinė dalis

1986 m. gruodžio 18 d. Direktyvos 86/653/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su savarankiškai dirbančiais prekybos agentais, derinimo 1 straipsnio 2 dalį reikia aiškinti taip: kai savarankiškai dirbantis tarpininkas turi įgaliojimą sudaryti vienintelę sutartį, vėliau kelerius metus pratęsiama, šioje nuostatoje nurodyta ilgalaikiškumo sąlyga reikalauja, jog šis tarpininkas turėtų atstovaujamojo įgaliojimą derėtis dėl šios sutarties vėlesnių pratęsimų.

(¹) OL C 59, 2004 3 6.

2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę

(Byla C-65/04) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — EAEB sutartis — Taikymo sritis — Direktyva 89/618/Euratomas — Sveikatos apsauga — Jonizuojančioji spinduliuotė — Branduolinės energijos naudojimas kariniais tikslais — Branduolinio povandeninio laivo remontas)

(2006/C 131/15)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama L. Ström van Lier ir J. Grunwald

Atsakovė: Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama C. Jackson ir C. Gibbs, padedamų QC D. Wyatt, ir barrister S. Tromans

Kitos proceso šalies pusėje įstojusi į bylą šalis: Prancūzijos Respublika, atstovaujama R. Abraham, G. de Bergues, E. Puisais ir C. Jurgensen

Bylos dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1989 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 89/618/Euratomas dėl gyventojų informavimo apie sveikatos apsaugai taikytinas priemones ir atliktinus veiksmus radiologinio pavojaus atveju (OL L 357, p. 31) 5 straipsnio 3 dalies pažeidimas.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.
3. Prancūzijos Respublika pati padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 94, 17.04.2004.

2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Europos Parlamentą ir Europos Sąjungos Tarybą

(Byla C-122/04) (¹)

(Komisijos įgaliojimai — Naudojimosi suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarka — Programos „Forest Focus“ įgyvendinimas)

(2006/C 131/16)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C.-F. Durand ir M. van Beek

Atsakovai: Europos Parlamentas, atstovaujamas K. Bradley ir M. Gómez-Leal, ir Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama I. Díez Parra ir M. Balta

Istojusios į bylą šalys: Ispanijos Karalystė, atstovaujama M. Muñoz Perez, ir Suomijos Respublika, atstovaujama T. Pynnä

Bylos dalykas

Panaikinti 2003 m. lapkričio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2152/2003 dėl miškų ir aplinkos sąveikos monitoringo Bendrijoje (Forest Focus) (OL L 324, p. 1) 17 straipsnio 2 dalį tiek, kiek ji programos Forest Focus įgyvendinimo priemonėms taiko 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimo 1999/468/EB, nustatančio Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką (OL L 184, p. 23) 5 straipsnyje numatytą reguliavimo procedūrą — Apribojimas taikomas Sprendime 1999/468/EB numatytų vykdymo procedūrų Tarybos pasirinkimui

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.
3. Ispanijos Karalystė ir Suomijos Respublika pačios padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 94, 2004 4 17.

2006 m. vasario 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (Regeringsrätten prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Amy Rockler prieš Försäkringskassan, anksčiau Riksförsäkringsverket

(Byla C-137/04) (¹)

(Laisvas darbuotojų judėjimas — Europos Bendrijų pareigūnai ir tarnautojai — Motinystės (tėvystės) pašalpa — Laikotarpio, kai asmuo buvo apsidraudęs pagal Europos Bendrijų bendrąją sveikatos draudimo sistemą, įskaitymas)

(2006/C 131/17)

Proceso kalba: švedų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Regeringsrätten

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Amy Rockler

Atsakovė: Försäkringskassan, anksčiau Riksförsäkringsverket

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Regeringsrätten — EB 39 straipsnio aiškinimas — Teisė į išmoką šeimai (föräldrapenning) — Neįskaitymas laikotarpio, kai asmuo buvo apsidraudęs pagal bendrąją sveikatos draudimo sistemą, numatytą Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatuose

Sprendimo rezoliucinė dalis

Pagal EB 48 straipsnį (po pakeitimo — EB 39 straipsnis), taikant tokius nacionalinės teisės aktus, kurie nagrinėjami pagrindinėje byloje, turi būti įskaitytas laikotarpis, kurį darbuotojas buvo apsidraudęs pagal Europos Bendrijų bendrąją sveikatos draudimo sistemą.

(¹) OL C 106, 2004 04 30.

2006 m. kovo 14 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Prancūzijos Respubliką

(Byla C-177/04) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 85/374/EEB — Atsakomybė už gaminius su trūkumais — Teisingumo Teismo sprendimas, kuriuo pripažįstamas valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nevykdymas — EB 228 straipsnis — Piniginės baudos — Sprendimo įvykdymas iš dalies nagrinėjant bylą)

(2006/C 131/18)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Valero Jordana ir B. Stromsky

Atsakovė: Prancūzijos Respublika, atstovaujama G. de Bergues ir R. Loosli

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2002 m. balandžio 25 d. Teisingumo Teismo sprendimo Komisija prieš Prancūziją (C-52/00) tiek, kiek tai susiję su 1985 m. liepos 25 d. Tarybos direktyvos 85/374/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių atsakomybę už gaminius su trūkumais, derinimo (OL L 210, p. 29) perkėlimu į nacionalinę teisę, nevykdymas — Prancūzijos civilinio kodekso nuostatų nepakeitimas — Prašymas skirti baudą

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Toliau manydama, kad gaminių su trūkumais tiekėjas atsako taip kaip gamintojas, jei pastarasis negali būti nustatytas, nors tiekėjas per protinę laiką tarpą informavo nukentėjusį apie tai, kas jam patiekė gaminį, Prancūzijos Respublika nesiėmė būtinų priemonių 2002 m. balandžio 25 d. Sprendimui Komisija prieš Prancūziją (C-52/00) tiek, kiek tai susiję su 1985 m. liepos 25 d. Tarybos direktyvos 85/374/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių atsakomybę už gaminius su trūkumais, derinimo 3 straipsnio 3 dalies perkėlimu į nacionalinę teisę, įvykdyti ir neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 228 straipsnį.
2. Priteisti iš Prancūzijos Respublikos sumokėti Komisijai į Europos bendrijos nuosavų lėšų sąskaitą periodinę baudą, kurią sudaro 31 650 eurų už kiekvieną dieną, kurią vėluojama visiškai ir veiksmingai įvykdyti 2002 m. balandžio 25 d. Sprendimą Komisija prieš Prancūziją, nuo šio sprendimo paskelbimo iki minėto 2002 m. balandžio 25 d. Sprendimo visiško įvykdymo.
3. Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 118, 2004 4 30.

2006 m. vasario 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (Länsrätten i Stockholms län prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Ulf Öberg prieš Försäkringskassan, länskontoret Stockholm, prieš tai Stockholms läns allmänna försäkringskassa

(Byla C-185/04) (¹)

(Laisvas darbuotojų judėjimas — Europos Bendrijų pareigūnai ir tarnautojai — Tėvystės (motinystės) pašalpa — Laikotarpio, kai asmuo buvo apsidraudęs pagal Europos Bendrijų bendrąją sveikatos draudimo sistemą, įskaitymas)

(2006/C 131/19)

Proceso kalba: švedų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Länsrätten i Stockholms län

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Ulf Öberg

Atsakovė: Försäkringskassan, länskontoret Stockholm, prieš tai Stockholms läns allmänna försäkringskassa

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Länsrätten i Stockholms län* — EB 12 straipsnio, 17 straipsnio 2 dalies, 18 ir 39 straipsnių bei 1968 m. spalio 15 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1612/68 dėl laisvo darbuotojų judėjimo Bendrijoje (OL L 257, p. 2) 7 straipsnio 1 ir 2 dalių ir 1996 m. birželio 3 d. Tarybos direktyvos Nr. 96/34/EB dėl Bendrojo susitarimo dėl tėvystės atostogų, sudaryto tarp UNICE, CEEP ir ETUC (OL L 145, p. 4) aiškinimas — Teisė gauti tėvystės pašalpą (foräldrapenning) — Neįskaitymas laikotarpio, kai asmuo buvo apsidraudęs pagal bendrąją sveikatos draudimo sistemą, numatytą Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatuose

Sprendimo rezoliucinė dalis

Pagal EB 39 straipsnį, taikant tokius nacionalinės teisės aktus, kurie nagrinėjami pagrindinėje byloje, turi būti įskaitytas laikotarpis, kurį darbuotojas buvo apsidraudęs pagal Europos Bendrijų bendrąją sveikatos draudimo sistemą.

(¹) OL C 179, 2004 7 10.

2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (Hof van beroep te Antwerpen prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Belgijos valstybė prieš Molenberg-natie NV

(Byla C-201/04) (¹)

(Bendrijos muitinės kodeksas — Paskesnis importo arba eksporto muito išieškojimas — Pareiga pranešti skolininkui apie privalomą sumokėti muito sumą, įtraukus ją į apskaitą, prieš baigiantis trejų metų terminui nuo skolos atsiradimo dienos — Sąvoka „atitinkamos procedūros“)

(2006/C 131/20)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hof van beroep te Antwerpen

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Belgijos valstybė

Atsakovė: Molenbergnatie NV

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Hof van beroep te Antwerpen* — 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, p. 1), išaiškinimas — Taikymas laike — Prieš reglamento įsigaliojimą atsiradusios skolos muitinei išieškojimas — Bendrijos muitinės kodekso 221 straipsnio išaiškinimas — Pareiga pranešti skolininkui apie privalomą sumokėti maito sumą, įtraukus ją į apskaitą, ir pateikti pranešimą per trejus metus nuo skolos atsiradimo dienos

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Tik 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, 217–232 straipsniuose įtvirtintos procesinės normos taikomos po 1994 m. sausio 1 d. išieškant skolą muitinei, atsiradusią iki šios datos.
2. Reglamento Nr. 2913/92 221 straipsnio 1 dalis reikalauja, kad importo arba eksporto muitų suma būtų įtraukta į apskaitą prieš pranešant apie ją skolininkui.
3. Pasibaigus Reglamento Nr. 2913/92 221 straipsnio 3 dalyje nustatytam terminui, skolos muitinei išieškojimas nebegalimas dėl senaties, išskyrus tame pačiame straipsnyje numatytas išimtis, o tai prilygsta pačios skolos senaties termino pasibaigimui, vadinasi, ir jos išnykimui. Atsižvelgiant į šią taisyklę, 221 straipsnio 3 dalyje įtvirtinta norma, priešingai nei to paties straipsnio 1 ir 2 dalys, laikytina materialia norma, ir dėl to ji netaikytina iki 1994 m. sausio 1 d. atsiradusios skolos muitinei išieškojimui. Jei skola muitinei atsirado iki 1994 m. sausio 1 d., minėtą skolą gali reglamentuoti tik tuo metu galiojusios senaties normos, net jei skolos išieškojimo procedūra buvo pradėta po 1994 m. sausio 1 dienos.
4. Valstybės narės neprivalo priimti specialių procesinių taisyklių, susijusių su procedūromis, kurias taikant skolininkui turi būti pranešama apie importo arba eksporto muitų sumą, kai minėtam pranešimui gali būti taikomos bendros vidaus procesinės normos, garantuojančios skolininkui adekvačią informaciją ir leidžiančios jam užtikrinti savo teisių gynybą, žinant visus bylos faktus.

(¹) OL C 179, 2004 7 10.

2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę

(Byla C-205/04) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Laisvas darbuotojų judėjimas — Darbas valstybės tarnyboje — Neatsižvelgimas į stažą ir profesinę patirtį, įgytą kitų valstybių narių valstybės tarnyboje — EB 39 straipsnis — Reglamento (EEB) Nr. 1612/68 7 straipsnis)

(2006/C 131/21)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Rozet

Atsakovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama N. Díaz Abad

Bylos dalykas

Įsipareigojimų neįvykdymas — EB 39 straipsnis ir 1968 m. spalio 15 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1612/68 dėl laisvo darbuotojų judėjimo Bendrijoje (OL L 257, p. 2) 7 straipsnis — Galimybė įsidarbinti Ispanijos valstybės tarnyboje — Pareiga ekonominiu požiūriu pripažinti Bendrijos piliečių darbą kitos valstybės narės valstybės tarnyboje

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Nepriimdama teisės aktų, Ispanijos valstybės tarnybos atveju aiškiai numatančių, kad piniginių pasekmių atžvilgiu pripažintamas Bendrijos piliečių darbo kitos valstybės narės valstybės tarnyboje laikas, Ispanijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal EB 39 straipsnį ir 1968 m. spalio 15 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1612/68 dėl laisvo darbuotojų judėjimo Bendrijoje 7 straipsnį.
2. Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 168, 2004 6 26.

2006 m. kovo 23 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas *Mühlens GmbH & Co. KG prieš Zirh International Corp.*

(Byla C-206/04 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Supainiojimo galimybė — Žodinis prekių ženklas ZIRH — Bendrijos prekių ženklo SIR savininko protestas)

(2006/C 131/22)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Mühlens GmbH & Co. KG, atstovaujama advokatų T. Schulte-Beckhausen ir C. Musiol

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui),

Zirh International Corp., atstovaujama S. Laitinen ir A. von Mühlendahl

Bylos dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2004 m. kovo 3 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimo *Mühlens prieš VRDT (T-355/02)*, kuriuo pastarasis atmetė ieškinį dėl sprendimo atmesti ankstesnio prekių ženklo savininko protestą dėl prekių ženklo įregistravimo panaikinimo — Prekių ženklų panašumas — 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (OL L 11, p. 1)

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš Mühlens GmbH & Co. KG bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 179, 2004 7 10.

2006 m. kovo 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas *Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką*

(Byla C-209/04) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 79/409/EEB — Laukinių paukščių apsauga — Griezlys — Lauteracher Ried nacionalinio gamtos parko specialios apsaugos teritorija — Soren ir Gleggen-Köblern teritorijų neįtraukimas — Direktyva 92/43/EEB — Natūralių buveinių apsauga — Laukinė fauna ir flora — Su statybos planu arba projektu susijusi procedūra — Greitkelio trasos nustatymo procedūra — Poveikio aplinkai įvertinimo procedūra — Procedūriniai pažeidimai, susiję su federalinio greitkelio S 18 Austrijos teritorijoje statybos projektu — Direktyvos 92/43 taikymas laiko atžvilgiu)

(2006/C 131/23)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. van Beek ir B. Schima

Atsakovė: Austrijos Respublika, atstovaujama E. Riedl, J. Müller ir K. Humer

Bylos dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1979 m. balandžio 2d. Tarybos direktyvos 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos (OL L 103, p. 1) 4 straipsnio 1 ir 2 dalių bei 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 206, p. 7) 6 straipsnio 4 dalies kartu su 7 straipsniu pažeidimas — Moksliniu požiūriu nepagrįstas specialios apsaugos teritorijos „Lauteracher Ried“ ribų nustatymas remiantis moksliai neteisingais pagrindais, nepagrįstai neįtraukiant į ją griežlių (*Crex crex*) ir kitų pievose perinčių migruojančių paukščių apsaugai svarbių dviejų teritorijų „Soren“ ir „Gleggen-Köblern“ — Leidimo kelio statybos projektui, galinčiam neigiamai paveikti šią teritoriją, išdavimas nesilaikant įsipareigojimų, išplaukiančių iš direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio 4 dalies

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Neįtraukdama į Lauteracher Ried nacionalinio gamtos parko specialią apsaugos teritoriją Soren ir Gleggen-Köblern teritorijų, kurios, remiantis moksliniais kriterijais, kartu su Lauteracher Ried priskirtinos prie kiekio ir dydžiu tinkamiausių teritorijų pagal 1979 m. balandžio 2 d. Tarybos direktyvos 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos, su pakeitimais, padarytais 1997 m. liepos 29 d. Komisijos direktyva 97/49/EB, 4 straipsnio 1 ir 2 dalis, Austrijos Respublika pažeidė įsipareigojimus pagal šias direktyvos nuostatas.

2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. Europos Bendrijų Komisija ir Austrijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 179, 2004 4 10.

2006 m. kovo 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (Corte suprema di cassazione prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate prieš FCE Bank plc

(Byla C-210/04) (¹)

(Šeštoji PVM direktyva — 2 ir 9 straipsniai — Nuolatinė įmonė — Bendrovė nerezidentė — Teisinis ryšys — Susitarimas dėl sąnaudų pasidalijimo — EBPO sutartis dėl dvigubo apmokestinimo išvengimo — „Apmokestinamojo asmens“ sąvoka — Paslaugų teikimas už atlygį — Administracinė praktika)

(2006/C 131/24)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Corte suprema di cassazione

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

Atsakovė: FCE Bank plc

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Corte suprema di cassazione — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos Nr. 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, 2 straipsnio 1 dalies ir 9 straipsnio 1 dalies išaiškinimas — Bendrovės, kurios buveinė yra kitoje valstybėje, dukterinė įmonė kaip gamybinis padalinys — Galimybė laikyti dukterinę įmonę savarankišku ūkio

subjektu ir taikyti „ištiestos rankos“ (angl. k. „arms length“) metodą, numatytą Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacija (EBPO) sutarties dėl dvigubo apmokestinimo išvengimo modelyje

Sprendimo rezoliucinė dalis

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 2 straipsnio 1 dalis ir 9 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinamos taip, kad nuolatinė įmonė, kuri nėra nuo bendrovės, kuriai ji priklauso, atskiras juridinis asmuo, įsteigta kitoje valstybėje narėje ir kuriai ši bendrovė teikia paslaugas, neturi būti laikoma apmokestinamuoju asmeniu dėl sąnaudų, kurios jai priskiriamos dėl šių paslaugų.

(¹) OL C 190, 2004 7 24.

2006 m. kovo 16 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (Landesgericht Innsbruck prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Rosmarie Kapferer prieš Schlank & Schick GmbH

(Byla C-234/04) (¹)

(Jurisdikcija civilinėse bylose — Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — 15 straipsnio išaiškinimas — Vartotojų sudarytų sutarčių jurisdikcija — Pažadas įteikti laimėjimą — Klaidinanti reklama — Teismo sprendimas dėl jurisdikcijos — Res judicata — Peržiūrėjimas apeliacinėje instancijoje — Teisinis tikrumas — Bendrijos teisės viršenybė — EB 10 straipsnis)

(2006/C 131/25)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Landesgericht Innsbruck

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Rosmarie Kapferer

Atsakovė: Schlank & Schick GmbH

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Landesgericht Innsbruck* — EB 10 straipsnio išaiškinimas — Apeliacinės instancijos teismo pareiga peržiūrėti pirmosios instancijos teismo įsigaliojusį sprendimą dėl jurisdikcijos jei buvo pažeista bendrijos teisė — 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 12, p. 1) 15 straipsnio 1 punkto c papunkčio išaiškinimas — Nacionaliniai vartotojų apsaugos teisės aktai, numatantys asmeniui, kuriam buvo skirta klaidinanti reklama, teisę gauti tariamai laimėtą prizą

Sprendimo rezoliucinė dalis

EB 10 straipsnyje įtvirtintas bendradarbiavimo principas nenustato nacionaliniam teismui pareigos netaikyti vidaus proceso taisyklių tam, kad įsiteisėjęs teismo sprendimas būtų peržiūrėtas ir panaikintas, jeigu nustatoma, kad jis prieštarauja Bendrijos teisei.

(¹) OL C 251, 2004 10 9.

2006 m. kovo 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (*Tribunale civile e penale di Cagliari* prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Enirisorse SpA prieš Sotacarbo SpA*

(Byla C-237/04) (¹)

(Valstybės pagalba — EB 87 ir 88 straipsniai — „Pagalbos“ sąvoka — Valstybės įmonės dalyvavimas privačios įmonės kapitale — Teisė pasitraukti su sąlyga, kad iš anksto atsiskaitoma visų teisių į bendrovės turtą)

(2006/C 131/26)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale civile e penale di Cagliari

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Enirisorse SpA

Atsakovė: Sotacarbo SpA

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Tribunale di Cagliari* — EB 87 straipsnio ir 88 straipsnio 3 dalies išaiškinimas — Valstybės pagalba sąvoka — Valstybės įmonės dalyvavimas privačios įmonės kapitale — Nacionalinių teisės aktų, leidžiančių tokį dalyvavimą, atitikimas EB 43 ir 49 straipsniams

Sprendimo rezoliucinė dalis

Tokie nacionaliniai teisės aktai, kaip ginčijami pagrindinėje byloje, kurie valstybės kontroliuojamos bendrovės dalyviams suteikia nuo bendrosios teisės nukrypstančią teisę pasitraukti iš šios bendrovės su sąlyga, kad jie atsisakys visų teisių į šios bendrovės turtą, negali būti laikomi valstybės pagalba EB 87 straipsnio prasme.

(¹) OL C 201, 2004 8 7.

2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (*Gerechthof te Amsterdam* prašymas priimti prejudicinį sprendimą) — *Beemsterboer Coldstore Services BV prieš Inspecteur der Belastingdiens — Douanedistrict Arnhem*

(Byla C-293/04) (¹)

(Paskesnis importo ar eksporto muitų išieškojimas — Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 220 straipsnio 2 dalies b punktas — Taikymas laiko atžvilgiu — Administracinio bendradarbiavimo sistema, įtraukianti trečiųjų šalių valdžios institucijas — „Neteisingo sertifikato“ sąvoka — Pareiga įrodyti)

(2006/C 131/27)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Gerechthof te Amsterdam

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Beemsterboer Coldstore Services BV

Atsakovė: Inspecteur der Belastingdiens — Douanedistrict Arnhem

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Gerechtshof te Amsterdam* — 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, p. 1), iš dalies pakeisto 2000 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2700/2000 (OL L 311, p. 17), 220 straipsnio 2 dalies b punkto išaiškinimas — Paskesnis skolą muitinei, atsiradusių iki Reglamento (EB) Nr. 2700/2000 įsigaliojimo, sudarančių muitų išieškojimas iš importuotojo, pateikusio sertifikatus EUR. 1, nurodančius prekių kilmę, kuri nebuvo patvirtinta paskesniu patikrinimu.

Sprendimo rezoliucinė dalis

- 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, iš dalies pakeisto 2000 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2700/2000, 220 straipsnio 2 dalies b punktas taikomas atsiradusiai skolai muitinei, kurios paskesnis išieškojimas buvo pradėtas iki šio reglamento įsigaliojimo.
- Kai atlikus paskesnę patikrinimą prekių judėjimo sertifikate EUR.1 nurodyta prekių kilmė negali būti patvirtinta, šis sertifikatas turi būti laikomas „neteisingu sertifikatu“ muitinės kodekso 220 straipsnio 2 dalies b punkto, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 2700/2000, prasme.
- Tam, kas remiasi Reglamentu Nr. 2913/92 220 straipsnio 2 dalies b punkto trečiaja pastraipa, iš dalies pakeista Reglamentu Nr. 2700/2000, tenka pareiga pateikti jo reikalavimui patenkinti būtinus įrodymus. Be to, paprastai muitinė, norinti pasiremti šio 220 straipsnio 2 dalies b punkto trečiosios pastraipos pradžia, kad galėtų vykdyti paskesnę išieškojimą, turi pateikti įrodymus, kad neteisingi sertifikatai buvo išduoti dėl netikslų eksportuotojo pateiktų faktų. Tačiau kadangi tik dėl eksportuotojo kaltės muitinės negali pateikti būtinų įrodymų, kad prekių judėjimo sertifikatas EUR.1 buvo išduotas remiantis tiksliais ar netiksliais eksportuotojo pateiktais faktais, muitų mokėtojui tenka pareiga įrodyti, kad šis sertifikatas, išduotas trečiosios šalies valdžios institucijų, buvo pagrįstas tiksliais faktais.

(¹) OL C 228, 2004 9 11.

2006 m. vasario 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (Juzgado de lo Social de Madrid prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Carmen Sarkatzis Herrero prieš Instituto Madrileño de la Salud (Imsalud)

(Byla C-294/04) (¹)

(Direktyva 76/207/EEB — Vienodas požiūris į vyrus ir moteris — Motinystės atostogos — Galimybė siekti nuolatinio tarnautojo karjeros — Laikina motinystės atostogų išėjusi tarnautoja, priimta į nuolatinės pareigas jai laimėjus konkursą — Stažo skaičiavimas)

(2006/C 131/28)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Juzgado de lo Social de Madrid

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Carmen Sarkatzis Herrero

Atsakovė: Instituto Madrileño de la Salud (Imsalud)

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Juzgado de lo Social de Madrid* — Bendrijos teisės aktai motinystės atostogų ir vienodo požiūrio į vyrus ir moteris įsidarbinimo srityje — Moterų teisės motinystės atostogų metu — Nuolatinio tarnautojo statuso ir su juo susijusių teisių įgijimas — Laikina tarnautoja, kuri motinystės atostogas metu buvo priimta į nuolatinės pareigas

Sprendimo rezoliucinė dalis

1976 m. vasario 9 d. Tarybos direktyvos 76/207/EEB dėl vienodo požiūrio į vyrus ir moteris principo taikymo įsidarbinimo, profesinio mokymo, pareigų paaugstinimo ir darbo sąlygų atžvilgiu draudžia nacionalinės teisės aktus, kurie motinystės atostogų išėjusiai darbuotojai nepripažįsta tų pačių teisių, kurios pripažįstamos kitiems tą patį konkursą dėl įdarbinimo laimėjusiems asmenims galimybės siekti nuolatinio tarnautojo karjeros sąlygų atžvilgiu, kadangi jie nukelia jos pareigų ėjimo pradžią į šių atostogų pabaigą, neatsižvelgiant į minėtų atostogų trukmę apskaičiuojant šios darbuotojos tarnybos stažą.

(¹) OL C 106, 2004 4 30.

2006 m. kovo 16 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę

(Byla C-332/04) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 85/337/EEB, iš dalies pakeista Direktyva 97/11/EB — Projektų poveikio aplinkai vertinimas — Sąveika tarp faktorių, kurie gali būti tiesiogiai ar netiesiogiai paveikti — Pareiga paskelbti pranešimą apie poveikį — Vertinimas, taikomas tik urbanizavimo projektams, vykdomiems už miesto ribų — Poilsio centro Paternoje statybos projektas)

(2006/C 131/29)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Valero Jordana ir F. Simonetti

Atsakovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama M. Munoz Pérez

Bylos dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nepilnas ir (arba) neteisingas 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, p. 40), iš dalies pakeistos 1997 m. kovo 3 d. Tarybos direktyva 97/11/EB (OL L 73, p. 5), 3 straipsnio, 9 straipsnio 1 dalies ir II priedo 10 punkto b papunkčio perkėlimas į nacionalinę teisę — Direktyvos 97/11/EB 3 straipsnyje nustatyto pereinamojo laikotarpio nuostatų netaikymas — Poilsio centro Paternoje (Valencija) statybos projekto nepateikimas poveikio aplinkai vertinimui

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Nepilnai perkeldama 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo, iš dalies pakeistos 1997 m. kovo 3 d. Tarybos direktyva 97/11/EB, 3 straipsnį, neperkeldama Direktyvos 85/337, iš dalies pakeistos Direktyva 97/11, 9 straipsnio 1 dalies, nesilaikydama Direktyvos 97/11/EB 3 straipsnyje nustatyto pereinamojo laikotarpio nuostatų, neteisingai perkeldama Direktyvos 85/337, iš dalies pakeistos Direktyva 97/11, II priedo 10 punkto b papunktį kartu su 2 straipsnio 1 dalimi ir 4 straipsnio 2 dalimi ir nepateikdama poilsio centro Paternoje statybos projekto poveikio aplinkai vertinimui ir dėl to netaikydama Direktyvos 85/337, iš dalies pakeistos Direktyva 97/11, 2 straipsnio 1 dalies, 3 straipsnio, 4 straipsnio 2 dalies, 8 ir

9 straipsnių, Ispanijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šias direktyvas.

2. Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 262, 2004 10 23.

2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (Audiencia Provincial de Barcelona prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Matratzen Concord AG prieš Hukla Germany SA

(Byla C-421/04) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Direktyvos 89/104/EEB 3 straipsnio 1 dalies b ir c punktai — Atsisakymo registruoti pagrindai — EB 28 ir EB 30 straipsniai — Laisvas prekių judėjimas — Lygiavertio poveikio priemonės — Pagrindimas — Pramoninės ir komercinės nuosavybės apsauga — Nacionalinis žodinis prekių ženklas, įregistruotas vienoje valstybėje narėje — Prekių ženklas, kurį sudaro pasiskolintas žodis iš kitos valstybės narės kalbos, kurioje jis neturi skiriamą ir (ar) apibūdinančio požymio prekių, kurioms prekės ženklas įregistruotas, atžvilgiu)

(2006/C 131/30)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Audiencia Provincial de Barcelona

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Matratzen Concord AG

Atsakovė: Hukla Germany SA

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Audiencia Provincial de Barcelona — EB 30 straipsnio išaiškinimas — Pramoninės ir komercinės nuosavybės apsauga — Užslėptas valstybių narių tarpusavio prekybos apribojimas dėl nacionalinio žodinio prekių ženklo, sudaryto iš žodžio, kuris kitos valstybės narės kalboje apibūdina atitinkamas prekes (matratzen)

Sprendimo rezoliucinė dalis

1988 m. gruodžio 21 d. Pirmosios Tarybos direktyvos 89/104/EEB valstybių narių įstatymams, susijusiems su prekių ženklais, suderinti 3 straipsnio 1 dalies b ir c punktai nedraudžia kaip nacionalinį prekės ženklą registruoti pasiskolintą žodį iš kitos valstybės narės kalbos, kurioje jis neturi skiriamojo požymio ar yra apibūdinantis prekes ar paslaugas, kurioms prašoma jį įregistruoti, nebent suinteresuota visuomenės dalis valstybėje narėje, kurioje prašoma jį įregistruoti, gali suprasti šio žodžio reikšmę.

(¹) OL C 300, 2004 12 4.

2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (Hof van Cassatie van België prašymas priimti prejudicinį sprendimą) baudžiamojoje byloje prieš Léopold Hendri van Esbroeck

(Byla C-436/04) (¹)

(Konvencija, įgyvendinanti Šengeno susitarimą — 54 ir 71 straipsniai — Ne bis in idem principas — Taikymas racione temporis — Sąvoka „tos pačios veikos“ — Narkotinių medžiagų įvežimas ir išvežimas, kuris tam tikrose Susitariančiose Šalyse yra draudžiamas)

(2006/C 131/31)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hof van Cassatie van België

Šalis pagrindinėje baudžiamojoje byloje

Léopold Hendri van Esbroeck

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Hof van Cassatie van België — Konvencijos dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo 54 ir 71 straipsnių aiškinimas — Ne bis in idem principas — Asmuo, kuriam valstybėje narėje baudžiamoji byla dėl neteisėto narkotinių medžiagų išvežimo iškelta po to, kai jis buvo nuteistas Norvegijoje už neteisėtą narkotinių medžiagų įvežimą prieš tai, kai Šengeno susitarimas šiai valstybei pradėtas taikyti

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Ne bis in idem principas, įtvirtintas 1990 m. birželio 19 d. Šengene pasirašytos Konvencijos, įgyvendinančios 1985 m. birželio 14 d. Šengeno susitarimą tarp Beniliukso ekonominės

sąjungos valstybių, Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos Vyriausybės dėl laipsniško bendrų sienų kontrolės panaikinimo 54 straipsnyje turi būti taikomas Susitariančioios Šalies pradėtame baudžiamajame procese veikoms, dėl kurių jau buvo priimtas kaltinamasis nuosprendis kitoje Susitariančiojoje Šalyje, net jei KĮŠS dar negaliojo pastarojoje šalyje priimant minėtą kaltinamąjį nuosprendį, tačiau galiojo Susitariančioiose Šalyse ne bis in idem principo taikymo sąlygų vertinimo antrajame procese metu.

2. Tos pačios konvencijos 54 straipsnis turi būti aiškinamas taip:

- minėto straipsnio taikymo tinkamas kriterijus yra materialinių veikų identiškumo kriterijus, suprantamas kaip konkrečių neatskiriama tarpusavyje susijusių veikų visuma, neatsižvelgiant į teisinį šių veikų ar saugomo teisinio intereso kvalifikavimą;
- baudžiamosios veikos, kurias sudaro tų pačių narkotinių medžiagų išvežimas ir įvežimas ir kurių atžvilgiu vykdomas baudžiamasis persekiojimas skirtingose šią konvenciją pasirašiusiose valstybėse, iš esmės yra laikomos „tomis pačiomis veikomis“ minėto straipsnio prasme, tačiau galutinį sprendimą šiuo klausimu turi priimti kompetentingas nacionalinis teismas.

(¹) OL C 300, 2004 12 4.

2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (Landesgericht Klagenfurt prašymas priimti prejudicinį sprendimą) A-Punkt Schmuckhandels GmbH prieš Claudia Schmidt

(Byla C-441/04) (¹)

(Laisvas prekių judėjimas — EB 28 ir 30 straipsniai — Lygiavertčio poveikio priemonės — Išnešiojamoji prekyba — Prekyba sidabro papuošalais — Draudimas)

(2006/C 131/32)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Landesgericht Klagenfurt

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: A-Punkt Schmuckhandels GmbH

Atsakovė: Claudia Schmidt

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Landesgericht Klagenfurt* — EB 28 ir 30 straipsnių aiškinimas — Nacionalinės teisės nuostatos, draudžiančios papuošalų iš aukso, sidabro ir platinos prekybą išnešiojamosios prekybos būdu

Sprendimo rezoliucinė dalis

EB 28 straipsnis nedraudžia nacionalinės nuostatos, kuria valstybė narė draudžia savo teritorijoje prekybą sidabriniais papuošalais bei užsakymų rinkimą išnešiojamosios prekybos būdu, jei tokia nuostata yra taip taikoma visiems atitinkamiems subjektams ir nacionalinių prekių prekybai turi tą patį teisinį ir faktinį poveikį, kaip ir iš kitų valstybių narių kilusių prekių prekybai. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas turi patikrinti, ar, atsižvelgiant į pagrindinės bylos aplinkybes, nacionalinės nuostatos taikymas trukdo iš kitų valstybių narių kilusioms prekėms patekti į rinką arba sudaro joms didesnių kliūčių nei nacionalinėms prekėms ir, jei taip, patikrinti, ar nagrinėjama priemonė pateisinama bendrojo intereso tikslu teismų praktikos suteikta šiai sąvokai prasme arba vienu iš EB 30 straipsnyje išvardytų tikslų ir ar ji yra būtina bei proporcinga šiam tikslui.

(¹) OL C 314, 2004 12 18.

2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę

(Byla C-455/04) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/55/EB — Prieglobsčio politika — Masinis perkeltųjų asmenų srautas — Laikina apsauga — Minimalios normos — Neperkėlimas į nacionalinę teisę per nustatytą terminą)

(2006/C 131/33)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. O'Reilly

Atsakovė: Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama C. White

Bylos dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyvos 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimančių tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo

padarinius pusiausvyrą (OL L 212, p. 12), neperkėlimas į nacionalinę teisę per nustatytą terminą

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Per nustatytą terminą nepriimdama įstatymų ir kitų teisės aktų, reikalingų perkelti 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyvos 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimančių tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyrą, nuostatas į nacionalinę teisę, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 6, 2005 1 8.

2006 m. kovo 23 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (Corte suprema di cassazione prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Honyvem Informazioni Commerciali Srl prieš Mariella De Zotti

(Byla C-465/04) (¹)

(Savarankiškai dirbantys prekybos agentai — Direktyva 86/653/EEB — Prekybos agento teisė gauti kompensaciją pasibaigus sutarčiai)

(2006/C 131/34)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Corte suprema di cassazione

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Honyvem Informazioni Commerciali Srl

Atsakovė: Mariella De Zotti

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Corte suprema di cassazione — 1986 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyvos 86/653/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su savarankiškai dirbančiais prekybos agentais, derinimo (OL L 382, p. 17) 17 ir 19 straipsnių aiškinimas — Prekybos agento teisė į atlyginimą ir nuostolių kompensaciją, pasibaigus komercinio atstovavimo sutarties galiojimui

Sprendimo rezoliucinė dalis

- 1986 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyvos 86/653/EEB 19 straipsnis aiškinamas taip, kad pagal jos 17 straipsnio 2 dalį skirtina kompensacija pasibaigus sutarčiai negali būti pakeista kompensacija pagal kolektyvinį susitarimą, apskaičiuotą pagal kitus nei šia nuostata įtvirtintus kriterijus, išskyrus, jei įrodyta, kad tokio susitarimo taikymas bet kuriuo atveju užtikrina didesnę arba bent jau tokio paties dydžio kompensaciją, kokia yra apskaičiuota taikant minėtą nuostatą.
- Pagal Direktyvos 86/653 17 straipsnio 2 dalyje nustatytą tvarką valstybės narės turi diskreciją, kuria joms leidžiama naudotis atsižvelgiant, be kita ko, į teisingumo kriterijų.

(¹) OL C 31, 2005 2 5.

2006 m. vasario 23 d Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (Bundesfinanzhof prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Finanzamt Offenbach am Main-Land prieš Keller Holding GmbH

(Byla C-471/04) (¹)

(Įsisteigimo laisvė — Bendrovių mokesčiai — Patronuojančios bendrovės teisė išskaityti išlaidas, susijusias su jos dalyvavimu kapitale — Negalėjimas išskaityti finansavimo išlaidų, turinčių ekonominį ryšį su neapmokestinamais dividendais — Netiesioginės dukterinės bendrovės, įsteigtos kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje patronuojanti bendrovė turi savo buveinę, paskirstyti dividendai)

(2006/C 131/35)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesfinanzhof (Vokietija)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Finanzamt Offenbach am Main-Land

Atsakovė: Keller Holding GmbH

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Bundesfinanzhof — EB sutarties 52 straipsnio (po pakeitimo — EB 43 straipsnio),

58 ir 73b straipsnių (po pakeitimo — EB 48 ir 56 straipsnių) išaiškinimas — Bendrovių pajamų mokesčiai — Draudimas atskaityti išlaidas, kurios yra tiesiogiai ekonomiškai susijusios su neapmokestinamomis pajamomis — Valstybėje narėje įsteigtos motininės bendrovės investicijų į toje pačioje valstybėje narėje įsteigtą dukterinę bendrovę išlaidos, susijusios su dukterinės bendrovės dukterinės bendrovės išmokamais dividendais, kurie neapmokestinami dėl to, kad pastaroji bendrovė įsteigta kitoje valstybėje narėje

Sprendimo rezoliucinė dalis

EB sutarties 52 straipsnis (po pakeitimo — EB 43 straipsnis) ir 1992 m. gegužės 2 d. Europos ekonominės erdvės susitarimo 31 straipsnis turi būti aiškinami taip, kad jie draudžia valstybės narės teisės aktą, nesuteikiantį mokestinės galimybės šioje valstybėje narėje bendrovių mokesčiu neribotai apmokestinamai patronuojančiai bendrovei išskaityti finansavimo išlaidas, skirtas kapitalo dalims dukterinėje bendrovėje įsigyti, kai šios išlaidos yra susijusios su dividendais, kurie atleidžiami nuo mokesčio dėl to, kad juos yra išmokėjusi kitoje valstybėje narėje arba EEB susitarimo šalimi esančioje valstybėje įsteigta netiesioginė dukterinė bendrovė, nors galimybė išskaityti tokias išlaidas suteikiama, kai jos yra susijusios su toje pačioje valstybėje narėje, kurioje yra registruota patronuojančios bendrovės buveinė, įsteigtos netiesioginės dukterinės bendrovės išmokėtais dividendais, kurie faktiškai taip pat yra atleisti nuo mokesčio.

(¹) OL C 19, 2005 1 22.

2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (VAT and Duties Tribunal, Manchester prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Dollond & Aitchison Ltd prieš Commissioners of Customs & Excise

(Byla C-491/04) (¹)

(Bendrijos muitinės kodeksas — Muitinė vertė — Importo muitai — Džersyje įsteigtos bendrovės atliktas prekių tiekimas ir Jungtinėje Karalystėje suteiktos paslaugos)

(2006/C 131/36)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

VAT and Duties Tribunal, Manchester

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Dollond & Aitchison Ltd

Atsakovė: Commissioners of Customs & Excise

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *VAT and Duties Tribunal, Manchester* — 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, (OL L 302, p. 1) 29 ir 30 straipsnių išaiškinimas — Importuotų prekių muitinė vertė — Kontaktiniai lėšiai, atgabenti paštu užjūrio teritorijoje (Džersio saloje) įsteigtos bendrovės, priklausančios valstybėje narėje įsteigta bendrovei, teikiančiai su kontaktiniais lėšiais susijusias apžiūros, konsultacijų ir priežiūros paslaugas

Sprendimo rezoliucinė dalis

- 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, 29 straipsnis turi būti aiškinamas taip: pagrindinėje byloje nagrinėjamos aplinkybėmis bendras mokėjimas už nurodytas paslaugas, t. y. su kontaktiniais lėšiais susijusią apžiūrą, konsultacijas ir vėlesnę priežiūrą pirkėjo pagedavimu, ir nurodytas prekes, t. y. minėtus lėšius, valymo tirpalus ir mirkymo dėžutes, sudaro „sandorio vertę“ Muitinės kodekso 29 straipsnio prasme, ir todėl yra apmokestinamas.
- 1999 m. vasario 25 d. Sprendime CPP (C-349/96) pateiktais principais negalima vadovautis šiuo atveju nustatant sandorio elementus, į kuriuos reikia atsižvelgti taikant Muitinės kodekso 29 straipsnį.

(¹) OL C 45, 2005 2 19.

2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (*Landesarbeitsgericht Düsseldorf* prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Hans Werhof prieš Freeway Traffic*

(Byla C-499/04) (¹)

(Įmonių perdavimas — Direktyva 77/187/EEB — Darbuotojų teisių apsauga — Perdavimo metu perdavėjui ir darbuotojui taikoma kolektyvinė sutartis)

(2006/C 131/37)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Landesarbeitsgericht Düsseldorf

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Hans Werhof

Atsakovė: Freeway Traffic Systems GmbH & Co. KG

Bylos dalykas dėl *Landesarbeitsgericht Düsseldorf* prašymo priimti prejudicinį sprendimą

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Landesarbeitsgericht Düsseldorf* — 1998 m. birželio 29 d. Tarybos direktyvos 98/50/EB, iš dalies keičiančios Direktyvą 77/187/EEB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo (OL L 201, p. 88) 3 straipsnio 1 dalies aiškinimas — Perėmėjo pareigos dėl palankesnių darbo sąlygų, kylančių iš perdavimo metu perdavėjui ir darbuotojui taikomos kolektyvinės sutarties, išlankymo

Sprendimo rezoliucinė dalis

1977 m. vasario 14 d. Tarybos direktyvos 77/187/EEB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo 3 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip: ja nedraudžiama, kad, kai darbo sutartyje daroma nuoroda į perdavėjui taikomą kolektyvinę sutartį, perėmėjas, kuris nėra tos sutarties šalis, nebūtų susaistytas vėlesnėmis, nei galiojusi verslo perdavimo metu, kolektyvinėmis sutartimis.

(¹) OL C 31, 2005 2 5.

2006 m. vasario 16 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas (*Finanzgericht Düsseldorf* prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Proxxon GmbH prieš Oberfinanzdirektion Köln*

(Byla C-500/04) (¹)

(Tarifinė klasifikacija — Rankiniai veržliarakčiai ir keičiamos veržliarakčių galvutės)

(2006/C 131/38)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Finanzgericht Düsseldorf

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Proxxon GmbH

Atsakovė: Oberfinanzdirektion Köln

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Finanzgericht Düsseldorf* — Kombinuotosios nomenklatūros, pakeistos 2003 m. rugsėjo 11 d. Komisijos reglamentu Nr. 1789/2003, iš dalies keičiančiu Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės prekių nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą (OL L 281, p. 1), išaiškinimas — „Rankiniai veržliarakčiai (įskaitant veržliarakčius su sukamuoju dinamometru, bet neįskaitant veržliarakčių-sriegiklių); keičiamos veržliarakčių galvutės, su rankenomis arba be rankenų“ 8204 pozicijos prasme — Atsuktuvų su keturbriauniais galais antgaliai, skirti sraigtams, kurių galvutėse padarytos išilginės įpjovos, kryžminės, TX (vidinės žvaigždinės) ir šešiakampės lizdinės išdrožos

Sprendimo rezoliucinė dalis

- 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priede pateiktos Kombinuotosios nomenklatūros, pakeistos 2000 m. spalio 13 d. Komisijos reglamentu Nr. 2388/2000, 8204 pozicija aiškintina taip, kad joje neklasifikuojami atskirai importuoti atsuktuvų su keturbriauniais galais antgaliai, skirti sraigtams, kurių galvutėse padarytos išilginės įpjovos, kryžminės, TX (vidinės žvaigždinės) ir šešiakampės lizdinės išdrožos, išsamiau aprašyti sprendime, kuriuo pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą.
- Kombinuotosios nomenklatūros 8204 pozicija aiškintina taip, kad joje klasifikuojamos atskirai importuotos ir išsamiau aprašytos nutartyje, kuria pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą, sukimo sistemos su keturbriauniais galais dalys, kurios naudojamos tiesiogiai nesiliečia su tvirtinimo elementu.
- Kombinuotosios nomenklatūros 8204 pozicija aiškintina taip, kad joje klasifikuojami atskirai importuoti sukimo sistemos su keturiais galais veržliarakčiai su sukamuoju dinamometru, išsamiau aprašyti nutartyje, kuria pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą.

(¹) OL C 57, 2005 3 5.

2006 m. kovo 16 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką(Byla C-518/04) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 92/43/EEB — Natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsauga — Rūšių apsauga)

(2006/C 131/39)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Konstantinidis ir M. van Beek

Atsakovė: Graikijos Respublika, atstovaujama E. Skandalou

Bylos dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 206, p. 7) 12 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas — Šveicarijos angių (*Vipera schweizeri*) apsauga Milo saloje — Priemonių, būtinų užkirsti kelią šios rūšies trikdymui perėjimo metu ir jos perėjimo vietų pažeidimui ar naikinimui, nesiličimas

Sprendimo rezoliucinė dalis

- Nesiličiant per nustatytą terminą priemonių, būtinų sukurti ir taikyti efektyvią griežtos Šveicarijos angių (*Vipera schweizeri*) apsaugos sistemą Milo saloje, draudžiančią tyčinį rūšies trikdymą, ypač jos perėjimo, jauniklių auginimo ir žiemos miego metu, ir bet kokį jos perėjimo ar poilsio vietų pažeidimą ar naikinimą, Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos 12 straipsnio 1 dalies b ir d punktus.
- Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 57, 2005 3 5.

2006 m. vasario 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (Corte d'appello di Cagliari prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Gaetano Verdoliva prieš J.M. Van der Hoeven BV, Banco di Sardegna, San Paolo IMI SpA

(Byla C-3/05) ⁽¹⁾

(Briuselio konvencija — Sprendimas, kuris leidžia vykdyti kitoje susitariančiojoje valstybėje priimtą sprendimą — Neįteikimas arba netinkamas įteikimas — Susipažinimas — Ieškinio pateikimo terminas)

(2006/C 131/40)

Proceso kalba: italų

2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką

(Byla C-43/05) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2000/78/EB — Vienodas požiūris užimtumo ir profesinėje srityje — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2006/C 131/41)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Corte d'appello di Cagliari

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Gaetano Verdoliva

Atsakovės: J.M. Van der Hoeven BV, Banco di Sardegna, San Paolo IMI SpA

Įstojusi į bylą šalis: Pubblico Ministero

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Corte d'appello di Cagliari — Briuselio konvencijos 36 straipsnio aiškinimas — Sprendimų vykdymas — Sprendimo leidžiančio vykdyti netinkamas įteikimas — Susipažinimo su proceso dokumentais sąvoka

Sprendimo rezoliucinė dalis

1968 m. rugsėjo 27 d. Konvencijos dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose vykdymo, iš dalies pakeistos 1978 m. spalio 9 d. Konvencija dėl Danijos Karalystės, Airijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prisijungimo, 1982 m. spalio 25 d. Konvencija dėl Graikijos Respublikos prisijungimo, 1989 m. gegužės 26 d. Konvencija dėl Ispanijos Karalystės ir Portugalijos Respublikos prisijungimo, 36 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad jis reikalauja tinkamai įteikti sprendimą dėl leidimo vykdyti pagal susitariančiosios valstybės, kurioje yra prašoma įvykdyti, proceso taisykles ir kad neįteikimo arba netinkamo sprendimo dėl leidimo vykdyti įteikimo atveju vien to, kad asmuo, į kurį nukreiptas vykdymas, sužinojo apie šį sprendimą, nepakanka, kad būtų pradėtas skaičiuoti minėtame straipsnyje nustatytas terminas.

⁽¹⁾ OL C 69, 2005 3 19.

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama V. Kreuzschitz, D. Martin ir H. Kreppel

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama U. Forsthoff

Bylos dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 2000/78/EB, nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, p. 16), neperkėlimas per nustatytą terminą

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Nepriėmusi visų įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvą 2000/78/EB, nustatančią vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus, tiek, kiek jie susiję su diskriminacija dėl religijos ir įsitikinimų, negalios bei seksualinės orientacijos, Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 82, 2005 4 2.

2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas *Europos Bendrijų Komisija prieš Airiją*

(Byla C-46/05) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2000/79/EB — Darbo sąlygos — Darbo laiko organizavimas — Civilinės aviacijos mobilieji darbuotojai — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2006/C 131/42)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama N. Yerrell

Atsakovė: Airija, atstovaujama O'Hagan

Bylos dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 2000/79/EB dėl Europos aviakompanijų asociacijos (AEA), Europos transporto darbuotojų federacijos (ETF), Europos skrydžių įgulų asociacijos (ECA), Europos regioninių aviakompanijų asociacijos (ERA) ir Tarptautinės oro vežėjų asociacijos (IACA) Europos susitarimo dėl civilinės aviacijos mobiliųjų darbuotojų darbo laiko organizavimo (OL L 302, p. 57) neperkėlimas per nustatytą terminą

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Nepriėmusi 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvą 2000/79/EB dėl Europos aviakompanijų asociacijos (AEA), Europos transporto darbuotojų federacijos (ETF), Europos skrydžių įgulų asociacijos (ECA), Europos regioninių aviakompanijų asociacijos (ERA) ir Tarptautinės oro vežėjų asociacijos (IACA) Europos susitarimo dėl civilinės aviacijos mobiliųjų darbuotojų darbo laiko organizavimo įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Airija neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Airijos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 93, 2005 4 16.

2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (*Bundesgerichtshof* prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Siemens AG prieš Gesellschaft für Visualisierung und Prozeßautomatisierung mbH (VIPA)*

(Byla C-59/05) ⁽¹⁾

(Teisės aktų derinimas — Direktyvos 84/450/EEB ir 97/55/EB — Lyginamoji reklama — Piktnaudžiavimas konkurento skiriamą žymens žinomumu)

(2006/C 131/43)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesgerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Siemens AG

Atsakovė: Gesellschaft für Visualisierung und Prozeßautomatisierung mbH (VIPA)

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Bundesgerichtshof* — 1984 m. rugsėjo 10 d. Tarybos direktyvos 84/450/EEB dėl klaidinančios ir lyginamosios reklamos (OL L 250, p. 17), iš dalies pakeistos 1997 m. spalio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/55/EB (OL L 290 p. 18), 3a straipsnio 1 dalies g punkto išaiškinimas — Lyginamoji reklama — Gaminiai, parduodami su nuoroda, kuri iš esmės atitinka konkurento gaminių užsakymo numerius

Sprendimo rezoliucinė dalis

1984 m. rugsėjo 10 d. Tarybos direktyvos 84/450/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų dėl klaidinančios ir lyginamosios reklamos suderinimo, iš dalies pakeistos 1997 m. spalio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/55/EB, 3a straipsnio 1 dalies g punktas aiškintinas taip, jog, esant pagrindinės bylos aplinkybėms, savo kataloguose naudodamas gamintojo skiriamą žymens pagrindinį elementą, žinomą specialių žinių turintiems asmenims, konkuruojantis tiekėjas nesąžiningai nesinaudoja šio skiriamą žymens žinomumu.

⁽¹⁾ OL C 82, 2005 4 2.

2006 m. kovo 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (Bundesverwaltungsgericht prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Emsland-Stärke GmbH prieš Landwirtschaftskammer Hannover

(Byla C-94/05) ⁽¹⁾

(Bendra žemės ūkio politika — Reglamentas (EB) Nr. 97/95 — Krakmolo gamybos įmonėms mokamos priemokos — Suteikimo sąlygos — Nuobaudos — Proporcینگumas — Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 — Europos Bendrijų finansinių interesų apsauga)

(2006/C 131/44)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesverwaltungsgericht (Vokietija)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Emsland-Stärke GmbH

Atsakovas: Landwirtschaftskammer Hannover

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Bundesverwaltungsgericht — 1995 m. sausio 17 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 97/95, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1766/92 dėl minimalių kainų ir kompensacijų, išmokėtinų bulvių augintojams, bei Tarybos reglamento (EB) Nr. 1868/94, nustatančio bulvių krakmolo gamybos kvotų sistemą, taikymo taisykles (OL L 16, p. 3), su pakeitimais, padarytais 1996 m. birželio 24 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1125/96 (OL L 150, p. 1), 13 straipsnio 4 dalies išaiškinimas — Priemokų suteikimo sąlygos — Auginimo sutartis, kurią krakmolo gamybos įmonė sudarė ne su bulvių augintoju, o su prekybininku, kuris bulves tiesiogiai ar netiesiogiai įsigyja iš bulvių augintojų — Nuobaudos

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. 1995 m. sausio 17 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 97/95, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) 1766/92 dėl minimalių kainų ir kompensacijų, išmokėtinų bulvių augintojams, bei Tarybos reglamento (EB) 1868/94, nustatančio bulvių krakmolo gamybos kvotų sistemą, taikymo taisykles su pakeitimais, padarytais 1996 m. birželio 24 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1125/96, 13 straipsnio 4 dalyje numatyta nuobauda taikoma krakmolo gamybos įmonei, kuri, nebūtinai viršydama jai skirtą dalinę kvotą, perka bulves iš prekybininko, kuris tiesiogiai ar netiesiogiai apsirūpina jomis iš augintojų, net kai tarp jos ir šio prekybininko sudaryta pirkimo ir tiekimo sutartis sutarties šalių buvo pavadinta „auginimo sutartimi“, kurią tokia pagal šio reglamento 4 straipsnio

2 dalį pripažino atsakinga nacionalinė institucija, tačiau kuri negali būti priskiriama tokioms sutartims to paties reglamento 1 straipsnio d ir e punktų prasme.

2. Antrojo klausimo pirmosios dalies analizė nepateikė jokių įrodymų, galinčių paveikti Reglamento Nr. 97/95 su pakeitimais, padarytais Reglamentu Nr. 1125/96, 13 straipsnio 4 dalies galiojimą teisinio tikrumo principo atžvilgiu.

3. Antrojo klausimo antrosios dalies analizė nepateikė jokių įrodymų, galinčių paveikti Reglamento Nr. 97/95 su pakeitimais, padarytais Reglamentu Nr. 1125/96, 13 straipsnio 4 dalies galiojimą 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos 2 straipsnio 1 ir 3 dalyse nurodyto proporcینگumo principo atžvilgiu.

4. Tai, jog atsakinga nacionalinė institucija buvo informuota apie tai, kad krakmolo gamybos įmonė pirkė bulves iš prekybininko, kuris tiesiogiai ar netiesiogiai apsirūpina jomis iš augintojų, negali turėti įtakos šio pažeidimo, laikomo „padarytu dėl aplaidumo“, kvalifikavimui Reglamento Nr. 2988/95 5 straipsnio 1 dalies prasme ir todėl turėti įtakos Reglamento Nr. 97/95 su pakeitimais, padarytais Reglamentu Nr. 1125/96, 13 straipsnio 4 dalyje numatytos nuobaudos šiai krakmolo gamybos įmonei taikymui.

⁽¹⁾ OL C 93, 2005 4 16.

2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas (Conseil d'État prašymas priimti prejudicinį sprendimą) — Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie prieš Société Gillan Beach

(Byla C-114/05) ⁽¹⁾

(PVM — Apmokestinamų sandorių vieta — Mokestinis priklausomumas — Paslaugos, teikiamos laivų parodose)

(2006/C 131/45)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Conseil d'État

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

Atsakovė: Société Gillan Beach

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Prancūzijos *Conseil d'État* — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1) 9 straipsnio 2 dalies išaiškinimas — Mokestinio priklausomumo vietos nustatymas — Paslaugos, teikiamos laivų parodose

Sprendimo rezoliucinė dalis

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 9 straipsnio 2 dalies c punkto pirma įtrauka turi būti aiškinama taip, kad mugės ar parodos organizatoriaus dalyviams teikiamos bendros paslaugos laikytinos šioje nuostatoje numatytais paslaugomis.

(¹) OL C 115, 2005 5 14.

2006 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką

(Byla C-133/05) (¹)

(Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2000/78/EB — Vienodas požiūris užimtumo ir profesinėje srityje — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2006/C 131/46)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Martin

Atsakovė: Austrijos Respublika, atstovaujama C. Pesendorfer

Bylos dalykas

Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 2000/78/EB, nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, p. 16), neperkėlimas per nustatytą terminą

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Nepriėmusi 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 2000/78/EB, nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus, nuostatas, susijusias su diskriminacija dėl negalios, federacijos lygiu įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir visas šios direktyvos nuostatas žemių, išskyrus Vieną ir Žemutinę Austriją, lygiu įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Austrijos Respublika neįvykdė išipareigojimų pagal šią direktyvą.

2. Priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 143, 2005 6 11.

2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (College van Beroep voor het bedrijfsleven prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Stichting Zuid-Hollandse Milieufederatie, Stichting natuur en Milieu prieš College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen

(Byla C-174/05) (¹)

(Leidimas pateikti į rinką augalų apsaugos produktus — Direktyva 91/414/EEB — 8 straipsnis — Veikloji medžiaga aldikarbas — Sprendimo 2003/199/EB 2 straipsnio pirmosios pastraipos 3 dalies galiojimas)

(2006/C 131/47)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Stichting Zuid-Hollandse Milieufederatie, Stichting natuur en Milieu

Atsakovė: College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen

Įstojusi į bylą šalis: Bayer CropScience BV

Bylos dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *College van Beroep voor het bedrijfsleven* — 2003 m. kovo 18 d. Tarybos sprendimo 2003/199/EB dėl aldikarbo neįrašymo į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą ir augalų apsaugos produktų, savo sudėtyje turinčių šios veikliosios medžiagos, registracijos panaikinimo (OL L 76, p. 21) 2 straipsnio 3 dalies galiojimas

Sprendimo rezoliucinė dalis

Išnagrinėjus pateiktą klausimą nebuvo nustatyta nieko, kas paveiktų 2003 m. kovo 18 d. Tarybos sprendimo 2003/199/EB dėl aldikarbo neįrašymo į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą ir augalų apsaugos produktų, savo sudėtyje turinčių šios veikliosios medžiagos, registracijos panaikinimo 2 straipsnio pirmosios pastraipos 3 dalies galiojimą.

(¹) OL C 155, 2005 6 25.

2006 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę

(Byla C-310/05) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/95/EB — Bendra gaminių sauga — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2006/C 131/48)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M.-J. Jonczy ir A. Aresu

Atsakovė: Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, atstovaujama S. Schreiner

Bylos dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2001 m. gruodžio 3 d. Europos Parla-

mento ir Tarybos direktyvą 2001/95/EB dėl bendros gaminių saugos (OL L 11, p. 4), nepriėmimas per nustatytą terminą

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2001 m. gruodžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/95/EB dėl bendros gaminių saugos, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 21 straipsnio 1 dalį.
2. Priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 243, 2005 10 1.

2006 m. vasario 3 d. Bayerischen Landessozialgerichts pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Grete Schleppe prieš Deutsche Rentenversicherung Oberbayern

(Byla C-60/06)

(2006/C 131/49)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bayerisches Landessozialgericht

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Grete Schleppe

Atsakovė: Deutsche Rentenversicherung Oberbayern

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 (¹) III priedo A ir B dalių atitinkamai 35 punktų Vokietija-Austrija e papunkčių i įtraukas reikia aiškinti taip, kad jos be teisės į išmoką turėjimo 1994 m. sausio 1d. taip pat reikalauja turėti gyvenamąją vietą Austrijoje?

2. Jei taip, ar šios nuostatos ir Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 VI priedo C dalies Vokietija 1 punktą yra suderinami su viršesne Europos teise, ypač su laisvo judėjimo EB sutarties 39 straipsnyje įtvirtintu laisvo judėjimo principu kartu su 42 straipsniu?

(¹) OL L 149, p. 2.

2006 m. vasario 10 d. Tribunale ordinario di Novara pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Carp Snc di L. Moleri e V. Corsi, Associazione Nazionale Artigiani Legno e Arredamenti prieš Ecorad Srl

(Byla C-80/06)

(2006/C 131/50)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale ordinario di Novara

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Carp Snc di L. Moleri e V. Corsi, Associazione Nazionale Artigiani Legno e Arredamenti

Atsakovė: Ecorad Srl

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Sprendimo Nr. 1999/93/EB (¹) 2 ir 3 straipsniai bei II ir III priedai turi būti aiškinami kaip draudžiantys, jog atsarginiam išėjimui skirtas duris su specialia rankena gamintų subjektai (spynų gamintojai), kurie nesilaiko atitikties atestavimo sistemos Nr. 1 reikalavimų?
2. Jei į pirmą klausimą būtų atsakyta teigiamai, ar Sprendimo Nr. 1999/93/EB 2 ir 3 straipsniuose bei II ir III prieduose nustatyti reikalavimai, neatsižvelgiant į Europos standartizacijos komiteto (CEN) patvirtintą techninį standartą, nuo minėto sprendimo įsigaliojimo dienos yra teisiškai privalomi atitikties atestavimo procedūros, kurios turi laikytis atsarginiam išėjimui skirtų durų su specialia rankena gamintojai (spynų gamintojai), atžvilgiu?

3. Ar Sprendimo Nr. 1999/93/EB 2 ir 3 straipsniai bei II ir III priedai turi būti laikomi negaliojančiais dėl to, jog prieštarauja proporcingumo principui, tiek kiek visų gamintojų reikalauja laikytis atitikties atestavimo procedūros Nr. 1 tam, kad galėtų pažymėti atsarginiam išėjimui skirtas duris, kurias jie patys pagamino, EB atitikties ženklą (suteikiant CEN teisę tvirtinti atitinkamus techninius standartus)?

(¹) 1999 m. sausio 25 d. Komisijos sprendimas 1999/93/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su durimis, langais, langinėmis, žaliuzėmis, vartais ir kitais susijusiais pastatų įtaisais, pagal Tarybos Direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 29, p. 51).

2006 m. vasario 20 d. Tribunal Superior de Justicia de Madrid pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Navicon, S.A. prieš Administracion del Estado

(Byla C-97/06)

(2006/C 131/51)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Superior de Justicia de Madrid

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Navicon, S.A.

Atsakovė: Administración del Estado

Prejudiciniai klausimai

1. Ar sąvoka „frachtavimas“ Šeštosios direktyvos (¹) 15 straipsnio 5 dalyje numatyto atleidimo nuo mokesčio prasme turi būti aiškinama taip, kad ji apima tik viso laivo ploto frachtavimą (pilnas frachtavimas) ar taip pat apima ir tam tikros dalies ar procento laivo ploto frachtavimą (dalinis frachtavimas)?

2. Ar Šeštajai direktyvai prieštarauja nacionalinis įstatymas, leidžiantis atleisti nuo mokesčio tik pilną frachtavimą?

(¹) 1977 m. gegužės 17 d. Šeštoji Tarybos direktyva 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1).

2. a) Ar Direktyva turi būti aiškinama taip, kad pagal Direktyvos 3 straipsnį įdarbinimo institucijai pranešti apie numatomą atleidimą galima tik užbaigus konsultavimosi procedūrą?

b) Jei į 2 klausimo a dalį būtų atsakyta teigiamai, ar prieš pateikiant tokį pranešimą turi būti užbaigtos ir derybos dėl kolektyvinio atleidimo išvengimo ar atleidžiamų darbuotojų skaičiaus sumažinimo, ir derybos dėl atleidimo padarinių sušvelninimo?

(¹) OL L 225, p. 16.

2006 m. vasario 28 d. Arbeitsgericht Berlin pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Annette Radke prieš Achterberg Service GmbH & Co KG

(Byla C-115/06)

(2006/C 131/52)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Arbeitsgericht Berlin (Vokietija)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Annette Radke

Atsakovė: Achterberg Service GmbH & Co KG

Prejudiciniai klausimai

1. a) Ar 1998 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva Nr. 98/59/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su kolektyviniu atleidimu iš darbo, suderinimo (¹) turi būti aiškinama taip, kad jos 2 straipsnyje įtvirtinta konsultavimosi procedūra laikytina baigta jau tuomet, kai nutrūksta tiesioginės derybos tarp darbdavio ir darbuotojų atstovų, ar, tuo atveju, kai darbdavys ir (arba) darbuotojų atstovai kreipiasi į nacionalinėje teisėje numatytą įmonės taikinimo komisiją, derybos toje komisijoje taip pat turi būti užbaigtos?

b) Jei antroji alternatyva yra teisinga, ar Direktyva reikalauja, kad prieš pranešant apie atleidimą būtų užbaigtos ir derybos taikinimo komisijoje dėl būdų ir priemonių išvengti kolektyvinio atleidimo ar sumažinti atleidžiamų darbuotojų skaičių, ir derybos dėl būdų ir priemonių atleidimo padariniams sušvelninti papildomomis socialinėmis priemonėmis?

2006 m. vasario 28 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-119/06)

(2006/C 131/53)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama X. Lewis ir advokato M. Mollica

Atsakovė: Italijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— pripažinti, jog kadangi Toskanos regionas ir šio regiono sanitarinės įmonės su *Confederazione delle Misericordie d'Italia*, Toskanos regiono komitetu ANPAS ir CRI (Italijos Raudonasis kryžius) Toskanos skyriumi 1999 m. spalio 11 d. sudarė pagrindinę regioninę sutartį dėl sanitarinio transporto veiklos, kurią pratęsė 2003 m. kovo 28 d. posėdžio protokolu ir galiausiai 2004 m. balandžio mėn., remdamiesi 2004 m. balandžio 19 d. regioniniu nutarimu Nr. 379, sudarė naują pagrindę regioninę sutartį, kuria, toliau bendradarbiaujant su nurodytomis asociacijomis joms buvo pavesta administruoti nurodytas paslaugas nuo 2004 m. sausio mėn. iki 2008 m. gruodžio mėn., Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyvą 92/50/EEB dėl viešojo paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (¹) ir ypač pagal jos 11, 15 ir 17 straipsnius;

— priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija tvirtina, kad minėtos sutartys dėl nurodytų paslaugų pirkimo yra viešojo paslaugų pirkimo sutartys, kurių sudarymas tiesiogiai ir nepaskelbus jokio konkurso pažeidė Bendrijos teisės nuostatas dėl viešųjų pirkimų.

(¹) OL L 209, 1992 7 24, p. 1.

2006 m. kovo 10 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Maltos Respubliką

(Byla C-136/06)

(2006/C 131/54)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Konstantinidis ir D. Lawunmi

Atsakovė: Maltos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas, būtent Direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (¹), ir 2003 m. gruodžio 8 d. Direktyvą 2003/108/EB, iš dalies keičiančią Direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (²), įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir bet kuriuo atveju nepateikusi jų Komisijai, Malta neįvykdė įsipareigojimų pagal šias direktyvas.

— Priteisti iš Maltos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą baigėsi 2004 m. rugpjūčio 13 dieną.

(¹) OL L 37, 2003 2 13, p. 24.

(²) OL L 345, 2003 12 31, p. 106.

2006 m. kovo 10 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Airiją

(Byla C-137/06)

(2006/C 131/55)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama A. Alcover San Pedro ir D. Lawunmi

Atsakovė: Airija

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriimdama 2002 m. birželio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyv (¹) Nr. 2002/49/EB dėl aplinkos triukšmo įvertinimo ir valdymo1 įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų arba bet kuriuo atveju nepateikdama šių nuostatų Komisijai, Airija neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 14 straipsnį.

— Priteisti iš Airijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas, per kurį Direktyva turėjo būti perkelta į nacionalinę teisę, pasibaigė 2004 m. liepos 18 dieną.

(¹) OL L 189, p. 12

2006 m. kovo 10 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę

(Byla C-138/06)

(2006/C 131/56)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama A. Alcover San Pedro ir D. Lawunmi

Atsakovė: Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad nepriimdama 2002 m. birželio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą Nr. 2002/49/EB dėl aplinkos triukšmo įvertinimo ir valdymo ⁽¹⁾ įgyvendinančių įstatymų, taisyklių ir kitų teisės aktų arba bet kuriuo atveju nepateikdama šių nuostatų Komisijai, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
- Priteisti iš Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas, per kurį Direktyva turėjo būti perkelta į nacionalinę teisę, pasibaigė 2004 m. liepos 18 dieną.

⁽¹⁾ OL L 189, p. 12

2006 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką

(Byla C-152/06)

(2006/C 131/57)

Proceso kalba: švedų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Konstantinidis ir K. Nyberg

Atsakovė: Suomijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad autonominėje Åland provincijoje nepriėmusi 2003 m. sausio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/95/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo ⁽¹⁾, įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir bet kuriuo atveju nepateikusi jų Komisijai, Suomijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
- Priteisti iš Suomijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą baigėsi 2004 m. rugpjūčio 13 dieną.

⁽¹⁾ OL L 37, p. 19.

2006 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką

(Byla C-153/06)

(2006/C 131/58)

Proceso kalba: švedų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Konstantinidis ir K. Nyberg

Atsakovė: Suomijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad autonominėje Åland provincijoje nepriėmusi 2003 m. sausio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĀ) ⁽¹⁾ įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir bet kuriuo atveju nepateikusi jų Komisijai, Suomijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
- Priteisti iš Suomijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą baigėsi 2004 m. rugpjūčio 13 dieną.

⁽¹⁾ OL L 37, p. 24.

2006 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką

(Byla C-154/06)

(2006/C 131/59)

Proceso kalba: švedų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Konstantinidis ir K. Nyberg

Atsakovė: Suomijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad, autonominėje Åland provincijoje nepriėmusi 2003 m. gruodžio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/108/EB⁽¹⁾, iš dalies keičiančią Direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĖA), įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir bet kuriuo atveju nepateikusi jų Komisijai, Suomijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

— Priteisti iš Suomijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą baigėsi 2004 m. rugpjūčio 13 dieną.

⁽¹⁾ OL L 345, p. 106.

2006 m. kovo 23 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Švedijos Karalystę

(Byla C-156/06)

(2006/C 131/60)

Proceso kalba: švedų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Maidani ir K. Simonsson

Atsakovė: Švedijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi 2002 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir tarybos direktyvą 2002/87/EB dėl finansiniam konglomeratui priklausančių kredito įstaigų, draudimo įmonių ir investicinių firmų papildomos priežiūros⁽¹⁾, ir iš dalies keičiančios Tarybos direktyvas 73/239/EEB, 79/267/EEB, 92/49/EEB, 92/96/EEB, 93/6/EEB ir 93/22/EEB bei Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 98/78/EB ir 2000/12/EB įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų ar bent jau nepateikusi jų Komisijai, Švedijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą;

— Priteisti iš Švedijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę terminas pasibaigė 2004 m. rugpjūčio 11 d.

⁽¹⁾ OL 2003 L 35, p. 1.

2006 m. kovo 23 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-157/06)

(2006/C 131/61)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama X. Lewis ir D. Recchia

Atsakovė: Italijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad priėmusi 2003 m. liepos 11 d. vidaus reikalų ministro dekretą Nr. 558/A/04/03/RR, leidžiantį nukrypti nuo Bendrijos taisyklių viešojo prekių pirkimo sutarčių, sudarytų siekiant išgyti policijos ir nacionalinėms ugniagesių pajėgoms skirtus lengvuosius sraigtasparnius, srityje, nepateikusi jokių sąlygų, pateisinančių tokios leidžiančios nukrypti nuostatos priėmimą, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 93/36/EEB⁽¹⁾ 2 straipsnio 1 dalies b punktą kartu su 6 ir 9 straipsniais.

— Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

2006 m. kovo 23 d. Europos Bendrijų Komisija pareiškė ieškinį siekdama, kad būtų pripažinta, jog priėmusi 2003 m. liepos 11 d. vidaus reikalų ministro dekretą, leidžiantį nukrypti nuo Bendrijos taisyklių, susijusių su viešojo prekių pirkimo sutartimis, sudarytomis siekiant išgyti policijos ir nacionalinėms ugniagesių pajėgoms skirtus lengvuosius sraigtasparnius, nepateikusi jokių sąlygų, pateisinančių tokios leidžiančios nukrypti nuostatos priėmimą, Italijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvos 93/36/EEB dėl viešojo prekių pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos 2 straipsnio 1 dalies b punktą kartu su 6 ir 9 straipsniais.

Apie nurodytą vidaus reikalų ministro dekretą Komisija sužinojo atlikdama kitas pažeidimų tyrimo procedūras. Komisija teigia, kad šis dekretas prieštarauja minėtai direktyvai dėl viešojo prekių pirkimo sutarčių, nes neatitiktą nė vienai iš Direktyvos 93/36/EEB 2 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų sąlygų, kurioms esant galima direktyvos netaikyti, t. y. prekių pirkimo sutarčių, kurios paskelbtos slaptomis, atveju arba kurios privalo būti vykdomos kartu imantis specialių apsaugos priemonių, arba kai reikalaujama užtikrinti valstybės narės pagrindinius saugumo interesus.

(¹) OL L 199, 1993 8 9, p. 1.

2006 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką

(Byla C-159/06)

(2006/C 131/62)

Proceso kalba: švedų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Konstantinidis ir K. Nyberg

Atsakovė: Suomijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad dėl Åland autonominės provincijos nepriėmusi 2001 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo (¹), įgyvendinančių

įstatymų ir kitų teisės aktų ir bet kuriuo atveju nepateikusi jų Komisijai, Suomijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal šią direktyvą;

— Priteisti iš Suomijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą baigėsi 2004 m. liepos 21 dieną.

(¹) OL L 197, p. 30

2006 m. kovo 24 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-160/06)

(2006/C 131/63)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama E. Montaguti, G. Zavvos

Atsakovė: Italijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi 2003 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/51/EB (¹) dėl tam tikrų tipų bendrovių, bankų ir kitų finansų įstaigų bei draudimo įmonių konsoliduotos finansinės atskaitomybės įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų arba bet kuriuo atveju jų nepateikusi Komisijai, Italijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal šią direktyvą.

— Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą baigėsi 2005 m. sausio 1 dieną.

(¹) OL L 178, 2003 07 17, p. 16.

2006 m. kovo 29 d. Ermioni Komninou, Grigorios Dokos, Donatos Pappas, Vasilios Pappas, Aristidis Pappas, Eleftheria Pappa, Lambrini Pappa, Irini Pappa, Alexandra Dokou, Fotios Dimitriou, Zoi Dimitriou, Petros Bolosis, Despina Bolosi, Konstantinos Bolosis ir Thomas Bolosis pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. sausio 13 d. Pirmosios instancijos teismo nutarties byloje T-42/04 Komninou ir kt. prieš Komisiją

(Byla C-167/06 P)

(2006/C 131/64)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Apeliantai: Ermioni Komninou, Grigorios Dokos, Donatos Pappas, Vasilios Pappas, Aristidis Pappas, Eleftheria Pappa, Lambrini Pappa, Irini Pappa, Alexandra Dokou, Fotios Dimitriou, Zoi Dimitriou, Petros Bolosis, Despina Bolosi, Konstantinos Bolosis ir Thomas Bolosis, atstovaujami advokato G. Dellis

Kita proceso šalis: Komisija

Apeliantų reikalavimai

- patenkinti apeliacinį skundą;
- panaikinti ginčijamą 2006 m. sausio 13 d. Pirmosios instancijos teismo nutartį byloje T-42/04;
- priimti sprendimą dėl 2004 m. vasario 10 d. apeliantų ieškinio, pripažinti jį priimtiniu ir kiekvienam apeliantui priteisti iš Europos Komisijos 200 000 (du šimtus tūkstančių) eurų, numatant 8 % palūkanas, skaičiuojamas nuo Teisingumo Teismo sprendimo priėmimo dienos iki visiško atsiskaitymo;
- priteisti iš atsakovės apeliantų išlaidas, patirtas pirmojoje instancijoje ir nagrinėjant šį apeliacinį skundą, o nepatenkinus šio prašymo, jei apeliacinis skundas būtų atmetas, nurodyti atsakovei arba visais atvejais kiekvienai iš šalių pačioms padengti savo patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliacinį skundą byloje C-167/06 padavė 15 apeliantų, gyvenančių Parga (Prévéza departamente Graikijoje), dėl Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo 2006 m. sausio 13 d. nutarties byloje T-42/04. Šia nutartimi Pirmosios instancijos teismas kaip akivaizdžiai nepagrįstą atmetė 2004 m. vasario 10 d. apeliantų pareikštą ieškinį Europos Bendrijų Komisijai dėl žalos atlyginimo.

2004 m. vasario 10 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme Komisijai pareikštu ieškiniu apeliantai prašė atlyginti

moralinę žalą, kurią jie tariamai patyrė dėl Komisijos elgesio nagrinėjant jų 1995 m. liepos 7 d. pateiktą skundą dėl to, kad Graikijos valdžios institucijos pažeidė Bendrijos aplinkos apsaugos teisę, konkrečiai kalbant, Direktyvos 85/337/EEB 3 ir 5 straipsnius vykdant biologinių vandens valdymo įrenginių statybos projektą vietovėje „Varka“.

Jie teigė, kad **bendras ir nuolatinis** Komisijos elgesys į juos buvo blogo administravimo atvejis. Ypač dėl šių aplinkybių:

1. pirmiausia Komisija jų per tinkamą laiką neinformavo apie jų skundo nagrinėjimą, slėpė informaciją ir apgaudinėjo dėl jų bylos eigos; antra, Komisija atmetė jų skundą remdamasi motyvais, kurie, akivaizdžiai prieštaravo Bendrijos aplinkos apsaugos teisei ir Teisingumo Teismo praktikai, trečia, ji nesilaikė elementarių nešališkumo taisyklių, kurios taikomos jos pareigūnams nagrinėjant apeliančių bylą;
2. vėliau, kai pirmiau išvardintas aplinkybes patvirtino Europos ombudsmenas, Komisija nesiėmė net elementarių priemonių, kad ištaisytų minėtus blogo administravimo atvejus. Dar daugiau, bendraudama su apeliantais ji vis vien vilkino procesą ir veikė neskaidriai: viena vertus, ji atsisakė pripažinti jų atžvilgiu padarytas savo klaidas, kita vertus, ji atsisakė (nuo prašymo atlyginti žalą pateikimo iki šios dienos) nagrinėti apeliančių skundą iš esmės ir užtikrinti, kad Bendrijos teisė būtų aiškinama vienodai ir teisingai.

Apeliantai konkrečiau teigia, kad neatsižvelgiant į tai, ar Komisijos pozicija dėl Direktyvos 85/337/EEB nuostatų taikymo buvo teisinga, ar ne, Komisija tokiu elgesiu akivaizdžiai pažeidė savo pareigas apeliančių kaip Europos Sąjungos piliečių ir administruojamų subjektų atžvilgiu, tiksliau ji pažeidė gero administravimo, nešališkumo, teisinio tikrumo ir teisėtų lūkesčių apsaugos principus, taip pat nepripažino Europos Sąjungos piliečiams suteiktos peticijos teisės.

Ginčijamoje nutartyje Pirmosios instancijos teismas nenagrinėdamas reikalavimo atlyginti žalą pagrįstumo taikė Procedūros reglamento 111 straipsnį ir nusprendė, kad, pirma, ieškinyvisiškai neturi teisinio pagrindo ir, antra, kad nebūtina tęsti procedūros Pirmosios instancijos teisme, t. y. pateikti kitus dokumentus ir surengti žodinę proceso dalį. Jis visiškai atmetė ieškinį ir nurodė apeliantams padengti ne tik savo pačių, bet ir Komisijos bylinėjimosi išlaidas. Ši nutartis buvo perduota 2006 m. sausio 25 d. registruotu laišku apeliantams toje byloje atstovavusiam advokatui.

Apeliantai manydami, kad priimant šią nutartį buvo padaryta teisės klaidų EB 225 straipsnio antrosios pastraipos ir Europos Bendrijų Teisingumo Teismo statuto 58 straipsnio prasmė, padavė šiuose straipsniuose ir Statuto 56 straipsnyje numatytą apeliacinį skundą, kuris yra priimtinas, paduotas laiku ir aiškų interesą jį paduoti turinčių asmenų. Apeliaciniame skunde apeliantai bando įrodyti, kad priimant ginčijamą nutartį buvo padaryta teisės klaidų.

Šios klaidos susijusios su tuo, kad:

- i) Pirmosios instancijos teismas visiškai atsisakė nagrinėti apeliančių nurodytus pagrindus ir argumentus dėl peticijos teisės, kuri yra Europos Sąjungos pilietybės instituto sudėtinė dalis, pažeidimo;
- ii) Pirmosios instancijos teismas visais atvejais iškraipė 2002 m. liepos 18 d. ombudsmeno sprendimo, kuris buvo svarbiausias ieškovo ieškinyje nurodytas įrodymas, turinį arba bet kuriuo atveju Pirmosios instancijos teismas suklydo teisiškai įvertindamas šią aplinkybę;
- iii) Pirmosios instancijos teismas neteisingai aiškino ir taikė gero administravimo, nešališkumo ir teisėtų lūkesčių principus, o kai kurias atvejais iškraipė įrodymus ir visais atvejais teisiniu požiūriu klaidingai kvalifikavo ieškinyje nurodytus faktus, susijusius su paminėtų principų pažeidimu;
- iv) Pirmosios instancijos teismas nenagrinėjo prašymo atlyginti žalą arba visais atvejais jo neišnagrinėjo teisingai nusprenddamas, kad skundžiamas Komisijos elgesys tebuvo atskiri ir nesusiję faktai, o ne bendra pozicija, neatsižvelgdamas į tai, kad minėtų Bendrijos taisyklių pažeidimą ir ieškovams padarytą žalą nulėmė aštuonerius metus trukęs bendras Komisijos elgesys.

Apskritai paėmus apeliančiai mano, kad Pirmosios instancijos teismas neatsižvelgė į bendrą taisyklę, pagal kurią Komisija atsako už tai, kad procedūros būtų vykdomos tinkamai ir laikantis įstatymų, o padarius klaidą ji privalo atlyginti dėl blogo administravimo atsiradusią žalą. Be to, administracijos elgesiui taikomų taisyklių nesilaikymas gali sukelti moralinę žalą, kurią Europos Sąjungos piliečiai gali prašyti atlyginti.

2006 m. kovo 31 d. pareikštas ieškinyje byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę

(Byla C-172/06)

(2006/C 131/65)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama S. Pardo Quintillán

Atsakovė: Ispanijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, valstybės pagalbos suteikimą ūkio subjektams, siekiantiems prekiauti Ispanijoje saulės kolektoriais, pagamintais ir teisėtai prekiaujamais kitoje valstybėje narėje ar pagamintais Europos ekonominės erdvės susitarimą pasirašiusioje valstybėje, siedama su sąlyga, kad šie kolektoriai turi turėti atitikties sertifikatus, atitinkančius nacionaliniuose teisės aktuose nustatytus reikalavimus ir kad dėl šios priežasties specialiai įgaliotoje nacionalinėje laboratorijoje jiems turi būti atliekami pakartotiniai bandymai, jau atlikti minėtose valstybėse narėse, Ispanijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 28 ir 30 straipsnius ir Europos ekonominės erdvės susitarimo 11 ir 13 straipsnius.
- Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ispanijos teisės aktai dėl valstybės pagalbos suteikimo saulės kolektoriams iš kitos valstybės narės ar Europos ekonominės erdvės susitarimą pasirašiusios valstybės prieštarauja pagrindiniam laisvo prekių judėjimo principui ir negali būti pateisinami nė viena iš EB 30 straipsnyje nurodytų bendro intereso priežasčių ir nė vienu iš Teisingumo Teismo praktikos pripažintų imperatyvių reikalavimų.

2006 m. balandžio 5 d. Stadtwerke Schwäbisch Hall, Stadtwerke Tübingen GmbH ir Stadtwerke Uelzen GmbH pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. sausio 26 d. Pirmosios instancijos teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimo byloje T-92/02 Stadtwerke Schwäbisch Hall, Stadtwerke Tübingen GmbH ir Stadtwerke Uelzen GmbH prieš Europos Bendrijų Komisiją, palaikomą E.On Kernkraft GmbH, RWE Power AG, EnBW Energie Baden-Württemberg AG ir Hamburgische Electricitäts-Werke AG

(Byla C-176/06 P)

(2006/C 131/66)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantės: Stadtwerke Schwäbisch Hall, Stadtwerke Tübingen GmbH ir Stadtwerke Uelzen GmbH, atstovaujamos advokatų D. Foquet ir P. Becker

Kitos proceso šalys: Europos Bendrijų Komisija, E.On Kernkraft GmbH, RWE Power AG, EnBW Energie Baden-Württemberg AG, Hamburgische Electricitäts-Werke AG

Apeliančių reikalavimai

- Panaikinti 2006 m. sausio 26 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimą byloje *Stadtwerke Schwäbisch Hall ir kt. prieš Europos Bendrijų Komisiją* (byla T-92/02) ⁽¹⁾.
- Jei byloje gali būti priimtas sprendimas, panaikinti 2001 m. gruodžio 11 d. Komisijos sprendimą C(2001) 3967 galut. ta apimtimi, kuria Komisija jame konstatuoja, kad atidėjimai, skirti pašalinti Vokietijos Federacinėje Respublikoje esančių atominių elektrinių radioaktyvias atliekas ir uždaryti šias elektrines, nėra valstybės pagalba EB 87 straipsnio 1 dalies prasme.
- Jei byloje negali būti priimtas sprendimas, perduoti bylą Pirmosios instancijos teismo pirmajai išplėstinei kolegijai, t. y. teisėjams, kurie buvo paskirti pirmosios instancijos procese, nagrinėti iš naujo.
- Priteisti iš Komisijos pirmojoje instancijoje patirtas bylinėjimosi išlaidas.
- Priteisti iš atsakovės apeliaciniame procese patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Papildomai:

- Atmesti proceso bylą įstojusių šalių prašymą priteisti iš apeliančių pirmųjų Pirmosios instancijos teisme patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantės šiuo apeliaciniu skundu skundžia Pirmosios instancijos teismo sprendimą, pripažįstantį teisėta Komisijos išvadą, kad mokesčių už atidėjimus, skirtus pašalinti Vokietijos Federacinėje Respublikoje esančių atominių elektrinių radioaktyvias atliekas ir uždaryti šias atominės elektrines, atidėjimas negali būti laikomas valstybės pagalba pagal EB 87 straipsnio 1 dalį. Apeliantė skundžia jos grindžiamą procesą ir materialinės Bendrijos teisės pažeidimą.

Apeliančių teigimu, Pirmosios instancijos teismas, nepaisant akivaizdžių bylos sunkumų ir ypatingos svarbos, nesant ypatingų aplinkybių, ją iš pirmosios išplėstinės kolegijos perdavė ketvirtajai kolegijai, kurią sudarė trys teisėjai. Šis neturintis pagrindo ir nepateisintas bylos perdavimas mažesnei kolegijai po to, kai keletą metų vyko procesas, pažeidžia ieškovių teisę, kad byla būtų nagrinėjama joms teisėtai paskirto teisėjo.

Apeliantės nurodo, kad Pirmosios instancijos teismas neatskyrė reikalavimų, reikalingų valstybės pagalbos egzistavimui, nuo reikalavimų, reikalingų pradėti formalią pagrindinę tikrinimo procedūrą. Kadangi šiuo atveju tikrinant, ar planuojama pagalba yra suderinama su bendrąja rinka, iškilo rimti sunkumai dėl fakto ir teisės, susiję su valstybės garantijos buvimu, pakankamu išsipareigojimų uždaryti atominės elektrines ir pašalinti radioaktyvias atliekas apibrėžtumu, taip pat su konkrečiomis atidėjimų sumomis, mokesčių lengvatomis ir bendromis uždarymo išlaidomis, Komisija negalėjo apsiriboti tik pirminiu tikrinimu. Priešingai, šioje byloje ji privalėjo pradėti formalią tikrinimo procedūros etapą.

Be to, Pirmosios instancijos teismas neteisingai įvertino Vokietijos teisės aktų dėl atidėjimų selektyvumo klausimą. Jis neįvertino to, kad mokesčių lengvatos, taikomos atidėjimams atominės energetikos sektoriuje, yra išimtis iš bendros mokesčių sistemos. Tačiau ši išimtis gali būti taikoma tik jei būsimieji išsipareigojimai yra pakankamai aiškiai apibrėžti. Bet taip nėra šiuo atveju: visiškai nepakankamai buvo apibrėžti kriterijai, susiję su uždarymo laiku, uždarymo išsipareigojimais ir nuostatų nesilaikymo teisinėmis pasekmėmis. Tačiau, net jei *de jure* ir negalima konstatuoti pagalbos selektyvumo, priemonė gali prieštarauti valstybės pagalbą reglamentuojančiai teisei, jei ji yra naudinga tam tikroms įmonėms. Elektros energijos vidaus rinkos liberalizavimo direktyva reikalauja, kad valstybės narės aktyviai panaikintų diskriminaciją ir konkurencijos apribojimus. Tačiau, priešingai tam, Pirmosios instancijos teismas nenusprendė, kad federalinė vyriausybė buvo įpareigota pakeisti Vokietijos praktiką, susijusią su atidėjimais, kuri, selektyviai remdama atskirus ekonomikos sektorius, tiesiogiai pažeidžia direktyvą ir „naudingo poveikio“ principą.

Galiausiai ieškovės tvirtina, kad ginčijamu sprendimu jos nepagrįstai įpareigojamos padengti į bylą įstojusių šalių bylinėjimosi išlaidas. Kadangi į bylą įstojusios šalys į procesą įstojo labai vėlyvoje jo stadijoje, kai jau buvo pateiktos visos pagrindinės rašytinės pastabos, jų indėlis palaikant atsakovų pusę galėjo būti tik labai nedidelis. Ši situacija nepateisina to, kad ieškovės visiškai padengtų jų bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 74, p. 15.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS

Teisėjų paskyrimas į kolegijas

(2006/C 131/67)

2006 m. gegužės 8 d. Plenariniame susirinkime Pirmosios instancijos teismas, teisėjo pareigas pradėjęs eiti E. Moavero Milanesi, nusprendė taip pakeisti 2005 m. liepos 7 d. Plenarinio susirinkimo sprendimą dėl teisėjų paskyrimo į kolegijas:

Laikotarpiui nuo 2006 m. gegužės 8 d. iki 2006 m. rugsėjo 30 d. paskiriami:

į Ketvirtąją išplėstinę penkių teisėjų kolegiją:

kolegijos pirmininkas H. Legal, teisėjai P. Lindh, I. Wiszniewska-Białecka, V. Vadapalas ir E. Moavero Milanesi;

į Ketvirtąją trijų teisėjų kolegiją:

kolegijos pirmininkas H. Legal,

a) teisėjai P. Lindh ir V. Vadapalas;

b) teisėjai I. Wiszniewska-Białecka ir E. Moavero Milanesi.

2006 m. balandžio 5 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Degussa prieš Komisiją*(Byla T-279/02) ⁽¹⁾

(„Konkurencija — EB 81 straipsnis — Draudžiami susitarimai — Metionino rinka — Vienas tęstinis pažeidimas — Bauda — Baudų dydžio nustatymo gairės — Pažeidimo sunkumas ir trukmė — Bendradarbiavimas administracinės procedūros metu — Reglamento Nr. 17/62 15 straipsnio 2 dalis — Nekaltumo prezumpcija“)

(2006/C 131/68)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: *Degussa AG* (Diuseldorfas, Vokietija), atstovaujama advokatų R. Bechtold, M. Karl ir C. Steinle

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama A. Bouquet ir W. Mölls, padedamų advokato H.-J. Freund

Atsakovės pusėje įstojusi į bylą šalis: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama E. Karlson ir S. Marquardt

Bylos dalykas

Prašymas panaikinti 2002 m. liepos 2 d. Komisijos sprendimą 2003/674/EB dėl EB sutarties 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio taikymo procedūros (byla C.37.519 — Metioninas) (OL 2003, L 255, p. 1), o nepatenkinus pirmo reikalavimo, — prašymas sumažinti šiuo sprendimu ieškovei paskirtą baudą

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Sumažinti 2002 m. liepos 2 d. Komisijos sprendimo 2003/674/EB dėl EB sutarties 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio taikymo procedūros (byla C.37.519 — Metioninas) 3 straipsnyje ieškovei numatytą baudą iki 91 125 000 EUR.
2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. Ieškovė padengia savo patirtas bylinėjimosi išlaidas ir 75 % Komisijos patirtų bylinėjimosi išlaidų.
4. Komisija padengia 25 % savo patirtų bylinėjimosi išlaidų.
5. Taryba padengia savo patirtas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 274, 2002 11 9.

2006 m. balandžio 5 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Deutsche Bahn prieš Komisiją*(Byla T-351/02) ⁽¹⁾

(„Valstybės pagalba — Konkurento skundas — Direktyva 92/81/EEB — Mineralinių alyvų akcizai — Mineralinės alyvos, naudojamoms kaip orlaivių degalai — Atleidimas nuo akcizo — Komisijos laiškas skundą pateikusiam asmeniui — Ieškinys dėl panaikinimo — Priimtinumas — Ginčijamas teisės aktas — Reglamentas (EB) Nr. 659/1999 — Pagalbos samprata — Priskyrimas valstybei — Vienoda traktuotė“)

(2006/C 131/69)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: *Deutsche Bahn AG* (Berlynas, Vokietija), atstovaujama pradžioje advokatų M. Schütte, M. Reysen ir W. Kirchhoff, vėliau M. Schütte ir M. Reysen

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama V. Kreuschitz ir J. Flett

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama A.-M. Colaert, F. Florindo Gijón ir C. Saile

Bylos dalykas

Prašymas panaikinti 2002 m. rugsėjo 12 d. Komisijos sprendimą atmesti 2002 m. liepos 5 d. ieškovės pateiktą skundą.

Sprendimo rezoliucinė dalis

- 1) Atmesti ieškinį.
- 2) Priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas.
- 3) Taryba padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 31, 2003 2 8.

2006 m. balandžio 6 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Schmitz-Gotha Fahrzeugwerke prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla T-17/03) (¹)

(Valstybės pagalba — Gairės dėl valstybės pagalbos sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti — Pagalbos būtinumas)

(2006/C 131/70)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Schmitz-Gotha Fahrzeugwerke GmbH (Gotha, Vokietija), atstovaujama advokato M. Matzat

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama V. Kreuschitz ir V. di Bucci

Bylos dalykas

Prašymas panaikinti 2002 m. spalio 30 d. Komisijos sprendimą 2003/194/EB dėl Vokietijos suteiktos valstybės pagalbos Schmitz-Gotha Fahrzeugwerke GmbH (OL L 77, 2003, p. 41)

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 124, 2003 5 24.

2006 m. balandžio 6 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Camós Grau prieš Komisiją

(Byla T-309/03) (¹)

(Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) tyrimas dėl Europos-Lotynų Amerikos santykių instituto valdymo bei finansavimo (IRELA) — Galimas su tyrėju susijęs interesų konfliktas — Pašalinimas iš grupės — Pasekmės tyrimo eigai ir ataskaitos apie tyrimą turiniui — Tyrimo užbaigimo ataskaita — Ieškinys dėl panaikinimo — Priimtinumas — Ieškinys dėl nuostolių atlyginimo — Priimtinumas)

(2006/C 131/71)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Manel Camós Grau (Brukselis, Belgija), atstovaujama advokato M.-A. Lucas.

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J.-F. Pasquier ir C. Ladenburger

Bylos dalykas

Prašymas pirma, panaikinti 2002 m. spalio 17 d. Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) tyrimo dėl Europos-Lotynų Amerikos santykių instituto (IRELA) užbaigimo ataskaita ir, antra, atlyginti tariamai dėl šios ataskaitos patirtą moralinę žalą ir žalą karjerai.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Priteisti iš Komisijos sumokėti M. Camós Grau 10 000 eurų.

2. Atmesti likusius reikalavimus.

3. Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 275, 2003 11 15.

2006 m. balandžio 5 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Saiwa* prieš VRDT

(Byla T-344/03) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Vaizdinio prekių ženklo, kurį sudaro žodinis elementas SELEZIONE ORO Barilla, paraiška — Protestas — Ankstesni žodiniai prekių ženklai ORO ir ORO SAIWA — Supainiojimo galimybė — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Protesto atmetimas)

(2006/C 131/72)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: *Saiwa SpA* (Genuja, Italija), atstovaujama advokatų G. Sena, P. Tarchini, J.-P. Karsenty ir M. Karsenty-Ricard

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT), atstovaujama M. Capostagno ir M. O. Montalto

Kita proceso Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: *Barilla Alimentare SpA* (Parma, Italija), atstovaujama advokatų A. Vanzetti ir S. Bergia

Bylos dalykas

Ieškinys, pareikštas dėl 2003 m. liepos 18 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (R 480/2002-4), susijusio su protesto procedūra tarp bendrovių *Saiwa SpA* ir *Barilla Alimentare SpA*.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį

2. Priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 304, 2003 12 13.

2006 m. balandžio 5 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Madaus* prieš VRDT

(Byla T-202/04) (¹)

(„Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Ankstesnis žodinis tarptautinis prekių ženklas ECHINACIN — Bendrijos žodinio prekių ženklo ECHINAID paraiška — Santykinis atmetimo pagrindas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas“)

(2006/C 131/73)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Madaus AG* (Kelnas, Vokietija), atstovaujama advokato I. Valdelomar Serrano

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama J. Novais Gonçalves

Kita procedūros VRDT apeliacinėje taryboje šalis: *Optima Healthcare Ltd* (Cardiff, Jungtinė Karalystė)

Bylos dalykas

Ieškinys, pareikštas dėl 2004 m. kovo 30 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 714/2002-2), susijusio su protesto procedūra tarp *Madaus AG* ir *Optima Health Ltd*

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 201, 2004 8 7.

2006 m. balandžio 5 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Kachakil Amar prieš VRDT*

(Byla T-388/04) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Vaizdinis prekių ženklas, sudarytas iš išilginės linijos, pasibaigiančios trikampiu — Atsisakymas įregistruoti — Skiriamojo požymio nebuvimas — Skiriamojo požymio įgijimas naudojant)

(2006/C 131/74)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovas: Habib Kachakil Amar (Valence, Ispanija), atstovaujamas advokato J. C. Heder

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama O. Mondéjar

Bylos dalykas

Ieškinys, pateiktas dėl 2004 m. liepos 20 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (R 175/2004–1) atsisakyti įregistruoti vaizdinį prekių ženklą „Išilginė linija, pasibaigianti trikampiu“ Bendrijos prekių ženklu

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš ieškovo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 284, 2004 11 20.

2006 m. kovo 30 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje *Korkmaz ir kt. prieš Komisiją*

(Byla T-2/04) ⁽¹⁾

(Priimtumas — Ieškinys dėl panaikinimo — Aktas dėl kurio galima pareikšti ieškinį — Numanomas Komisijos sprendimas atsisakyti teikti pasiūlymą Tarybai — Ieškinys dėl neveikimo — Neveikimas dėl kurio galima paduoti ieškinį — Pasiūlymo Tarybai nepateikimas — Diskrecija — Įpareigojimas)

(2006/C 131/75)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovai: Cemender Korkmaz (Flers, Prancūzija), Corner House Research (Sturminster Newton, Dorset, Jungtinė Karalystė) ir The

Kurdish Human Rights Project (Londonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujami pradžioje barrister P. Moser ir advokato A. Stock, vėliau P. Moser ir solicitor H. Miller

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Boudot ir M. Wilderspin

Bylos dalykas

Pagrindinis reikalavimas panaikinti 2003 m. lapkričio 5 d. reguliarių Komisijos pranešimą dėl Turkijos pažangos siekiant narystės tiek, kiek jame yra išdėstytas Komisijos atsisakymas pateikti Tarybai rekomendaciją dėl Turkijai teikiamos finansinės pagalbos rengtis stojimui, o jo nepatenkinus pripažinti, kad Komisija nesiėmė veiksmų ir bet kuriuo atveju įpareigoti jų imtis.

Nutarties rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip nepriimtina.
2. Priteisti bylinėjimosi išlaidas iš Cemender Korkmaz, Corner House Research ir The Kurdish Human Rights Project.

⁽¹⁾ OL C 71, 2004 3 20.

2006 m. balandžio 4 d. Pirmosios instancijos teismo pirminko nutartis byloje *Tesoka prieš EGDSGF*

(Byla T-398/05 R)

(Procedūra dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo — Sprendimo priėmimo nereikalingumas)

(2006/C 131/76)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Sabrina Tesoka (Overijse, Belgija), atstovaujama advokato J.-L. Fagnart

Atsakovas: Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (EGDSGF), atstovaujamas advokato C. Callanan

Bylos dalykas

Prašymu taikyti laikinąsias apsaugos priemones iš esmės siekiama įpareigoti EGDSGF, pirma, išmokėti ieškovei laikiną pašalpą ir, antra, grąžinti jai dokumentus, kurie būtini, kad ji gyvenamosios vietos valstybėje gautų bedarbio pašalpą.

Nutarties rezoliucinė dalis

1. Nėra reikalo priimti sprendimo dėl prašymo taikyti laikinąsias apsaugos priemones.
2. Procedūroje dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo atsakovas padengia savo ir pusę ieškovės bylinėjimosi išlaidų.

2006 m. sausio 11 d. pareikštas ieškinys byloje *Dimitrios Grammatikopoulos prieš VRDT*

(Byla T-20/06)

(2006/C 131/77)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: graikų

Šalys

Ieškovas: Dimitrios Grammatikopoulos, atstovaujamas advokato Konstantinos Taoulas

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita proceso šalis Apeliacinėje taryboje: National Academy of Recording Arts and Sciences (Santa Monika, JAV)

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti 2005 m. rugpjūčio 18 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą R 1062/2000-4 ir priimti ieškovo prašymą įregistruoti žodinių prekių ženklą GRAMMY kaip Bendrijos prekių ženklą taip, kaip nurodyta paraiškoje, arba nepatenkinus pirmojo reikalavimo, pakeistą, kaip siūloma ieškinyje.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: Ieškovas

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: Žodinis prekių ženklas GRAMMY 25 ir 28 klasių prekėms — paraiška Nr. 19 315.

Ženklo ar žymens, kuriuo remiamasi protesto procese, savininkas: National Academy of Recording Arts and Sciences

Ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi protesto procese: Nacionalinis prekių ženklas GRAMMY 9, 35, 41 ir 42 klasių prekėms.

Protestų skyriaus sprendimas: Atmesti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: Priimti apeliaciją. Atmesti prašymą įregistruoti.

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 5 dalies ir 43 straipsnio 3 dalies pažeidimas. Ieškovas tvirtina, kad nebuvo įrodytas prekių ženklo, kuriuo grindžiamas protestas, naudojimas iš tikrųjų prekyboje, tuo pačiu ginčydamas Apeliacinės tarybos vertinimą, kad nurodytas prekių ženklas turi gerą vardą.

2006 m. kovo 8 d. pareikštas ieškinys byloje *General Química ir kt. prieš Komisiją*

(Byla T-85/06)

(2006/C 131/78)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovai: General Química, S.A. (Lantarón, Álava, Ispanija), Repsol Química, S.A. ir Repsol YPF, S.A. (Madridas), atstovaujami advokatų J. M. Jiménez Laiglesia ir J. Jiménez Laiglesia

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovų reikalavimai

— Panaikinti sprendimo 1 straipsnio g, h ir 2 straipsnio d punktus tiek, kiek Repsol Química ir Repsol YPF pripažintamos jame solidariai atsakingomis už EB 81 straipsnio 1 dalies pažeidimą,

papildomai, panaikinti pripažinimą Repsol YPF solidariai atsakinga.

— Panaikinti sprendimo 2 straipsnio d punktą tiek, kiek jame nustatoma 3,38 milijonų eurų dydžio bauda.

papildomai, tinkamai sumažinti skirtos baudos dydį.

— Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškinys buvo pareikštas dėl 2005 m. gruodžio 21 d. Komisijos sprendimo C(2005) 5592 byloje COMP/F/38.443 — Cheminės medžiagos kaučiuko pramonei. Ginčijamame sprendime Komisija pripažino, kad ieškovės, 1999–2000 metais kartu su kitomis įmonėmis dalyvavusios bendruose susitarimuose ir suderintuose veiksmuose dėl kainos nustatymo ir keitimosi slapta informacija EEE kaučiuko cheminių medžiagų sektoriuje, pažeidė EB 81 straipsnio 1 dalį ir EEE susitarimo 53 straipsnį. Už šiuos pažeidimus Komisija ieškovėms pagal solidarią atsakomybę paskyrė baudą.

Grįsdamos savo ieškinį, ieškovės nurodo šiuos argumentus:

- klaidingas Komisijos vertinimas, pripažįstant *Repsol Química* ir *Repsol YPF* solidarią atsakomybę su *General Química*, ir papildomai, klaidingas vertinimas ir motyvavimo stoka pripažįstant *Repsol YPF* solidarią atsakomybę;
- klaidingas vertinimas, motyvavimo stoka ir proporcingumo ir vienodo traktavimo principų pažeidimas apskaičiuojant baudos dydį.
- klaidingas vertinimas ir motyvavimo trūkumas taikant Komisijos pranešimą apie atleidimą nuo baudų ir baudų sumažinimą kartelio atveju ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OL C 45, 2002, p. 3.

2006 m. kovo 15 d. pareikštas ieškinys byloje *Lebard prieš Komisiją*

(Byla T-89/06)

(2006/C 131/79)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Daniel Lebard (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokato M. de Guillenchmidt

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- panaikinti 2006 m. sausio 16 d. D. Lebard skirtame laiške Komisijos vardu išdėstytą sprendimą atmesti prašymą atšaukti sprendimą IV/M.1517;
- panaikinti Komisijos sprendimą nutraukti koncentracijos bylą *Rhodia/Albright & Wilson* ir *Hoechst/Rhône-Poulenc* tiek, kiek šios koncentracijos yra tarpusavyje susijusios;
- nuspręsti, kad 2004 metų sprendimas IV/M.1378 yra panaikinamas;
- priteisti iš Komisijos pervesti D. Lebard vieno euro dydžio sumą kaip patirtos žalos atlyginimą ir savo išlaidomis paskelbti ją pripažįstantį kalta Pirmosios instancijos teismo sprendimą ieškovo nurodytuose laikraščiuose bei priteisti visas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

1999 m. liepos 13 d. Sprendimu Nr. IV/M.1517 Komisija leido vykti koncentracijai *Rhodia SA* įgyjant visišką bendrovės *Albright & Wilson*, kurios prezidentu ieškovas buvo nuo 1999 m. liepos 28 d. iki 1999 m. spalio 14 d., kontrolę. 1999 m. rugpjūčio 9 d. Sprendimu Nr. IV/M.1378 Komisija taip pat leido įmonių *Hoechst* ir *Rhône-Poulenc*, valdančios 67,25 % bendrovės *Rhodia* kontrolinio akcijų paketo, koncentraciją. Siekiant užtikrinti, kad ši koncentracija nepakenktų konkurencijai, *Rhône-Poulenc* prisiėmė tam tikrus išsipareigojimus *Rhodia* atžvilgiu (perleisti dalyvavimą *Rhodia* kapitale, atskirai valdyti abi įmones), kurie buvo įtraukti į sprendimą Nr. IV/M.1378. Ieškovas Komisijai nusiuntė keletą laiškų, kuriuose ją informavo apie tariamą išsipareigojimų, prisiimtų byloje IV/M.1378, nesilaikymą ir prašė atšaukti sprendimą Nr. IV/M.1517. 2005 m. spalio 7 d. laiške Komisija jam atsakė, kad ji nesiruošia imtis jokių veiksmų dėl aplinkybių, apie kurias jai pranešė ieškovas, ir kad ji nusprendė nutraukti bylą. Atsakydamas į ieškovo laišką, 2006 m. sausio 16 d. Komisijos prezidento kabinetas jam nusiuntė laišką, patvirtinantį ankstesnę Komisijos poziciją, išdėstytą 2005 m. spalio 7 d. laiške, t. y. atmesti prašymą atšaukti Komisijos sprendimą byloje Nr. IV/M.1517. Šis ieškinyje dėl panaikinimo buvo pareikštas dėl tariamo sprendimo 2006 m. sausio 16 d. Komisijos laiške.

Grįsdamas savo ieškinį, ieškovas nurodo kelis ieškinio pagrindus.

Pirma, dėl ieškinio priimtumo jis teigia esantis tiesiogiai suinteresuotu pareikšti ieškinį, nes ginčijamas laiškas, kuriuo jam padaryta konkreti ir tiesioginė žala, buvo skirtas jam. Jis taip pat nurodo, kad 2006 m. sausio 16 d. laiškas, šio ieškinio dalykas, negali būti laikomas tik 2005 m. spalio 7 d. laišką patvirtinančiu dokumentu, nes tuo metu atsirado naujų įrodymų, galinčių iš esmės pakeisti ankstesnio akto priėmimo aplinkybes ir sąlygas Bendrijos teismų praktikos prasme. Čia ieškovas turi omeny Europos Parlamento nariams skirtą 2006 m. sausio 12 d. N. Kroes laišką dėl ginčijamos koncentracijos.

Antra, ieškovas nurodo ieškinio pagrindus, susijusius su jo reikalavimais dėl esmės. Pirmuoju, susijusiu su materialinių ir procesinių konkurencijos taisyklių pažeidimu, jis kaltina Komisiją neišnagrinėjus jo bylos iš naujo ir nepasinaudojus įgaliojimais atšaukti savo vėlesnį sprendimą. Antruoju ieškinio pagrindu ieškovas nurodo piktnaudžiavimą, nes Komisija nesilaikė griežtos koncentracijų, kurioms anksčiau suteikė leidimą, įgyvendinimo kontrolės.

Galiausia ieškovas nurodo ieškinio pagrindą, pagrįstą teismine gynyba, kuria naudotis, jo nuomone, privalo turėti teisę koncentracijos šalys, įskaitant ir koncentracijoje dalyvavusios įmonės vadovus.

2006 m. kovo 23 d. pareikštas ieškinys byloje Müllhens prieš VRDT

(Byla T-93/06)

(2006/C 131/80)

*Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų***Šalys***Ieškovė:* Müllhens GmbH & Co. KG (Kelnas, Vokietija), atstovaujama advokato T. Schulte-Beckhausen*Atsakovė:* Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui).

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: S.A. Spa Monopole, Compagnie fermière de Spa (Spa, Belgija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2006 m. sausio 11 d. atsakovės Antrosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla Nr. 2746/2004);

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: Müllhens GmbH & Co. KG

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „MINERAL SPA“ 3 klasės prekėms (muilas; parfumerija, eteriniai aliejai, kūno priežiūros priemonės ir kosmetika, plaukų priežiūros priemonės; dantų milteliai ir pastos)

Ženklo ar žymens, kuriuo remiamasi protesto procedūroje, savininkas: S.A. Spa Monopole, Compagnie fermière de Spa

Ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: keletas prekių ženklų, turintys žodį „SPA“ ir ypač Beneliukso žodinis prekių ženklas „SPA“ 32 klasės prekėms*Protestų skyriaus sprendimas:* atmesti prekių ženklo registravimo paraišką

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento 40/94 8 straipsnio 5 dalies neteisingas taikymas.**2006 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje Federación de Cooperativas Agrarias de la Comunidad Valenciana prieš Bendrijos augalų veislių tarnybą (BAVT)**

(Byla T-95/06)

(2006/C 131/81)

*Kalba, kuria surašytas ieškinys: ispanų***Šalys***Ieškovė:* Federación de Cooperativas Agrarias de la Comunidad Valenciana (Valensija, Ispanija), atstovaujama advokatų S. Roig Girbes, R. Ortega Bueno ir M. Delgado Echevarría*Atsakovė:* Bendrijos augalų veislių tarnyba (BAVT)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: SARL Nador Cott Protection (Saint Raphaël, Prancūzija)

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti 2005 m. lapkričio 8 d. Bendrijos augalų veislių tarnybos apeliacinės tarybos sprendimą neteisėtu.

— Priteisti iš Bendrijos augalų veislių tarnybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Pareiškėjas augalų veislių teisei apsaugai Bendrijoje gauti: Jean de Maistre, po to nagrinėjama veislė buvo perleista SARL Nador Cott Protection (Paraiškos Nr. 1995/0726).

Augalų veislių teisinės apsaugos Bendrijoje prašoma: Nadorcott.

BAVT sprendimas: suteikti augalų veislių teisinę apsaugą Bendrijoje (Sprendimas Nr. 14111).

Apeliaciją Apeliacinei tarybai pateikusi šalis: Ieškovė.

Apeliacinės tarybos sprendimas: pripažinti apeliaciją nepriimtina (Byla A 001/2005).

Ieškinio pagrindai: Netaikius Reglamento (EB) Nr. 1239/95⁽¹⁾ 49 straipsnio, buvo pažeistas šis reglamentas ir tinkamo administravimo principas; dėl motyvų stokos skundas atmestas klaidingai.

(¹) 1995 m. gegužės 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1239/95, nustatantis įgyvendinimo taisyklės Tarybos reglamentui (EB) Nr. 2100/94 taikyti dėl Bendrijos augalų veislių tarnybos atliekamų procedūrų (OL L 121, p. 37).

2006 m. kovo 29 d. pareikštas ieškinys byloje *Neoperl* prieš VRDT

(Byla T-97/06)

(2006/C 131/82)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: *Neoperl GmbH* (Müllheim, Vokietija), atstovaujama advokato H. Börjes-Pestalozza

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti ginčijamą sprendimą Nr. R 0612/2005-4 ir įpareigoti Vidaus rinkos derinimo tarnybą paskelbti Bendrijos prekių ženklo paraišką Nr. 3 636 206 jos įregistravimo tikslu.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: Erdvinis prekių ženklas „Sanitär Schlauch“ 11 ir 17 klasių prekėms — paraiška Nr. 3 636 206.

Eksperto sprendimas: Atmesti paraišką.

Apeliacinės tarybos sprendimas: Atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Prašomas įregistruoti prekių ženklas turi reikalaujamą skiriamąjį požymį Reglamento (EB) Nr. 40/94⁽¹⁾ 7 straipsnio 1 dalies b punkto prasme.

(¹) 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, 1994, p. 1).

2006 m. kovo 28 d. pareikštas ieškinys byloje *Fédération nationale du Crédit agricole* prieš Komisiją

(Byla T-98/06)

(2006/C 131/83)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: *Fédération nationale du Crédit agricole* (Paryžius, Prancūzija), atstovaujama advokatų N. Lenoir, P.-A. Jeanneney

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2005 m. gruodžio 21 d. Komisijos sprendimą byloje N 531/2005 Prancūzija — Priemonės, susijusios su Banque Postale steigimu ir jos veikla;

— Priteisti iš Komisijos šioje instancijoje patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

2005 m. sausio 26 d. Prancūzijos valdžios institucijos pranešė Komisijai apie savo sprendimą perkelti bankinę ir draudimo veiklą iš *La Poste* (pašto) į dukterinę bendrovę (*Banque Postale*), kurioje *La Poste* pradžioje turėtų 100 % kapitalo. 2005 m. liepos 21 d. ieškovė šiuo ieškiniu pateikė Komisijai formalų skundą remdamasi 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamento Nr. 695/1999, kuriuo nustatomi EB sutarties 93 straipsnio⁽¹⁾ (po pakeitimo — 88 straipsnis) taikymo būdai, 20 straipsnio 2 dalimi, nurodydama, kad *Banque Postale* skirta valstybės pagalba yra nesuderinama su bendrąja rinka, ir prašydama Komisijos inicijuoti formalią tyrimo procedūrą.

2005 m. gruodžio 21 d. Komisija paskelbė, kad *La Poste* finansinių paslaugų teikimo perkėlimas dukterinei bendrovei nesuteikia ekonominės naudos *Banque Postale*, ir kad priemonės, susijusios su šios bendrovės įsteigimu ir veikla, nėra valstybės pagalba EB 87 straipsnio 1 dalies prasme. Šis sprendimas yra ginčijamas.

Grįsdama savo ieškinį ieškovė nurodo keturis ieškinio pagrindus; pirmasis yra susijęs su išorinio teisėtumo pažeidimu, t. y. Reglamento Nr. 695/1999 pažeidimu, nes Komisija priėmė sprendimą tam tikras priemones išnagrinėti vėliau, ir EB 88 straipsnio 2 dalies pažeidimu, nes ji atsisakė inicijuoti formalią tyrimo procedūrą.

Savo antruoju ieškinio pagrindu ieškovė teigia, kad, pripažindama, kad priemonės, susijusios su *Banque Postale* steigimu ir jos veikla, nėra valstybės pagalba, padarė daug vertinimo klaidų, susijusių, be kita ko, su skunde nurodyta ekonomine nauda, ir kad todėl ji pažeidė EB 87 ir 88 straipsnius.

Trečiuoju ieškinio pagrindu ieškovė kaltina Komisiją, kad ginčijamame sprendime padaryta formos klaidų, nes atsisakymas nagrinėti esminius ieškovės skunde nurodytus kaltinimus nėra motyvuotas, motyvai tarpusavyje prieštarauja bei tam tikrų sprendime nagrinėtų specifinių klausimų motyvacija yra nepakankama.

Ketvirtuoju ieškinio pagrindu ieškovė teigia, kad Komisija pažeidė EB 43, 82 ir 86 straipsnius, nes ji savo sprendime neįvertino išsteigimo laisvės ir laisvos konkurencijos pažeidimų, kylančių iš su apraše A nurodytu valstybės pagalbos dalyku susijusių priemonių.

(¹) OL L 83, p. 1.

2006 m. balandžio 3 d. pareikštas ieškinys byloje SPM prieš Komisiją

(Byla T-104/06)

(2006/C 131/84)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: *Société des plantations de Mbanga* (S. P. M.) (Douala, Kamerūnas), atstovaujama advokato B.-L. Doré

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Priimti visus jos prašymus.

— Panaikinti 2006 m. vasario 8 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 219/2006 dėl KN 0803 00 19 kodu žymimų AKR šalių kilmės bananų importo tarifinės kvotos atidarymo ir jos administravimo laikotarpiu nuo 2006 m. kovo 1 d. iki gruodžio 31 dienos.

— Priteisti iš Komisijos visas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Specialios prekybos su trečiosiomis šalimis kvotų tvarkos, esančios bananų rinkos organizavimo priemonių dalimi, pakeitimų pagrindu 2005 m. lapkričio 29 d. Europos Sąjungos Tarybos reglamentas Nr. 1964/2005 (¹), be kita ko, Komisijai suteikė įgaliojimus imtis minėto reglamento įgyvendinimui būtinų priemonių, o taip pat ir laikinųjų priemonių, susijusių su tarifinės kvotos bananams iš AKR šalių valdymu. Šiuo pagrindu 2005 m. gruodžio 9 d. Reglamente Nr. 2015/2005 (²) dėl 2006 m. sausio ir vasario mėnesių Komisija paliko istorinėmis nuorodomis pagrįstą importo licencijų suteikimo tvarką (³). Kadangi, kaip rodo pavadinimas, šis reglamentas buvo laikinas, Komisija 2006 m. vasario 8 d. priėmė Reglamentą Nr. 219/2006 dėl KN 0803 00 19 kodu žymimų AKR šalių kilmės bananų importo tarifinės kvotos atidarymo ir jos administravimo laikotarpiu nuo 2006 m. kovo 1 d. iki gruodžio 31 dienos (⁴). Šiame reglamente Komisija nustatė tarifinės kvotos valdymo būdą, kuris numato kvotos naudojimą pagal išleidimo į laisvą apyvartą deklaracijų priėmimo datų chronologinę tvarką (metodas „kas atėjo pirmas, tas aptarnaujamas pirmas“) bei laikinai skyrė dalį tarifinės kvotos veiklos vykdytojams, Bendrijos rinką aprūpinusiems bananais iš AKR šalių pagal prieš tai galiojusią importo tvarką. Šis reglamentas yra prašymo panaikinti šiame ieškinyje dalykas.

Šiame ieškinyje ieškovė mano, kad ginčijamame reglamente yra keletas neteisėtų nuostatų iš kurių, jos teigimu, išplaukia, kad jeigu 60 % tarifinės kvotos yra valdoma naujuoju būdu, 40 % jų vis dar lieka valdoma pagal licencijų suteikimą istorinių nuorodų pagrindu. Grįsdama savo ieškinį, ieškovė nurodo tuos pačius ieškinio pagrindus ir argumentus, kurie yra pateikti jos ieškinyje byloje T-447/05 (⁵).

(¹) 2005 m. lapkričio 29 d. Reglamentas (EB) Nr. 1964/2005 dėl bananų muitų tarifų normų (OL L 316, p. 1)

(²) 2005 m. gruodžio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2015/2005 dėl AKR šalių kilmės bananų importo pagal tarifinę kvotą, atidarytą Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1964/2005 dėl bananams taikomų maito normų 2006 m. sausio ir vasario mėnesiais (OL L 324, p. 5)

(³) Byloje T-447/05 ieškovė prašo panaikinti šį reglamentą

(⁴) OL L 38, p. 22

(⁵) žr. komunikatą OL C 74 2006, p. 24

2006 m. balandžio 12 d. pareikštas ieškinys byloje *Vodafone España ir Vodafone Group prieš Komisiją*

(Byla T-109/06)

(2006/C 131/85)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: *Vodafone España*, (Madridas, Ispanija) ir *Vodafone Group plc* (Newbury, Jungtinė Karalystė, atstovaujamos QC J. Flynn, „Solicitors E. McKnight ir K. Fountoukakos-Kyriakakos

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovių reikalavimai

- Panaikinti Komisijos sprendimą, esantį 2006 m. sausio 30 d. laiške, adresuotame Ispanijos CMT; ir
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovės prašo panaikinti Europos Bendrijų Komisijos sprendimą, esantį 2006 m. sausio 30 d. laiške, adresuotame Ispanijos *Comisión del Mercado de las Telecomunicaciones* (CMT), priimtą pagal Direktyvos 2002/21/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų bendrosios reguliavimo sistemos ⁽¹⁾ (Pagrindų Direktyva) 7 straipsnį.

Pagrindų Direktyvos 7 straipsnyje nustatyto tyrimo pirmo etapo pabaigoje ginčijamu sprendimu Komisija, nepratešdama tyrimo dar dviem mėnesiams pagal 7 straipsnio 4 dalį („antras etapas“), patvirtino planuojamą priemonę, apie kurią Komisijai pranešė CMT, kurioje CMT laikinai nusprendė:

- i) pripažinti, kad *Vodafone* ir kitos dvi įmonės (*Telefonica ir Amena*) kartu naudojosi didele įtaka rinkoje, turėdamos bendrą dominuojančią padėtį didmeninėje prieigos ir kvietimo pradžios viešojo mobilaus telefono ryšio tinkluose Ispanijoje rinkoje ir
- ii) įpareigoti tris įmones reaguoti į protingus prieigos prie jų tinklų prašymus ir pasiūlyti protingą terminą tiekti prieigos paslaugas.

Ieškovės teigia, kad ginčijamas sprendimas pažeidžia Pagrindų direktyvos 7 straipsnį, nes Komisija turėjo pradėti antrąjį tyrimų etapą, kadangi

- i) ji turėjo suprasti, kad CMT negalėjo, remiantis planuotoje priemonėje pateiktais įrodymais ir argumentais, pateisinti bendros didelės įtakos rinkoje;

ii) ji turėjo rimtai suabejoti, ar CMT didelės įtakos rinkoje sąvoką taikė teisingai pagal Teisingumo Teismo ir Pirmosios instancijos teismo praktiką; ir

iii) ji turėjo rimtai suabejoti, ar CMT surinko ir nagrinėjo visus atitinkamus įrodymus.

Be to, ieškovės teigia, kad ginčijamas sprendimas gali lemti nevienodą įmonių vertinimą panašiose situacijose bei sudaro kliūtis bendrosios rinkos kūrimui, nes sprendimas yra nesuderintas su kitais pagal Pagrindų Direktyvos 7 straipsnį priimtais sprendimais.

Galiausiai ieškovės mano, kad Komisija pažeidė ieškovių procedūrinę teisę, nepradėdama antrojo tyrimo etapo ir per pirmąjį Komisijos tyrimo etapą nesuteikdama ieškovėms galimybės pasisakyti dėl papildomos informacijos, kurią Komisija gavo iš CMT.

⁽¹⁾ 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/21/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų bendrosios reguliavimo sistemos (Pagrindų Direktyva) (OL 2002 L 108, p. 33).

2006 m. balandžio 7 d. pareikštas ieškinys byloje *Inter-IKEA prieš VRDT*

(Byla T-112/06)

(2006/C 131/86)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: *Inter-IKEA Systems BV* (Delft, Nyderlandai), atstovaujama advokatų Jonas Gulliksson ir Jens Olsson

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Walter Waibel

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti ginčijamą sprendimą ir
- priteisti iš VRDT nagrinėjant šį ieškinį ir procedūroje dėl prekių ženklo paskelbimo negaliojančiu patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: Vaizdinis prekių ženklas „idea“ 16, 20 ir 42 klasių prekėms (Bendrijos prekių ženklo registracijos Nr. 283 952)

Bendrijos prekių ženklo savininkas: Walter Waibel

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: Inter-IKEA Systems B.V.

Šalies, prašančios pripažinti registraciją negaliojančia, teisės į prekių ženklus: keli Bendrijos ir nacionaliniai, vaizdiniai ir žodiniai prekių ženklai 16, 20 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms

Panaikinimo skyriaus sprendimas: Prekių ženklo „idea“ paskelbimas negaliojančiu

Apeliacinės tarybos sprendimas: Atmesti prašymą pripažinti ženklą negaliojančiu

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 40/94 52 straipsnio 1 dalies a punkto ir 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas

2006 m. balandžio 10 d. pareikštas ieškinys byloje *Fjord Seafood Norway ir kiti prieš Tarybą*

(Byla T-113/06)

(2006/C 131/87)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Fjord Seafood Norway AS* (Oslas, Norvegija), *Fjord Seafood Scotland Farming Ltd* (Isle of Lewis, Jungtinė Karalystė), *Alsaker Fjordbruk AS* (Onarheim, Norvegija), atstovaujamos J. Juuhl-Langseth ir P. Dyrberg

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 85/2006 tiek, kiek jis susijęs su *Fjord Seafood Norway AS*.
- Priteisti iš Tarybos ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovės eksportuoja Norvegijoje išaugintą lašišą į Bendriją arba augina ją Bendrijoje. Ginčijamas reglamentas įveda antidempingo muitą Norvegijos kilmės išaugintai lašišai.

Grįsdamos savo ieškinį, ieškovės pirmiausia teigia, kad ginčijamas reglamentas neteisingai apibrėžia ir taiko Bendrijos pramonės sąvoką. Ieškovės mano, kad ginčijamame reglamente Bendrijos pramonės patirta žala apibrėžta taip, kad ji apima mažiau nei 5 % visos Bendrijos produkcijos, ypač remiantis tuo, kad kitų Bendrijos gamintojų turtas priklausė Norvegijai arba buvo su ja susijęs. Todėl jos teigia, kad ginčijamas reglamentas pažeidė EEE susitarimą, o būtent įsisteigimo laisvės, laisvo kapitalo judėjimo ir nediskriminavimo dėl pilietybės principus, pagrindinį reglamentą ⁽¹⁾ ir 253 straipsnį.

Be to, ieškovės priekaištauja dėl to, kad ginčijamas reglamentas Bendrijos pramonę apibrėžia kaip apimančią tik išaugintos lašišos gamintojus. Jos teigia, kad perdirbimo pramonė taip pat turėtų būti įtraukta į šią sąvoką tiek, kiek nagrinėjama lašiša yra perdirbama ir ją apmokestinant atsižvelgiama į perdirbimo išlaidas.

Ieškovės taip pat teigia, kad ginčijamas reglamentas neteisingai įvertino dempingą ir žalą, remiantis su 25 ES valstybėmis narėmis susijusia informacija, nors didesnę vykdomo tyrimo laikotarpį ES sudarė 15 valstybių narių. Norvegijos eksportuotojų elgesys išaugintos lašišos pramonės neturinčių dešimties naujų valstybių narių rinkose iki 2004 m. gegužės 1 d. neturėtų būti laikomas dempingu, sukeliančiu žalą Bendrijos pramonei.

Ieškovių nuomone, skundą pateikusių asmenų ir Norvegijos eksportuotojų pavyzdžiai nėra tipiški, be to, ginčijamas reglamentas nenustatė priežastinio ryšio tarp Norvegijos importo ir žalos, bei nebuvo nagrinėta, ar JAV ir Kanados importas nebuvo priskirtas Norvegijos importui. Jos taip pat teigė, kad ginčijamas reglamentas neteisingai automatiškai prarastą Bendrijos rinkos dalį priskyrė žalai, kad muitų apskaičiavimui naudoti valiutų keitimo kursai buvo neteisingi, kad filė importo kainos yra neteisingos, ir kad šiuo klausimu nebuvo pakenkimo paskelbimo. Galiausiai teigiama, jog ieškovės *Fjord Seafood Norway* gamybos kainos buvo nustatytos neteisingai.

⁽¹⁾ 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 56, p. 1)

2006 m. balandžio 14 d. pareiškimas ieškinyje byloje GLOBE prieš Komisiją

(Byla T-114/06)

(2006/C 131/88)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: GLOBE NV (Zandhoven, Belgija), atstovaujama advokato A. Abate

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti Europos Bendrijų Komisijos sprendimą dėl projekto EuropeAid/122078/C/S/Multi, „Supply of a Pipeline Network Information System to the Central Asia Gas companies (Kazakhstan, Kyrgyzstan, Turkmenistan, Uzbekistan)“, esantį 2006 m. kovo 2 d. EuropeAid bendradarbiavimo biuro D/3 tarnybos viešųjų pirkimų koordinatoriaus laiške.
- Pripažinti Komisijos deliktinę atsakomybę dėl minėto sprendimo priėmimo.
- Įpareigoti Komisiją atlyginti ieškovei padarytą žalą, įvertintą 492 024 eurais su delspinigiais, skaičiuojant nuo sprendimo paskelbimo dienos.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė dalyvavo kvietimo teikti pasiūlymus procedūroje dėl 2002 m. TACIS⁽¹⁾ programos projekto EuropeAid/122078/C/S/Multi „Innovation to tender for Supply of a Pipeline Network Information System to the Central Asia Gas companies (Kazakhstan, Kyrgyzstan, Turkmenistan, Uzbekistan)“. 2006 m. kovo 2 d. laišku Komisija ieškovei pranešė, jog jos pasiūlymas nebuvo atrinktas, nes jis nebuvo patraukliausias, ir kad sutartis buvo suteikta įmonei konkurentei. Šiuo ieškiniu ieškovė prašo panaikinti šiame laiške esantį sprendimą bei atlyginti žalą, kurią ji tariamai patyrė dėl ginčijamo sprendimo priėmimo.

Ieškovė ginčija šį sprendimą nurodydama keletą ieškinio pagrindų.

Pirma, ji tvirtina, jog priimdama ginčijamą sprendimą Komisija padarė dideles vertinimo klaidas ir kad ji pažeidė pasiūlymus teikiantiems asmenims skirtas taisykles, dėl ko sutarties suteikimas atrinktam pasiūlymą teikusiam asmeniui yra negaliojantis ir niekinis. Šiuo ieškinio pagrindu ieškovė teigia, kad Komisijos atrinktas pasiūlymas neatitinka pirkimo dokumentuose numatytų techninių specifikacijų. Taip pat ji Komisiją kaltina tuo, kad pastaroji pratęsė pasiūlymų pateikimo terminą bei kad ji ieškovės konkurentams pasiūlė pakeisti savo pasiūlymą atsižvelgiant į kvietimo teikti pasiūlymus dosjė klaidų ištaisymą, ir visa tai po vokų su pasiūlymais atplėšimo, kas galiausiai

atrinktam pasiūlymą pateikusiam asmeniui leido taip pakeisti savo pasiūlymą, kad šis būtų patraukliausias. Taigi ieškovė nurodo teisėtų lūkesčių principo pažeidimą, nes jos pasiūlymas, buvęs patraukliausias atplėšus vokus su pasiūlymais, galiausiai nebuvo atrinktas.

Antra, ieškovė teigia, kad prieš priimdama ginčijamą sprendimą nepranešusi motyvų, dėl kurių ji nusprendė pakeisti per viešą vokų su pasiūlymais atplėšimą nustatytą pasiūlymų pirmenybės tvarką, Komisija iš ieškovės atėmė galimybę pareikšti savo nuomonę ir todėl pažeidė jos teises į gynybą.

Trečiasis ieškovės nurodytas ieškinio pagrindas yra susijęs su tariamu Komisijos motyvavimo, kuris, ieškovės manymu, yra nepakankamas ir prieštaringas, pareigos pažeidimu.

Savo ketvirtuoju ieškinio pagrindu ieškovė teigia, kad buvo pažeistas tinkamo teisingumo vykdymo principas, nes, jos teigimu, Komisija parodė nerūpestingumą per vėlai pranešdama pasiūlymų atrankos rezultatą bei per vėlai atsakydama į įvairius ieškovės laiškus.

⁽¹⁾ 1999 m. gruodžio 29 d. Reglamentu (EB, Euratom) Nr. 99/2000 dėl paramos teikimo valstybėms partnerėms Rytų Europoje ir Vidurinėje Azijoje (OL L 12, p. 1) sukurta programa

2006 m. balandžio 12 d. pareiškimas ieškinyje byloje Zuffa prieš VRDT

(Byla T-118/06)

(2006/C 131/89)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Zuffa, LLC (Las Vegas, JAV), atstovaujama *barrister* S. Malynicz, *solicitor* M. Blair

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui).

Ieškovės reikalavimai

- panaikinti 2006 m. sausio 30 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 931/2005-1, kuriuo atmetama apeliacija pagal Tarybos Reglamento Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b punktą ir 7 straipsnio 1 dalies c punktą;
- priteisti iš VRDT padengti savo ir ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas ULTIMATE FIGHTING CHAMPIONSHIP 9, 16, 25, 28 ir 41 klasių prekėms — paraiškos Nr. 2 789 568.

Eksperto sprendimas: atmesti paraišką visų prekių ir paslaugų, kurioms prašoma įregistruoti prekių ženklą, atžvilgiu.

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti eksperto sprendimą ir neįregistruoti prašomo įregistruoti prekių ženklo pagal Tarybos Reglamento Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktus bei gražinti bylą ekspertui tolimesniam nagrinėjimui pagal Reglamento 7 straipsnio 3 dalį.

Ieškinio pagrindai: Apeliacinė taryba suklydo žodžius ULTIMATE FIGHTING prilygindama identifikuojantiems konkrečią sporto šaką bei nusprendė, kad jų reikšmė yra aiški ir nedviprasmiška. Todėl Apeliacinė taryba suklydo, laikydama, kad prašomas įregistruoti prekių ženklas yra apibūdinančio pobūdžio ir neturi skiriamųjų požymių.

2006 m. gegužės 3 d. pareikštas ieškinys byloje *Centro Studi A. Manieri prieš Tarybą*

(Byla T-125/06)

(2006/C 131/90)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovas: *Centro Studi A. Manieri* (Roma, Italija), atstovaujamas advokatų Carlo Forte, Mario Forte ir Giannicola Forte

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2006 m. sausio 16 d. Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriaus sprendimą atšaukti ribotą konkursą UCA-459/03 dėl visiško vaikų darželio valdymo bei kartu teigiamo Europos Komisijos Infrastruktūros ir logistikos biuro pasiūlymo dėl šių paslaugų valdymo vertinimo.

— Nustatyti ieškovo patirtą žalą *ex aequo et bono*.

— Priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis ieškinys pareikštas dėl atsakovės generalinio sekretoriaus sprendimo atšaukti 2003 m. rudenį pradėtą ribotą konkursą (skelbimo Nr. 2003/209-187862) dėl visiško vieno vaikų darželio valdymo. Šį sprendimą jis motyvavo remdamasis Komisijos Infrastruktūros ir logistikos biuro (ILB) pasiūlymu dėl atitinkamo vaikų darželio valdymo. Šis pasiūlymas įvertintas kaip naudingesnis nei ieškovo projektas, ypač dėl personalui užtikrintų sutartinių sąlygų, ekonomijos masto ir esamų išteklių optimizavimo.

Grįsdamas savo reikalavimus ieškovas nurodo, kad:

- pažeisti skaidrumo ir vienodo požiūrio principai tiek, kiek ginčijamas aktas dėl paslaugos, dėl kurios pradėta procedūra, perėmimo buvo priimtas be skelbimo ar konkurso;
- pažeista EB 86 straipsnio 1 dalis tiek, kiek nėra leidžiama sistema, pagal kurią valstybės narės negali palikti galiojančios nacionalinės sistemos, leidžiančios suteikti viešųjų paslaugų koncesiją be konkurso, kad paskui Bendrijos institucijos galėtų pasielgti lygiai taip pat;
- klaidingai pritaikytos nuostatos, nurodytos kaip ginčijamo sprendimo teisinis pagrindas — Finansinio reglamento viešųjų pirkimų antraštinės dalies 4 skirsnis bei 101 straipsnis tiek, kiek Tarybos sprendimas atšaukti konkursą nenumato procedūros atnaujinimo;
- pažeista pareiga motyvuoti bei klaidingai įvertintos faktinės aplinkybės tiek, kiek tai susiję su kriterijų, pagrindžiančių ILB pasiūlymo pasirinkimą, teisingumu;
- pažeisti EB 43 ir 49 straipsniai. Šiuo klausimu reikia pažymėti, jog kadangi ILB nėra Tarybos tarnyba, pastaroji jos visiškai nekontroliuoja. Iš to išplaukia, kad šioje byloje negalima remtis teismų praktika, pagal kurią negalima taikyti viešųjų pirkimų tvarkos, jei perkančiosios organizacijos atliekama kontrolė koncesijos gavėjo atžvilgiu yra tokia pati kaip ta, kurią ji taiko savo tarnybų atžvilgiu, ir jei minėtas subjektas įgyvendina didžiąją dalį savo veiklos su šia perkančiąja organizacija.

EUROPOS SAJUNGOS TARNAUTOJŲ TEISMAS

2006 m. kovo 13 d. pareikštas ieškinyis byloje Hanot prieš Komisiją

(Byla F-30/06)

(2006/C 131/91)

Proceso kalba: prancūzų

vyksta prieš ar po naujųjų Pareigūnų tarnybos nuostatų įsigaliojimo. Antra, konkurso dėl perkėlimo į aukštesnę kategoriją nelaimėję pareigūnai atsiduria geresnėje padėtyje, nes jie ir toliau išlaiko paaugstinimo balus, o ieškovės „krepšelio“ balai prilyginami nuliui.

Galiausiai, ieškovės teigimu, ginčijamais sprendimais pažeidžiamas teisėtų lūkesčių apsaugos principas, nes ji galėjo tikėtis būti paskirta į pranešime apie konkursą nurodytą lygį.

Šalys

Ieškovė: Cécile Hanot (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujama advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir E. Marchal

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 5 straipsnio 2 dalis ir 12 straipsnis yra neteisėti.
- Panaikinti sprendimą, kuriuo ieškovė paskiriama į asistentės pareigas, tiek, kiek jos priskyrimas B*3 lygiui, 5 pakopai nustatomas taikant Nuostatų XIII priedo 5 straipsnio 2 dalį.
- Panaikinti sprendimą neatsižvelgti į visus ieškovės „krepšelių“ sudarančius balus.
- Panaikinti sprendimą taikyti dauginimo koeficientą apskaičiuojant ieškovės atlyginimą.
- Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė yra vidinio konkurso COM/PB/04 dėl perkėlimo į aukštesnę kategoriją, apie kurį buvo paskelbta iki naujųjų Pareigūnų tarnybos nuostatų įsigaliojimo, laimėtoja. Įsigaliojus šiems nuostatams, atsakovė ją paskyrė į aukštesnę kategoriją, palikdama tą patį lygį, pakopą bei dauginimo koeficientą. Tačiau jos paaugstinimo balai buvo prilyginti nuliui.

Savo ieškinyje ieškovė pirmiausia tvirtina, kad ginčijami sprendimai pažeidžia pranešimo apie konkursą, kurį ji laimėjo, teisėtumą, taip pat Nuostatų 5, 29 bei 31 straipsnius, teisės į karjerą ir proporcingumo principus.

Be to, ieškovė teigia, kad minėti sprendimai taip pat pažeidžia vienodo požiūrio ir nediskriminavimo principą. Pirma, to paties konkurso ar to paties lygio konkurso laimėtojai priskiriami skirtingiems lygiams, atsižvelgiant į tai, ar priėmimas į darbą

2006 m. kovo 13 d. pareikštas ieškinyis byloje Perez-Minayo Barroso ir Pino prieš Komisiją

(Byla F-31/06)

(2006/C 131/92)

*Proceso kalba: prancūzų***Šalys**

Ieškovai: Isabelle Perez-Minayo Barroso (Briuselis, Belgija) ir Marco Pino (Briuselis, Belgija), atstovaujami advokato S. Orlandi

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovų reikalavimai

- Pripažinti, kad Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 5 ir 12 straipsniai yra neteisėti.
- Panaikinti individualius sprendimus, kuriais ieškovai paskiriami į administratorių pareigas, tiek, kiek jų paskyrimas nustatomas taikant Nuostatų XIII priedo 5 straipsnio 2 dalį.
- Panaikinti individualius sprendimus neatsižvelgti į ieškovų „krepšelių“ sudarančius balus, sukauptus ankstesnėje kategorijoje.
- Panaikinti individualius sprendimus taikyti mažesnę nei 1 dauginimo koeficientą nustatant ieškovų atlyginimą.
- Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovai yra vidinio konkurso COM/PA/04 dėl perkėlimo į aukštesnę kategoriją, apie kurį buvo paskelbta iki naujųjų Pareigūnų tarnybos nuostatų įsigaliojimo, laimėtojai. Įsigaliojus šiems nuostatams, atsakovė juos paskyrė į aukštesnę kategoriją, palikdama tuos pačius lygius, pakopas bei dauginimo koeficientus. Tačiau jų paaukštinimo balai buvo prilyginti nuliui.

Savo ieškinyje ieškovai pirmiausia tvirtina, kad ginčijami sprendimai pažeidžia pranešimo apie konkursą, kurį jie laimėjo, teisėtumą, taip pat Nuostatų 5, 29 bei 31 straipsnius, teisės į karjerą ir proporcingumo principus.

Be to, ieškovai teigia, kad minėti sprendimai taip pat pažeidžia vienodo požiūrio ir nediskriminavimo principą. Pirma, to paties konkurso ar to paties lygio konkurso laimėtojai priskiriami skirtingiems lygiams, atsižvelgiant į tai, ar priėmimas į darbą vyksta prieš ar po naujųjų Pareigūnų tarnybos nuostatų įsigaliojimo. Antra, ieškovai atsiduria blogesnėje padėtyje, palyginti su pareigūnais, paskirtais į administratoriaus pareigas pagal sertifikavimo procedūrą, atsižvelgiant į tai, kad pastarieji ir toliau išlaiko paaukštinimo balus, o ieškovų „krepšelio“ balai prilyginami nuliui.

Galiausiai, ieškovų teigimu, ginčijamais sprendimais pažeidžiamas teisėtų lūkesčių apsaugos principas, nes jie galėjo tikėtis būti paskirti į pranešime apie konkursą nurodytus lygius.

2006 m. kovo 17 d. pareikštas ieškinys byloje De la Cruz ir kt. prieš Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūrą

(Byla F-32/06)

(2006/C 131/93)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovai: María del Carmen De la Cruz (Galdakao, Ispanija) ir kt., atstovaujami advokatų G. Vandersanden ir L. Levi

Atsakovė: Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūra

Ieškovų reikalavimai

- Panaikinti 2005 m. balandžio 28 d. darbo sutartyje įtvirtintą skirstymą, kuris turėjo įsigaliooti 2005 m. gegužės 1 d., priskiriantį ieškovus II grupei, dėl kurio nuo 2005 m. gegužės 1 d. pasikeičia visos ieškovų dėl teisėto ir nuolatinio įdarbinimo, t. y. III grupėje, turimos teisės.
- Priteisti ieškovams: 1) nuostolius, sudarytus iš teisėto ir nuolatinio darbo užmokesčio ir visų iš to kylančių finansinių teisių (įskaitant pensiją). Atsižvelgiant į tai, mėnesinis skirtumas tarp pagrindinės algos II grupėje ir III grupėje yra lygus 536, 89 euro De la Cruz, Estrataetxe, Grados, Moral ir 474,57 euro Sánchez; 2) palūkanas už vėlavimą (*intérêts du retard*) sumokėti aukščiau minėtus nuostolius — nuo 2005 gegužės 1 d. iki visiško jų sumokėjimo; 3) žalos jų karjerai kompensaciją; 4) po 1 eurą kiekvienam ieškovui moralinei žalai atlyginti.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovai buvo įdarbinti kaip sutartininkai pagal Bendrijos kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų (BKTĮS) 3 straipsnio a dalį ir priskirti II pareigų grupei. Savo ieškinyje ieškovai teigia, kad, kadangi dalį savo funkcijų jie vykdė su aiškia atsakomybe ir nepriklausomai, todėl jie turėjo būti priskirti III pareigų grupei.

Pirmame pagrinde ieškovai remiasi BKTĮS 80 straipsnio, BKTĮS priedo 2 straipsnio, Bendrosios įgyvendinančiosios nuostatos dėl sutartininkų įdarbinimo ir panaudojimo Komisijoje bei gero administravimo principo pažeidimais ir akivaizdžia vertinimo klaida.

Antrame pagrinde ieškovai ginčija, kad jų skirstymas buvo nustatytas, neatsižvelgiant į jų pareigas ir atsakomybę bei į jų bendradarbių, dirbančių kitose agentūrose ir institucijose, padėtį. Todėl jie teigia, kad buvo pažeisti vienodo požiūrio, nediskriminavimo bei pareigų ir lygių lygiavertiškumo principai.

Trečiame pagrinde ieškovai ginčija, kad, rengiant jų darbo aprašymų projektus ir agentūros gairių dėl sutartininkų skirstymo projektą, nebuvo tinkamai konsultuotasi su Personalo komitetu.

Galiausiai ieškovai remiasi pareigos atsižvelgti į tarnautojų interesus, įtvirtintose Pareigūnų tarnybos nuostatų 24 straipsnyje, pažeidimu.

2006 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje Campoli prieš Komisiją

(Byla F-33/06)

(2006/C 131/94)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Franco Campoli (Londonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujamas advokatų S. Rodrigues ir A. Jaume

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti, pirma, Paskyrimų tarnybos sprendimą, kurį ieškovas užginčijo 2005 m. rugpjūčio 10 d. skundu, nuo 2004 m. gegužės 1 d. pakeitusį korekcinį koeficientą, išmoką šeimai ir vienkartinę mokymosi pašalpos išmoką, taikomus ieškovo pensijai, bei, antra, ieškovo atlyginimo lapelius tiek, kiek jiems nuo 2005 m. kovo mėn. taikomas šis sprendimas.
- Nurodyti Paskyrimų tarnybai ginčijamų sprendimų panaikinimo pasekmes, būtent korekcinio koeficiento, išmokos šeimai ir vienkartinės mokymosi pašalpos išmokos, taikomus ieškovo pensijai iki 2004 m. kovo 1 d., taikymas atgaline data nuo 2004 m. gegužės 1 d.
- priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Pagrįsdamas ieškinį, ieškovas nurodo ieškinio pagrindus, labai panašius į jo nurodytuosius byloje T-135/05 ⁽¹⁾, kurioje jis irgi buvo ieškovu.

⁽¹⁾ OL C 132, 2005 5 28, p. 33.

2006 m. balandžio 5 d. pareikštas ieškinys byloje Martin Magone prieš Komisiją

(Byla F-36/06)

(2006/C 131/95)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Alejandro Martin Magone (Brukselis, Belgija), atstovaujamas advokato E. Boigelot

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti apeliaciją nagrinėjusio ECHO generalinio direktoriaus 2005 m. birželio 7 d. priimtą sprendimą, kuris turi neigiamą poveikį, nes juo buvo pritarta Ataskaitai apie ieškovo karjeros raidą nuo 2004 m. sausio 1 d. iki rugsėjo 15 d. ir ji galutinai patvirtinta.
- Panaikinti minėtą ginčijamą Ataskaitą apie karjeros raidą.
- Panaikinti 2005 m. gruodžio 22 d. Paskyrimų tarnybos sprendimą, gautą 2006 m. sausio 5 d., dėl 2005 m. rugsėjo 6 d. pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų 90 straipsnio 2 dalį pateikto skundo dėl ginčijamo sprendimo panaikinimo.
- Pripažinti, kad ieškovas yra psichologinio ir profesinio priekabiavimo auka.
- Priteisti neturtinės ir turtinės žalos bei žalos karjerai atlyginimą, įvertintą *ex aequo et bono* 29 000 eurų, su sąlyga jį padidinti arba sumažinti nagrinėjant bylą.
- Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovas savo ieškinį grindžia Pareigūnų tarnybos nuostatų 12a straipsnio, 25 straipsnio antrosios pastraipos, 26 ir 43 straipsnių, 2004 m. kovo 3 d. Komisijos priimtų Pareigūnų tarnybos nuostatų 43 straipsnį įgyvendinančių bendrųjų nuostatų, 2004 m. balandžio 28 d. Komisijos sprendimo dėl veiklos lygio užtikrinimo, administracinės veiklos instrukcijų ir jų gairių pažeidimais, piktnaudžiavimu įgaliojimais, tokių bendrųjų teisės principų kaip gynybos teisių užtikrinimas, gero administravimo principo, rūpestingumo pareigos, vienodo požiūrio principo ir tokių, kurie Paskyrimų tarnybą įpareigoja priimant sprendimą remtis tik teisiškai priimtinais motyvais, t. y. tokiais, kurie yra tinkami ir kurių atžvilgiu nepadaryta akivaizdi faktinė arba teisinė vertinimo klaida, nesilaikymu.

Be to, ieškovas tvirtina, kad Paskyrimų tarnyba, ginčijamomis sąlygomis atlikdama ginčijamą vertinimą už 2004 m., akivaizdžiai neteisingai taikė ir aiškino Pareigūnų tarnybos nuostatus ir minėtus principus. Todėl jos sprendimas paremtas ne tik netiksliais faktiniais, bet ir teisiniais motyvais. Vadinas, ieškovas yra diskriminuojančioje tarnybinėje padėtyje, kuri neatitinka jo lūkesčių ir teisėtų interesų bei kurioje jis patiria psichologinį ir profesinį priekabiavimą.

2006 m. balandžio 10 d. pareikštas ieškinys byloje *Strack prieš Komisiją*

(Byla F-37/06)

(2006/C 131/96)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Guido Strack (Kiolnas, Vokietija), atstovaujamas advokatų G. Bouneou ir F. Frabetti

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti neformalų 2005 m. liepos 7 d. atsakovės sprendimą, kuriuo atmetamas ieškovo prašymas pripažinti jo ligą profesine liga;
- nurodyti atsakovei sumokėti ieškovui 2 000 EUR dydžio sumą, skirtą atlyginti turtinę žalą, patirtą dėl neigiamo 2005 m. liepos 7 d. sprendimo;
- nurodyti atsakovei sumokėti ieškovui 5 000 EUR dydžio sumą, skirtą atlyginti neturtinę žalą, patirtą dėl neigiamo 2005 m. liepos 7 d. sprendimo;
- priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamas savo reikalavimą panaikinti ginčijamą sprendimą, ieškovas nurodo tris ieškinio pagrindus, susijusius su, pirma, Pareigūnų tarnybos nuostatų 90 straipsnio pažeidimu, antra, savavališko proceso draudimo principo pažeidimu, motyvavimo pareigos pažeidimu ir piktnaudžiavimu įgaliojimais, trečia, rūpestingumo pareigos pažeidimu.

Grįsdama savo reikalavimą atlyginti žalą, ieškovas teigia, kad dėl neformalaus sprendimo atmesti jo prašymą keletą mėnesių jis išgyveno abejones ir nerimą, dėl ko jis patyrė turtinę ir neturtinę žalą.

2006 m. balandžio 11 d. pareikštas ieškinys byloje *Chassagne prieš Komisiją*

(Byla F-39/06)

(2006/C 131/97)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Olivier Chassagne (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokatų S. Rodrigues ir Y. Minatchy

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 8 straipsnį neteisėtu ir todėl netaikomu ieškovui
- priteisti ieškovui simbolinę 1 EUR sumą už patirtą moralinę žalą ir 16 473 EUR sumą už patirtą finansinę žalą.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovas, Komisijos pareigūnas, yra kilęs iš Réunion, Prancūzijos užjūrio departamento. Jis pareiškė šį ieškinį, po to kai buvo atmetas jo skundas, kurį jis pateikė dėl 2005 m. liepos mėn. pranešimo apie atlyginimą, kuriame buvo jo metinių kelionių išlaidų grąžinimas.

Grįsdamas savo ieškinį ieškovas teigia, kad Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 8 straipsnis, galiojantis nuo 2004 m. gegužės 1 d., yra neteisėtas. Jis teigia, kad ši nuostata pažeidžia Bendrijos teisę dėl to, kad ją taikant atsiranda atlyginimo skirtumų, priklausančių nuo pareigūnų kilmės vietos, ir iš Prancūzijos užjūrio departamentų kilusių pareigūnų diskriminavimas, pirmiausia pažeidžiant EB sutarties 12 straipsnį ir 299 straipsnį, o plačiau paėmus, dėl pilietybės, priklausymo kalbinei mažumai, etninės kilmės ar rasės.

Ieškovas taip pat teigia, kad ši nuostata pažeidžia kitus bendruosius Bendrijos teisės principus kaip antai pareigą motyvuoti ir proporcingumą, skaidrumą, gero administravimo, teisėtų lūkesčių bei teisinio tikrumo principus.

- rūpestingumo pareigos ir gero administravimo pareigos neįvykdymo,
- piktnaudžiavimo įgaliojimais ir principo *neminem laedere* pažeidimo.

**2006 m. balandžio 12 d. pareikštas ieškinys byloje
Marcuccio prieš Komisiją**

(Byla F-41/06)

(2006/C 131/98)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovas: Luigi Marcuccio (Tricase, Italija), atstovaujamas profesoriaus ir advokato L. Garofalo

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2005 m. gegužės 30 d. Komisijos sprendimą atleisti ieškovą iš darbo ir skirti jam invalidumo pašalpą, nustatytą Tarnybos nuostatų 78 straipsnio 3 dalyje.
- Panaikinti 2005 m. gruodžio 16 d. Komisijos sprendimą, apie kurį pranešta 2006 m. sausio 20 d., atmetantį ieškovo skundą dėl 2005 m. gegužės 30 d. sprendimo.
- Panaikinti visas priemones, susijusias su minėtu sprendimu.
- Nurodyti Komisijai atlyginti ieškovo patirtą materialinę ir nematerialinę žalą su įstatymais nustatyto tarifo palūkanomis.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovas ginčija sprendimą atleisti jį iš darbo dėl neterminuoto invalidumo ir su šiuo sprendimu susijusias priemones.

Jis nurodo, kad ginčijami sprendimai yra neteisėti dėl:

- visiško tinkamo pagrįstumo trūkumo, taip pat ir todėl, kad nurodytos tautologinės, prieštaringos ir nesusijusios priežastys,
- teisės į gynybą ir Tarnybos nuostatų II priedo 9 straipsnio pažeidimo,
- procedūros klaidų, įstatymų ir materialinės teisės normų pažeidimo,

**2006 m. balandžio 13 d. pareikštas ieškinys byloje
Sundholm prieš Komisiją**

(Byla F-42/06)

(2006/C 131/99)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Asa Sundholm (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir E. Marchal

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti 2004 m. kovo 3 d. Komisijos sprendimo, susijusio su Pareigūnų tarnybos nuostatų 43 straipsnio bendrosiomis įgyvendinimo nuostatomis (DGE), 12 straipsnį neteisėtu;
- Panaikinti sprendimą dėl 2004 m. sausio 1 d. — 2004 m. gruodžio 31 d. laikotarpio ieškovės tarnybinės veiklos vertinimo ataskaitos (REC);
- Priteisti iš atsakovės šiame procedūros etape 1 EUR už moralinę žalą;
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama savo ieškinį, ieškovė pirmiausia teigia, kad PTN daliniai pakeitimai pažeidžia teisinio saugumo ir pareigūnų karjeros principus, ta prasme, kad nuopelnų įvertinimo taisyklės pasikeitė vertinimo laikotarpio metu.

Ieškovė remiasi PTN ir pareigos motyvuoti pažeidimu. Ypač, nepaisant ieškovės pareigų pasikeitimo ir nesant tikslaus ir aiškaus tikslų ir vertinimo kriterijų nustatymo, jos 2003 m. REC pastabos buvo pakartotos 2004 m. REC, neatsižvelgiant į DGE nustatytas sąlygas dėl pratęsimo.

Galiausiai, ieškovė teigia, kad ginčijamame sprendime yra akivaizdi vertinimo klaida bei nesuderinamumas tarp suteikto įvertinimo ir pastabų.

III

(Pranešimai)

(2006/C 131/100)

Paskutinis Teisingumo Teismo Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje skelbiamas leidinys

OL C 121, 2006 5 20

Skelbti leidiniai:

OL C 108, 2006 5 6

OL C 96, 2006 4 22

OL C 86, 2006 4 8

OL C 74, 2006 3 25

OL C 60, 2006 3 11

OL C 48, 2006 2 25

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
